

# Dosatore XP-hf<sup>TM</sup>

3A5286T

IT

*Sistema multicomponente a rapporto fisso collegato meccanicamente utilizzato per dosare, miscelare e spruzzare rivestimenti bicomponenti.  
Esclusivamente per utilizzo professionale.*

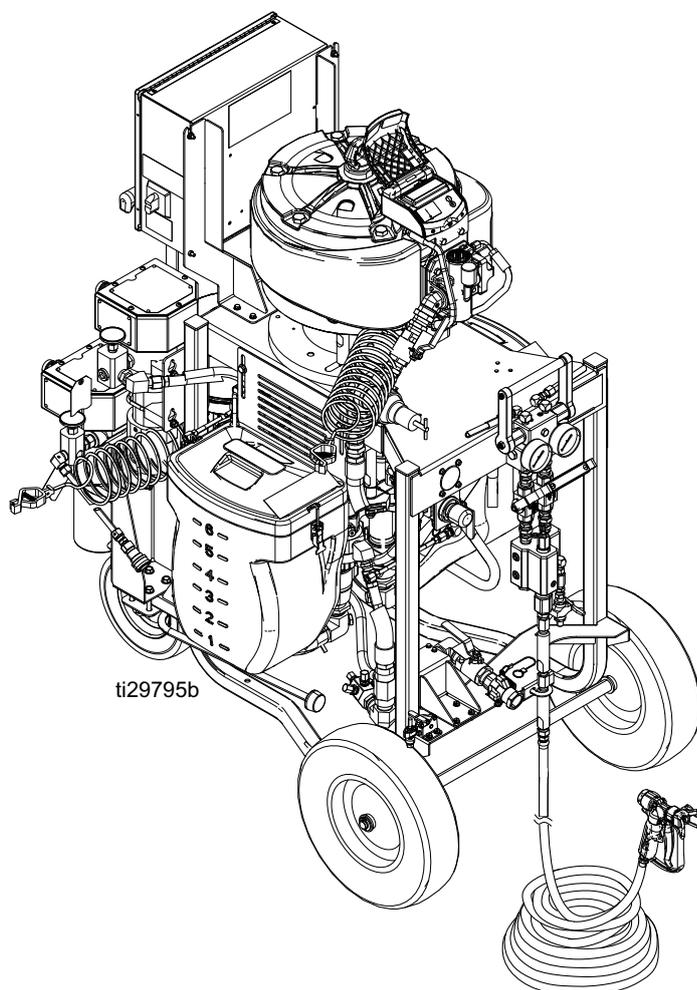
*Non approvato per l'uso in atmosfere esplosive o in zone pericolose, salvo quando sia diversamente dichiarato nella sezione Modelli.*

Vedere pagina 11 per numeri dei modelli, descrizione e designazioni delle certificazioni di agenzie.



## Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'unità, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare le presenti istruzioni.



# Indice

<b>Manuali correlati</b> .....	<b>3</b>
<b>Avvertenze</b> .....	<b>4</b>
<b>Informazioni importanti sugli isocianati (ISO)</b> .....	<b>7</b>
Condizioni degli isocianati .....	7
Autocombustione del materiale .....	7
Tenere separati i componenti A e B .....	7
Sensibilità degli isocianati all'umidità .....	7
Espansi a base di resina con agenti rigonfianti da 245 fa .....	8
Cambio dei materiali .....	8
<b>Panoramica</b> .....	<b>9</b>
Utilizzo .....	9
Protezione da sovrappressione .....	9
<b>Modelli</b> .....	<b>10</b>
<b>Cambiamento della serie</b> .....	<b>10</b>
<b>Approvazioni</b> .....	<b>12</b>
<b>Identificazione componenti</b> .....	<b>13</b>
Dosatori XP-hf (illustrato il Modello 572407) .....	13
Dosatori XP-hf (continuazione) .....	14
Gruppo di controllo del fluido .....	15
Principali comandi pneumatici .....	16
45:1 Pompa di lavaggio solvente .....	17
<b>Componenti del sistema</b> .....	<b>18</b>
*XP-hf Motore, Valvola dell'aria (CA) .....	18
**Motore Xp-hf con valvola di scarico della pressione aria (CG) .....	18
*Filtro dell'aria principale (CC) .....	18
*XP-hf Motore, Regolatore dell'aria (CB) .....	18
Componenti della linea del fluido .....	18
<b>Impostazione</b> .....	<b>19</b>
Posizione .....	19
Impostazione iniziale del sistema .....	19
Messa a terra .....	20
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura .....	20
Collegamento elettrico .....	21
Sistemi a filo con riscaldatori anti-esplosione .....	22
Posizione del motore .....	22
Collegamento della fornitura d'aria .....	23
Collegamento di miscelatori statici, pistole e flessibili .....	23
Collegamento dei fasci di tubi flessibili del fluido (solo collettore di miscelazione remoto) .....	24
Collegamento di tubi aggiuntivi di prolunga .....	24
<b>Procedura di scarico della pressione</b> .....	<b>26</b>
<b>Adescamento del sistema vuoto</b> .....	<b>27</b>
Adescamento dei fluidi A e B .....	27
Adescamento della pompa di lavaggio del solvente .....	29
Ricircolo prima della spruzzatura oppure Nuovo adescamento quando la pompa funziona a secco .....	30
<b>Spruzzatura</b> .....	<b>31</b>
<b>Restrittore fluido regolabile per componente B</b> .....	<b>33</b>
<b>Lavaggio del materiale miscelato</b> .....	<b>34</b>
Lavare il collettore di miscelazione, il flessibile e la pistola a spruzzo .....	34
<b>Svuotare e lavare l'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)</b> .....	<b>36</b>
<b>Posizione di riposo</b> .....	<b>39</b>
<b>Spegnimento</b> .....	<b>39</b>
<b>Verifica del sistema</b> .....	<b>40</b>
<b>Manutenzione</b> .....	<b>41</b>
Resistenza elettrica del flessibile .....	41
Filtri .....	41
Guarnizioni .....	41
Procedura di pulizia .....	41
Variazione del rapporto di miscelazione .....	41
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>42</b>
Risoluzione dei problemi della pompa .....	44
<b>Riparare</b> .....	<b>45</b>
Gruppo pompa .....	45
Comandi pneumatici .....	46
Gruppo collettore di miscelazione .....	48
Collettore di circolazione del fluido con valvole di scarico della pressione .....	48
Tramogge .....	50
Pompa del solvente .....	50
Riscaldatori del fluido .....	51
<b>Parti</b> .....	<b>52</b>
Sistema completo (mostrato 572107) .....	52
Sistema completo (continuazione) .....	53
Sistema completo (continuazione) .....	54
Sistema completo (continuazione) .....	55
Gruppo pompa XP-hf .....	62
Pompa di circolazione del fluido riscaldato .....	64
Riscaldatore flessibile (montato su staffa) .....	65
Diagramma di cablaggio del riscaldatore .....	67
Kit collettore remoto del blocco riscaldatore .....	68
Comandi pneumatici 26C431 .....	69
<b>Ricambi raccomandati</b> .....	<b>70</b>
<b>Accessori e kit</b> .....	<b>71</b>
Accettabile per l'uso in atmosfere esplosive .....	71
Non approvato per l'utilizzo in zone pericolose/atmosfere esplosive .....	71
<b>Dimensioni</b> .....	<b>72</b>
Dimensioni del sistema .....	72
Dimensioni della pompa .....	73
Dimensioni montaggio a pavimento, vista dall'alto ..	74
Dimensioni del foro di montaggio del dosatore semplice .....	75
Dimensioni della staffa per il montaggio a parete 262812 .....	76
Dimensioni del supporto a pavimento 24M281 .....	77
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>78</b>
<b>Proposizione California 65</b> .....	<b>79</b>
<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>80</b>

# Manuali correlati

I manuali sono disponibili sul sito Web [www.graco.com](http://www.graco.com).

<b>Manuale in italiano</b>	<b>Descrizione</b>
312145	Pistole a spruzzo XTR 5™ e XTR 7™, Istruzioni - Parti
<b>Componenti dell'unità pompa</b>	
334644	Motore pneumatico Xtreme XL®, istruzioni - parti
311762	Pompe volumetriche Xtreme, Istruzioni - Parti
<b>Kit serbatoio</b>	
312747	Kit serbatoio a doppia parete da 76 litri (20 galloni), Istruzioni - Parti
406860	Kit di installazione serbatoio da 26 litri (7 galloni), Istruzioni - Parti
<b>Riscaldamento</b>	
3A2954	Riscaldatore Viscon® HF, Istruzioni-Parti
309524	Riscaldatore Viscon HP, Istruzioni-Parti
406861	Kit adattatore per riscaldatore Viscon HP, Istruzioni - Parti
3A5313	Flessibile riscaldato ad acqua Xtreme-Wrap, Istruzioni - Parti
3A5314	Kit di circolazione per riscaldamento flessibile XP e XP-hf, Istruzioni - Parti
<b>Lavaggio del solvente</b>	
310863	Kit di alimentazione e lavaggio solvente, Istruzioni - Parti
312794	Gruppo pompa Merkur®, Istruzioni - Parti
<b>Accessori e kit</b>	
3A3320	Kit PressureTrak XP e XP-hf, Istruzioni - Parti
3A1331	Kit di monitoraggio della pressione XP, Istruzioni - Parti
312769	Kit pompa di Alimentazione e agitatore, Istruzioni - Parti
339361	Flessibile ad alta pressione e brochure degli accessori
3A0421	Kit controllo del rapporto di miscelazione, Istruzioni - Parti
3A0590	Collettore di miscelazione, collettore di miscelazione Quickset, Istruzioni - Parti
3A2573	Valvola del separatore della pistola, Istruzioni - Parti
406739	Kit essiccante, Istruzioni - Parti
3A5312	Scatola di giunzione XP, Istruzioni - Parti

# Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

 <b>PERICOLO</b>	
	<p><b>PERICOLO DI GRAVI SCOSSE ELETTRICHE</b></p> <p>Questa apparecchiatura può essere alimentata da una tensione superiore a 240 V. Un contatto con questa tensione può causare lesioni gravi o mortali.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disattivare e arrestare l'alimentazione dall'interruttore principale prima di scollegare i cavi e di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.</li> <li>• Queste apparecchiature devono disporre di messa a terra. Collegare solo a una sorgente di alimentazione dotata di messa a terra.</li> <li>• Tutti i cablaggi elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i regolamenti e le normative locali.</li> </ul>

 <b>AVVERTENZA</b>	
    	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</b></p> <p>I fumi infiammabili <b>nell'area di lavoro</b>, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Eliminare tutte le sorgenti di combustione; ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche).</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le Istruzioni di <b>Messa a terra</b>.</li> <li>• Non spruzzare né lavare con solventi ad alta pressione.</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Utilizzare solo tubi flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere saldamente la pistola su un lato del secchio collegato a terra quando si spruzza nel secchio. Usare rivestimenti per secchi solo di tipo antistatico o conduttivo.</li> <li>• <b>Interrompere immediatamente le attività</b> in caso di scintille elettrostatiche o di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul> <p>Durante la pulitura, sulle parti di plastica può accumularsi una carica statica che potrebbe successivamente scaricarsi e accendere i vapori infiammabili. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire le parti in plastica solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Non pulire con un panno asciutto.</li> <li>• Non utilizzare pistole elettrostatiche nell'area di lavoro dell'apparecchiatura.</li> </ul>
	<p><b>CONDIZIONI SPECIALI DA UTILIZZARE PER LA SICUREZZA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare riferimento al manuale dei riscaldatori Viscon HP e HF per le condizioni speciali di utilizzo in piena sicurezza.</li> <li>• Se è utilizzato il modello PressureTrak, fare riferimento al manuale rispettivo per le condizioni speciali di utilizzo in piena sicurezza.</li> </ul>

# AVVERTENZA

    	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE SOTTO PELLE</b></p> <p>Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei tubi flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli ma, in realtà, si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. <b>Richiedere intervento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non spruzzare senza le protezioni dell'ugello e del grilletto installate.</li> <li>• Inserire la sicura del grilletto quando non si spruzza.</li> <li>• Non puntare mai la pistola verso altre persone o verso una parte del corpo.</li> <li>• Non appoggiare la mano sull'ugello di spruzzatura.</li> <li>• Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.</li> <li>• Seguire la <b>Procedura di scarico della pressione</b> quando si arresta la spruzzatura e prima di pulire, verificare o riparare l'attrezzatura.</li> <li>• Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.</li> <li>• Controllare ogni giorno i tubi flessibili e i raccordi. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti mobili.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.</li> <li>• L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla <b>Procedura di scarico della pressione</b> e scollegare tutte le fonti di alimentazione.</li> </ul>

# **AVVERTENZA**

 	<p><b>PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>Un uso improprio può causare gravi lesioni o la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol.</li> <li>• Non superare la pressione di esercizio o la temperatura massima del componente di sistema con il valore nominale minimo. Vedere la sezione <b>Specifiche tecniche</b> in tutti i manuali delle apparecchiature.</li> <li>• Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Vedere la sezione <b>Specifiche tecniche</b> in tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore.</li> <li>• Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è alimentata o sotto pressione.</li> <li>• Spegnere tutta l'apparecchiatura e seguire la <b>Procedura di scarico della pressione</b> quando l'apparecchiatura non è in uso.</li> <li>• Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.</li> <li>• Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore.</li> <li>• Disporre i tubi e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.</li> </ul>
	<p><b>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</b></p> <p>Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati e coprire tutta la pelle durante le operazioni di spruzzatura, gli interventi di manutenzione dell'apparecchiatura o comunque durante la permanenza nell'area di lavoro. I dispositivi di protezione individuale contribuiscono a prevenire danni gravi, quali esposizione a lungo termine; inalazione di fumi, nebbie o vapori tossici; reazioni allergiche; ustioni; lesioni oculari e perdita dell'udito. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un respiratore adeguato, ad esempio un respiratore ad adduzione d'aria, guanti impermeabili agli agenti chimici, indumenti protettivi e protezioni per i piedi di tipo raccomandato dal produttore del fluido o dall'autorità normativa locale.</li> <li>• Occhiali protettivi e protezione delle orecchie.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere le istruzioni riportate sulle Schede tecniche di sicurezza (SDS) per maneggiare l'apparecchiatura e per conoscere i pericoli specifici relativi ai fluidi che si stanno utilizzando, tra cui anche gli effetti di un'esposizione a lungo termine.</li> <li>• Durante le operazioni di spruzzatura, gli interventi di manutenzione dell'apparecchiatura o durante la permanenza nell'area di lavoro, assicurare sempre un'adeguata ventilazione dell'area di lavoro e indossare dispositivi di protezione individuale di tipo appropriato. Vedere le avvertenze relative ai <b>Dispositivi di protezione individuale</b> riportati in questo manuale.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire tali fluidi in conformità alle linee guida pertinenti.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI USTIONI</b></p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido riscaldati possono diventare estremamente caldi durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.</li> </ul>

# Informazioni importanti sugli isocianati (ISO)

Gli isocianati (ISO) sono catalizzatori utilizzati in materiali bicomponenti.

## Condizioni degli isocianati

				
<p>La spruzzatura o l'erogazione di fluidi contenenti isocianati può creare nebbie, vapori e microparticelle potenzialmente pericolosi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere e comprendere gli avvertimenti sui fluidi forniti dal produttore e le Schede Dati di Sicurezza (SDS) per conoscere i pericoli e le precauzioni specifici legati agli isocianati.</li> <li>• L'uso di isocianati richiede procedure potenzialmente pericolose. Non eseguire operazioni di spruzzatura con questa apparecchiatura se non si è qualificati in materia e non si sono lette e comprese le informazioni presenti in questo manuale, nelle istruzioni di applicazione del fabbricante del fluido e nelle SDS.</li> <li>• L'uso dell'attrezzatura senza un'adeguata manutenzione e non regolata correttamente può determinare un trattamento chimico del materiale non corretto. È essenziale assicurare una corretta manutenzione e messa a punto dell'attrezzatura, secondo le istruzioni riportate nel manuale.</li> <li>• Per prevenire l'inalazione di nebbie, vapori e microparticelle di isocianati, tutti gli operatori nell'area di lavoro devono indossare protezioni respiratorie appropriate. Indossare sempre un respiratore di tipo adatto, ad esempio del tipo ad adduzione d'aria. Ventilare l'area di lavoro conformemente alle istruzioni riportate nella SDS del fabbricante del fluido.</li> <li>• Evitare il contatto degli isocianati con la pelle. Tutti gli operatori nell'area di lavoro devono indossare guanti chimicamente impermeabili, indumenti protettivi e coperture per i piedi come consigliato dal fabbricante del fluido e dall'autorità normativa locale. Attenersi a tutte le raccomandazioni fornite dal produttore del fluido, tra cui quelle relative al trattamento degli indumenti contaminati. Dopo la spruzzatura, lavare mani e viso prima di bere o mangiare.</li> </ul>				

## Autocombustione del materiale

				
<p>Alcuni materiali possono autoincendiarsi se applicati troppo densi. Leggere gli avvertimenti e le Schede Dati di Sicurezza (SDS) del produttore.</p>				

## Tenere separati i componenti A e B

				
<p>La contaminazione incrociata può polimerizzare il materiale nelle linee del fluido, con conseguenti lesioni gravi o danni all'apparecchiatura. Per prevenire la contaminazione incrociata:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Non scambiare mai</b> le parti a contatto con il fluido del componente A e del componente B.</li> <li>• Non utilizzare mai solventi su un lato se l'altro lato è stato contaminato.</li> </ul>				

## Sensibilità degli isocianati all'umidità

L'esposizione all'umidità determinerà una polimerizzazione parziale degli isocianati, con formazione di piccoli cristalli abrasivi e duri che restano sospesi nel fluido. Alla fine si forma una pellicola sulla superficie e gli isocianati iniziano a gelificare, aumentando la viscosità.

AVVISO
<p>Gli isocianati parzialmente polimerizzati ridurranno le prestazioni e la durata di tutti i componenti con cui sono entrati in contatto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare sempre un contenitore sigillato con un essiccatore a sostanza igroscopica nello sfiato oppure in atmosfera di azoto. <b>Non conservare mai</b> gli isocianati in un contenitore aperto.</li> <li>• Mantenere la coppa di umidificazione o il serbatoio di isocianati della pompa (se previsto) riempito con il lubrificante corretto. Il lubrificante crea una barriera tra l'isocianato e l'atmosfera.</li> <li>• Utilizzare esclusivamente tubi flessibili resistenti all'umidità adatti all'uso con gli isocianati.</li> <li>• Non utilizzare mai solventi riciclati, poiché potrebbero contenere umidità. Mantenere sempre i contenitori di solvente chiusi quando non vengono utilizzati.</li> <li>• Lubrificare sempre le parti filettate con un lubrificante appropriato durante il riassettaggio.</li> </ul>

**NOTA:** la quantità di pellicola che si forma e il tasso di cristallizzazione variano a seconda della miscela di isocianati, dell'umidità e della temperatura.

## Espansi a base di resina con agenti rigonfianti da 245 fa

Alcuni agenti rigonfianti per espanso producono schiuma a temperature superiori ai 90°F (33°C) se non mantenuti sotto pressione, in particolare se vengono agitati. Per ridurre la formazione di schiuma ridurre al minimo il preriscaldamento nell'impianto di circolazione.

## Cambio dei materiali

### AVVISO

Quando si cambiano i tipi di materiale utilizzati nella propria attrezzatura occorre prestare particolare attenzione a evitare danni e tempi di fermo della stessa.

- Per il cambio dei materiali, lavare l'apparecchiatura più volte per assicurarsi che sia adeguatamente pulita.
- Dopo il lavaggio, pulire sempre i filtri sull'ingresso del fluido.
- Contattare il produttore del materiale per verificare la compatibilità chimica.
- Quando si modificano le resine epossidiche, gli uretani o la poliurea, smontare e pulire tutti i componenti a contatto col fluido e cambiare i tubi flessibili. Spesso le resine epossidiche contengono ammine sul lato B (indurente). La poliurea spesso presenta ammine sul lato B (resina).

# Panoramica

## Utilizzo

Il dosatore XP-hf è un sistema a rapporto fisso interconnesso meccanicamente in grado di miscelare e spruzzare la maggior parte dei rivestimenti protettivi bicomponente a base di resina epossidica e uretano.

Per l'impiego di materiali a indurimento rapido (meno di 10 minuti di durata utile), si raccomanda di utilizzare il Kit del blocco riscaldatore a collettore remoto (24Z934) (vedere la sezione **Modelli** a partire dalla pagina 10).



L'utilizzo di un sistema XP-hf o di componenti nel sistema non approvati per l'uso in luoghi pericolosi o atmosfere esplosive, può causare pericoli di incendio o esplosione.

I sistemi XP-hf non dispongono dell'autorizzazione per l'utilizzo in luoghi pericolosi a meno che il modello base, tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi non soddisfino le normative locali, statali e nazionali in materia.

Vedere **Sistemi a filo con riscaldatori antiesplosione** a pagina 22.

## Protezione da sovrappressione



Le pompe collegate meccanicamente possono creare una pressione del fluido eccessiva se la forza del motore complessiva è applicata solo a una delle pompe del fluido.

- **Solo sistemi montati su carrello:** le valvole di spurgo del punto di impostazione della pressione massima dell'aria sono installate per limitare la pressione massima del fluido. Non rimuovere queste valvole.
- Sui sistemi montati a carrello, si utilizzano valvole di rilascio automatico della sovrappressione codificate a colori per scaricare la pressione in eccesso del fluido in direzione dell'alimentatore. Non tappare mai questi flessibili di ritorno. Vedere **Collettore di circolazione del fluido con valvole di scarico della pressione** a pagina 48.
- Quando si utilizza un gruppo pompa XP-hf per costruire un sistema, utilizzare le valvole di scarico della pressione di cui sopra.
- Non installare mai valvole di intercettazione individuali sulle linee "A" e "B". Sui sistemi montati a carrello, le valvole di controllo del fluido sono collegate tramite bracci tradizionali.
- È inoltre installato un disco di rottura sul lato piccolo della pompa del fluido (pompe da 145 cc e volumi inferiori) come supporto alla valvola di scarico della sovrappressione. Se il disco di rottura si apre, non azionare la macchina finché la valvola di sovrappressione e il disco di rottura non sono stati sostituiti.
- Per la sostituzione dei gruppi pompanti o del motore dell'unità pompa nel sistema, utilizzare le valvole di scarico della pressione di tipo corretto facendo riferimento al grafico a pagina 49.

# Modelli

<p>L'utilizzo di un sistema XP-hf o di componenti nel sistema non approvati per l'uso in luoghi pericolosi o atmosfere esplosive, può causare pericoli di incendio o esplosione.</p> <p>I sistemi XP-hf non dispongono dell'autorizzazione per l'utilizzo in luoghi pericolosi a meno che il modello base, tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi non soddisfino le normative locali, statali e nazionali in materia.</p> <p>Vedere <b>Sistemi a filo con riscaldatori antiesplosione</b> a pagina 22.</p>				

**NOTA:** Vedere le Condizioni speciali di utilizzo in sicurezza nel Manuale del riscaldatore Viscon HF e nel manuale del riscaldatore Viscon HP.

## Pacchetti OEM

I pacchetti comprendono un gruppo pompa Xp-hf con i componenti per la connessione.

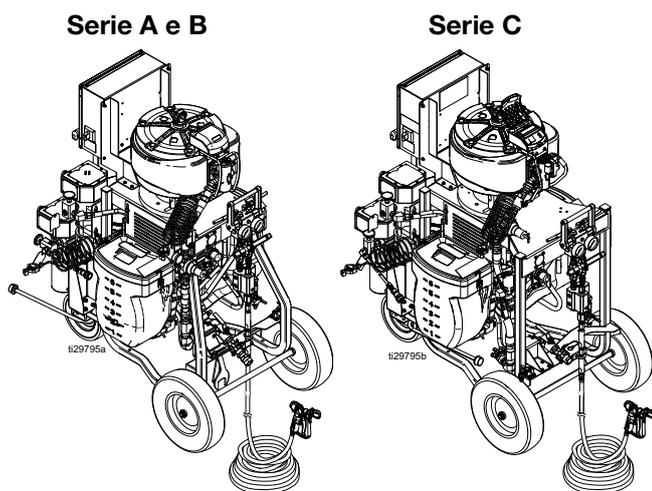
<p><b>Realizzazione di sistema con pacchetti OEM:</b>                  Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei tubi flessibili o rotture nei componenti possono lesionare la pelle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Protezione da sovrappressione</b>, vedere pagina 9. Consultare il grafico a pagina 18 per identificare le valvole di scarico della pressione da impiegare con il sistema in uso.</li> <li>• Tutti i componenti devono essere pari o superiori alle pressioni massime d'esercizio.</li> </ul>					

Le dimensioni della pompa sono indicate sul cilindro della pompa; le dimensioni sono nominali. Consultare le specifiche tecniche nel manuale del pompante in uso per informazioni sul dislocamento effettivo.

I pacchetti OEM richiedono componenti aggiuntivi per la realizzazione di un sistema completo. Vedere **Gruppo di controllo del fluido**, pagina 15; **Principali comandi pneumatici**, pagina 16; e **Componenti del sistema**, pagina 18.

## Cambiamento della serie

Il telaio del carrello XP è stato adattato per facilitare l'accesso alle unità pompanti.



Tra i vantaggi del nuovo telaio vi sono:

- Facilità di utilizzo
- Facilità di manutenzione e unità pompanti più accessibili

Serie	Descrizione del cambio
C	Telaio XP migliorato

## Modelli

### ESEMPIO DI CODICE DI PARTE:

Prime tre cifre			Quarta e quinta cifra		Ultima cifra
+Sistema Rapporto pressione			*Volume Rapporto di miscelazione		N. Componenti (vedere pagina 12)
5	7	x	x	x	x

#### +Rapporto di pressione del sistema (prime tre cifre del codice di parte)

Prime tre cifre	Rapporto del sistema	Pressione di esercizio massima del fluido MPa (bar, psi)
572xxx	70 : 1	7250 (50, 500)
573xxx	50 : 1	5000 (34, 344)

#### \*Rapporto di miscelazione in volume - 70:1 (quarta e quinta cifra del codice di parte)

Quarta e quinta cifra	Rapporto della pompa (A/B)	Pompa lato A	Pompa lato B	Uscita del fluido combinata (cc/ciclo)	Flusso del fluido a 40 cpm, gpm (lpm)	Valvola di scarico della pressione	Pressione di esercizio massima dell'aria psi (MPa, bar)	Rapporto di pressione aria/fluido	Pressione di esercizio massima del fluido psi (MPa, bar)
xxx10x	1 : 1	L14AC0	L14AC0	290	3,0 (11,3)	Silver	100 (0,7, 7)	71 : 1	7100 (49, 490)
xxx15x	1,5 : 1	L14AC0	L097C0	242	2,6 (9,8)	Silver	85 (0,59, 5,9)	86 : 1	7250 (50, 500)
xxx20x	2 : 1	L18AC0	L090C0	270	2,8 (10,6)	Silver	95 (0,65, 6,5)	76 : 1	7250 (50, 500)
xxx25x	2,5 : 1	L18AC0	L072C0	252	2,6 (9,8)	Silver	90 (0,62, 6,2)	81 : 1	7250 (50, 500)
xxx30x	3 : 1	L22XC0	L072C0	292	3,0 (11,3)	Silver	100 (0,7, 7)	71 : 1	7100 (49, 490)
xxx40x	4 : 1	L22XC0	L054C0	274	2,8 (10,6)	Silver	95 (0,65, 6,5)	76 : 1	7250 (50, 500)

#### \*Rapporto di miscelazione in volume - 50:1 (quarta e quinta cifra del codice di parte)

Quarta e quinta cifra	Rapporto della pompa (A/B)	Pompa lato A	Pompa lato B	Uscita del fluido combinata (cc/ciclo)	Flusso del fluido a 40 cpm, gpm (lpm)	Valvola di scarico della pressione	Pressione di esercizio massima dell'aria psi (MPa, bar)	Rapporto di pressione aria/fluido	Pressione di esercizio massima del fluido psi (MPa, bar)
xxx10x	1 : 1	L22AC0	L22AC0	440	4,6 (17,4)	Oro	100 (0,7, 7)	48 : 1	4750 (33, 330)
xxx15x	1,5 : 1	L22AC0	L14AC0	365	3,8 (14,4)	Oro	90 (0,62, 6,2)	56 : 1	5000 (35, 345)
xxx20x	2 : 1	L29AC0	L14AC0	435	4,6 (17,4)	Oro	100 (0,7, 7)	48 : 1	4750 (33, 330)
xxx25x	2,5 : 1	L29AC0	L115C0	405	4,2 (15,9)	Oro	100 (0,7, 7)	50 : 1	5000 (35, 345)
xxx30x	3 : 1	L29AC0	L097C0	387	4,0 (15,1)	Oro	95 (0,65, 6,5)	53 : 1	5000 (35, 345)
xxx40x	4 : 1	L29AC0	L072C0	362	3,8 (14,4)	Oro	85 (0,59, 5,9)	59 : 1	5000 (35, 345)

## N. componenti (sesta cifra del codice)

Sesta cifra	Gruppo pompa XP-hf	CARRE LLO	Tubo flessibile e pistola XTR	Serbatoi da 26 litri (7 galloni)	Riscaldatori Viscon HF (Primario A&B)	Pompa del solvente	Scatola di giunzioni	Riscaldatore del tubo flessibile per l'acqua con pompa di ricircolo	Approvazione della posizione
xxxxx0 (†)	x								(†)
xxxxx1	x	x	x						HAZ, EX
xxxxx2	x	x	x	x					HAZ, EX
xxxxx3	x	x	x		240 V	x			HAZ, EX
xxxxx4	x	x	x	x	240 V	x			HAZ, EX
xxxxx5	x	x	x	x	240 V	x	x		ORD
xxxxx6	x	x	x	x	240 V	x		240 V	HAZ, EX
xxxxx7	x	x	x	x	240 V	x	x	240 V	ORD
xxxxx8	x	x	x	x	480 V	x	x		ORD
xxxxx9	x	x	x	x	480 V	x	x	480 V	ORD

† I pacchetti OEM richiedono componenti aggiuntivi per la realizzazione di un sistema completo, vedere pagina 62.

HAZ Zona pericolosa - Classe 1 Divisione 1

Certificazione EX: per l'uso in atmosfere esplosive.

Certificazione ORD: non indicato per l'uso in atmosfere esplosive o zone pericolose

Pacchetti pompa senza unità pompanti			Include:	
Numeri	Rapporto del sistema	Pressione massima di esercizio del fluido MPa (bar, psi)	Carrello	Pistola a spruzzo XTRxxx con flessibile di alimentazione da 10,7 m (35 ft) (non connesso)
572000(#)	70:1	7250 (50, 500)	X	X
573000(#)	50:1	5000 (34, 344)	X	X

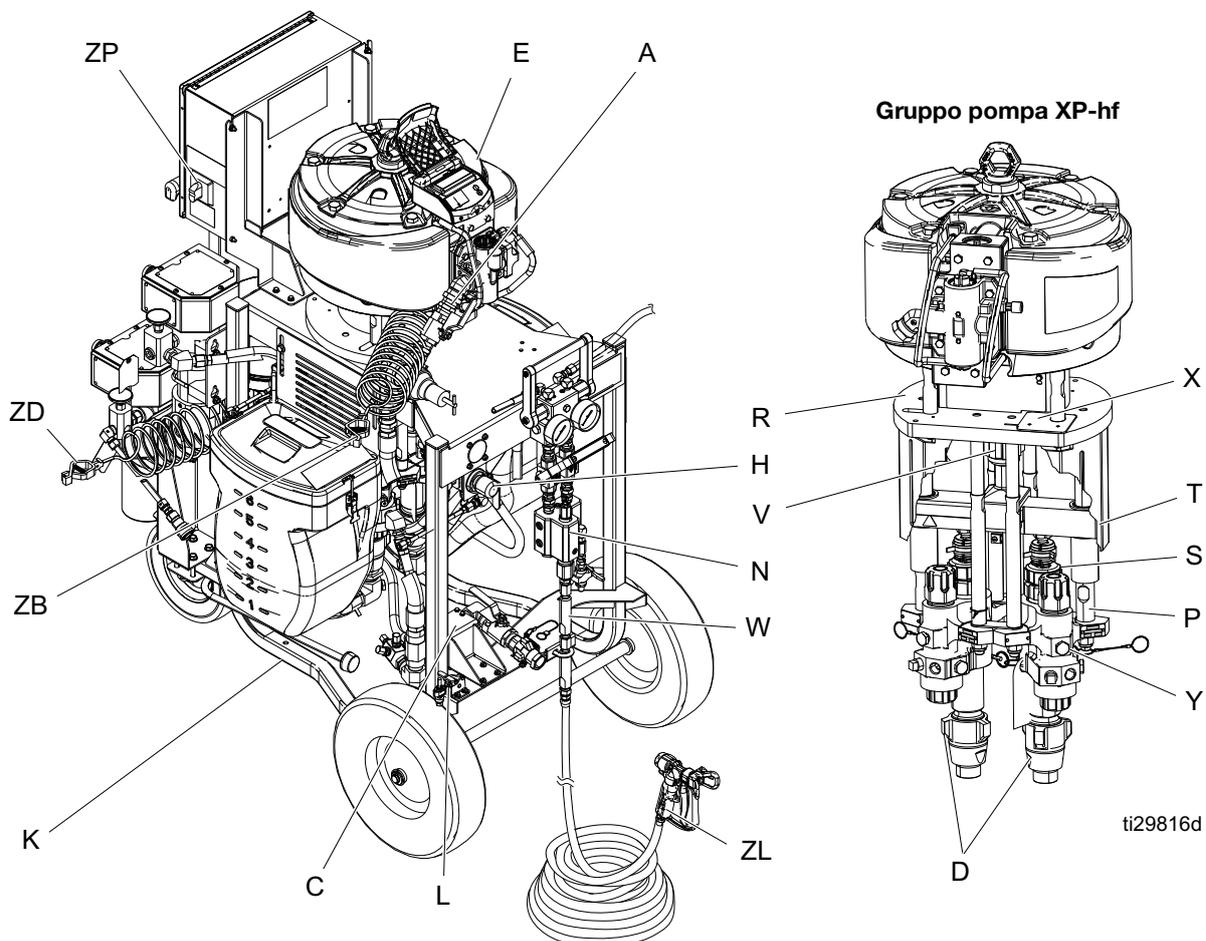
# Questi pacchetti pompa senza elementi pompanti non sono operativi e non sono provvisti di certificazione CE né di certificazione EX.

## Approvazioni

	Tutti i sistemi sono certificati CE tranne ove diversamente indicato.
 II 2 G Ex h IIA T3 Gb	★ Tutti i sistemi con i codici terminanti in 0, 1, 2, 3, 4 e 6 sono certificati Ex per l'uso in atmosfere esplosive eccetto quanto indicato.

# Identificazione componenti

## Dosatori XP-hf (illustrato il Modello 572407)

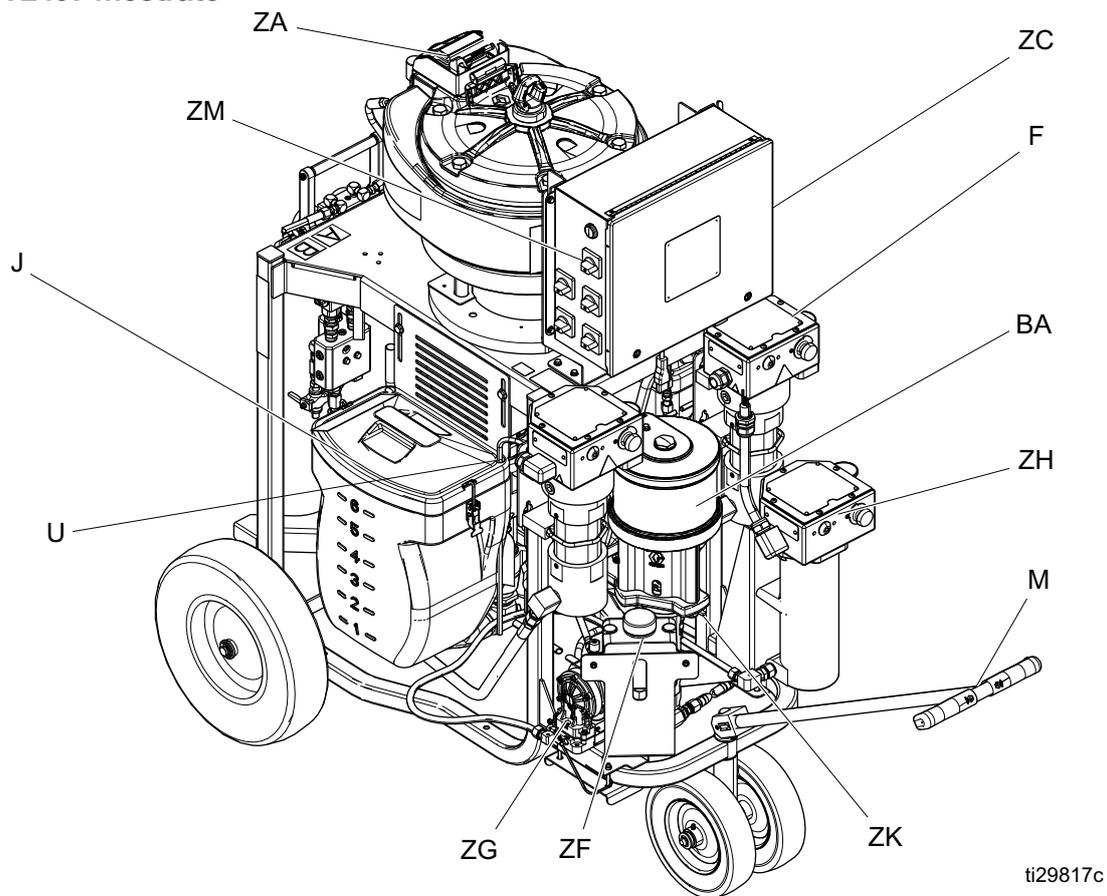


### Legenda:

- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| A | Fornitura d'aria su motore XP-hf  | T  | Disinnesto con cuscinetti asta   |
| C | Comandi pneumatici principali; vedere pagina 16                           | V  | Dado dell'asta di connessione  |
| D | Pompa del fluido XP   | W  | Tubi del miscelatore statico con elementi sostituibili in plastica                 |
| E | XL™ 10000, motore pneumatico  | X  | Staffa con indicatore di posizione motore; Vedere Posizione del motore a pagina 22 |
| H | Comandi pneumatici della pompa di lavaggio del solvente; vedere pagina 17 | Y  | Disco di rottura di sovrappressione; solo su pompe da 145 cc o volume inferiore    |
| K | Carrello  | ZB | Cavo di messa a terra del motore pneumatico  |
| L | Freno   | ZD | Cavo di messa a terra della pompa del solvente                                     |
| N | Gruppo di controllo del fluido; vedere pagina 15                          | ZL | Pistola e flessibile   |
| P | Tiranti della pompa   | ZP | Disconnessione alimentazione elettrica principale                                  |
| R | Piastra adattatore motore   |    |  |
| S | Ghiere premistoppa regolabili con coppe umide                             |    |  |

## Dosatori XP-hf (continuazione)

Modello 572407 mostrato



ti29817c

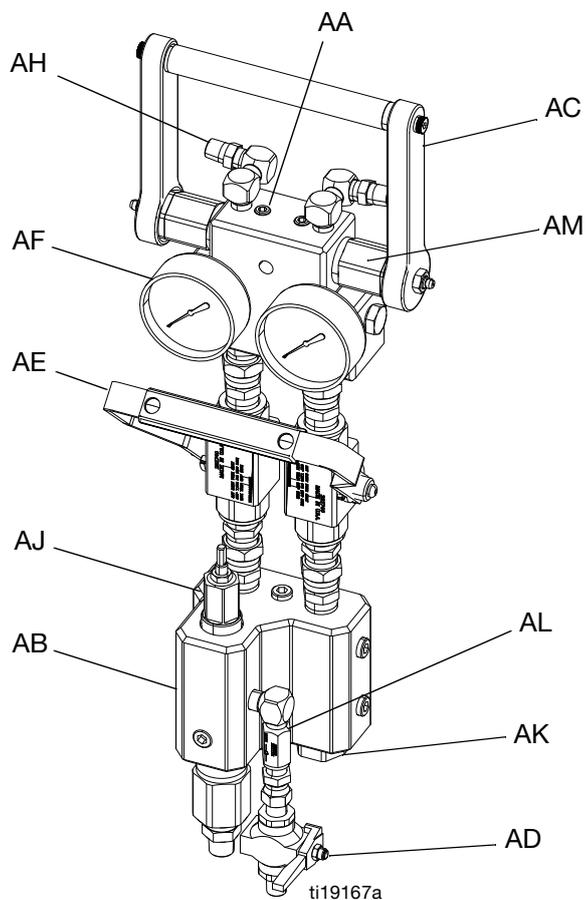
### Legenda:

- F Riscaldatore del fluido Viscon HF (materiale A e B)
- J Serbatoi da 26 litri (7 galloni) (in figura, lato B verde)
- M Impugnatura (alzare per rilasciare)
- U Linee di ricircolo
- BA Pompa di lavaggio del solvente
- ZA PressureTrak
- ZC Scatola di giunzione
- ZF Serbatoio pompa di circolazione
- ZG Pompa di circolazione
- ZH Riscaldatore acqua per flessibile Viscon HP
- ZK Valvola di adescamento/lavaggio del solvente
- ZM Interruttori ON/OFF del riscaldatore

## Gruppo di controllo del fluido

Questo deve essere aggiunto ai Pacchetti OEM per costruire un sistema completo.

*Mostrato il collettore di miscelazione standard*

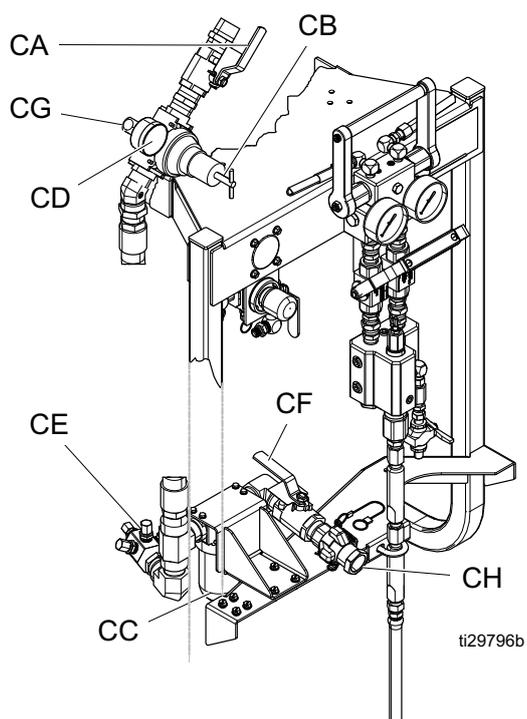


### Legenda:

- AA Collettore di ricircolo
- AB Collettore di miscelazione
- AC Impugnatura di ricircolo (mostrata chiusa)
- AD Valvola di lavaggio del solvente
- AE Impugnatura di intercettazione doppia (mostrata chiusa)
- AF Manometri di pressione del fluido
- AH Raccordi per il ricircolo
- AJ Restrittore del fluido regolabile componente B; vedere pagina 33
- AK Valvole di ritegno del collettore di miscelazione A e B
- AL Valvola di ritegno di aspirazione solvente
- AM Valvole di scarico della pressione, codificate a colori, con molla di carico, automatiche; con raccordi di ingrassaggio; vedere pagina 49

## Principali comandi pneumatici

Questo deve essere aggiunto ai Pacchetti OEM (codici di parte che terminano con "0" per costruire un sistema completo).

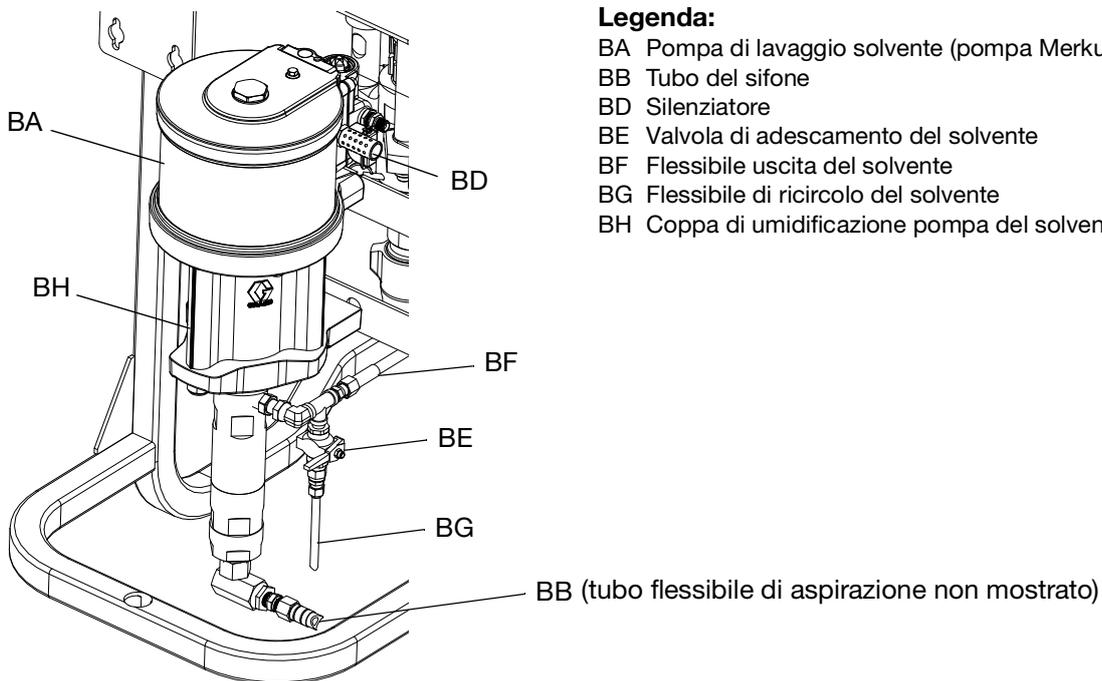


### Legenda:

- CA Valvola d'intercettazione del motore (rilascio)
- CB Regolatore di pressione aria del motore
- CC Filtro dell'aria con drenaggio automatico
- CD Manometro della pressione aria del motore principale
- CE Collettore di distribuzione dell'aria filtrata
- CF Valvola d'intercettazione aria di aspirazione principale
- CG Valvola di scarico della pressione aria su motore
- CH Aspirazione aria principale

## 45:1 Pompa di lavaggio solvente

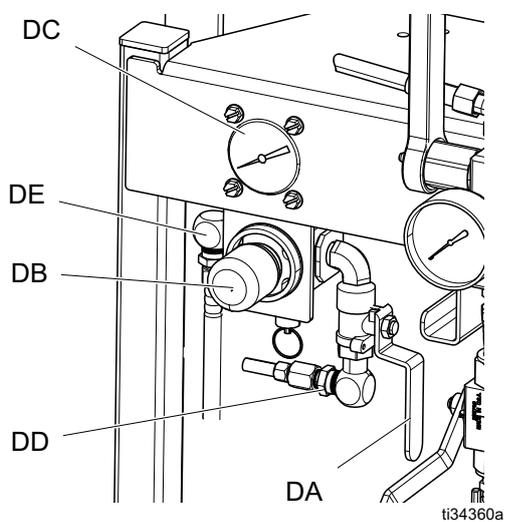
### Pompa



#### Legenda:

- BA Pompa di lavaggio solvente (pompa Merkur)
- BB Tubo del sifone
- BD Silenziatore
- BE Valvola di adescamento del solvente
- BF Flessibile uscita del solvente
- BG Flessibile di ricircolo del solvente
- BH Coppa di umidificazione pompa del solvente

### Comandi pneumatici



#### Legenda:

- DA Valvola di intercettazione dell'aria per la pompa del solvente (scarico)
- DB Regolatore di pressione dell'aria per la pompa del solvente
- DC Manometro della pressione aria per la pompa del solvente
- DD Uscita dell'aria su pompa del solvente
- DE Ingresso dell'aria su pompa del solvente

# Componenti del sistema

\* Indica un componente che deve essere fornito dal cliente e aggiunto ai pacchetti OEM (codici di parte che terminano con zero "0") per costituire un sistema completo.

## \*XP-hf Motore, Valvola dell'aria (CA)



L'aria intrappolata può causare l'azionamento inaspettato della pompa con conseguenti gravi lesioni dovute a schizzi o parti mobili. Utilizzare la valvola di sfiato principale di tipo a spurgo per scaricare la pressione dell'aria della pompa.

Accertarsi che la valvola sia facilmente accessibile dalla pompa e che sia situata a valle dal regolatore dell'aria (CB).

I due passaggi seguenti sono necessari per eliminare dal sistema l'aria rimasta intrappolata nel motore pneumatico quando la valvola è chiusa:

1. Aprire la valvola per erogare aria al motore.
2. Chiudere la valvola per intercettare l'aria verso il motore e spurgare l'aria eventualmente rimasta intrappolata nel motore.

## \*\*Motore Xp-hf con valvola di scarico della pressione aria (CG)

Aprire automaticamente per scaricare la pressione se la pressione fornita supera il limite preimpostato. Utilizzare una valvola di scarico della pressione dell'aria adeguata per il rapporto del sistema:

XP70-hf		XP50-hf	
Rapporto	Parte della valvola	Rapporto	Parte della valvola
1:1	113498	1:1	113498
1,5:1	16M190	1,5:1	103347
2:1	114055	2:1	113498
2,5:1	103347	2,5:1	113498
3:1	113498	3:1	114055
4:1	114055	4:1	16M190

## \*Filtro dell'aria principale (CC)

Rimuove lo sporco pericoloso dall'alimentazione dell'aria compressa. È utilizzato un filtro con granularità minima di 40 micron.

## \*XP-hf Motore, Regolatore dell'aria (CB)

Regola la pressione dell'aria del motore e la pressione di uscita del fluido dalla pompa. Individuare il regolatore dell'aria vicino alla pompa. Leggere la pressione pneumatica sul manometro.

## Componenti della linea del fluido

- **\*Collettore di ricircolo (AA):** controlla circolazione e adescamento della pompa.
- **\*Collettore di miscelazione (AB):** combina il fluido A e B in un'unica linea del fluido.
- **\*Impugnatura di ricircolo (AC):** dirige il flusso di fluido per la circolazione o la miscelazione. Porre in posizione aperta per rilasciare la pressione del fluido, adescare le pompe e far circolare il materiale nei serbatoi. Porre in posizione chiusa per spruzzare il materiale miscelato.
- **\*Impugnatura di intercettazione doppia (AE):** controlla il flusso del fluido A e B per la miscelazione e l'erogazione. Chiudere prima del lavaggio.
- **\*Valvola di lavaggio solvente (AD):** controlla il flusso di solvente attraverso il collettore di miscelazione, il flessibile e la pistola a spruzzo.
- **\*Miscelatore statico/kit flessibile pistola (W):** consente di miscelare i due fluidi e fornire il fluido miscelato alla pistola a spruzzo. Include il miscelatore statico e i flessibili per la pistola a spruzzo.
- **Riscaldatori del fluido Viscon HF (F):** consentono di riscaldare la resina e l'indurente prima di procedere alla miscelazione. Migliorano la reazione chimica e riducono la viscosità per migliorare il ventaglio di spruzzatura.
- **Pompa di lavaggio solvente (BA):** consente di sciacquare il collettore di miscelazione. Include una pompa del solvente, attrezzatura di montaggio e tubo di alimentazione del solvente.

# Impostazione

## Posizione

				
---	---	---	--	--

L'utilizzo di un sistema XP-hf o di componenti nel sistema non approvati per l'uso in luoghi pericolosi o atmosfere esplosive, può causare pericoli di incendio o esplosione.

I sistemi XP-hf non dispongono dell'autorizzazione per l'utilizzo in luoghi pericolosi a meno che il modello base, tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi non soddisfino le normative locali, statali e nazionali in materia.

Vedere **Sistemi a filo con riscaldatori antiesplosione** a pagina 22.

1. Posizionare il dosatore su una superficie piana.
2. Posizionare il dosatore per agevolare l'accesso dell'operatore, la manutenzione, l'instradamento sicuro delle linee dell'aria e del fluido e per facilitare la connessione di componenti e accessori.
3. Per il montaggio permanente, rimuovere le ruote e installare il telaio al pavimento. Vedere **Dimensioni**, a pagina 72.
4. Assicurarsi che il freno del carrello (L) sia in posizione bloccata.

## Impostazione iniziale del sistema

1. Controllare la spedizione per verificarne l'accuratezza. Assicurarsi di aver ricevuto tutti i componenti ordinati. Vedere **Identificazione componenti**, pagina 13.
2. Controllare se i raccordi e i dispositivi di fissaggio sono allentati.
3. I sistemi consegnati come apparecchiature complete sono già dotati di connessioni per fluido, aria e linee elettriche.
4. Per l'aggiunta di qualsiasi accessorio a un sistema non completo, fare riferimento al manuale separato elencato a pagina 3.
5. Installare i kit essiccante, se si utilizzano isocianati poliuretani nei serbatoi. Per le istruzioni consultare le istruzioni del kit essiccatore.
6. Installare i kit dei tubi di circolazione e di ritorno, se si eroga materiale da fusti o serbatoi remoti. Se si utilizza materiale a base di uretano, vedere il kit tubi di ricircolo e ritorno nel manuale.
7. Collegare le pompe di alimentazione, i filtri del fluido e i flessibili dell'aria, se necessario. Per sistemi senza serbatoi, vedere il manuale della pompa di alimentazione e del kit agitatore.
8. Collegare il gruppo flessibile del fluido, inclusi i miscelatori statici, flessibile a frusta e la pistola. Vedere **Collegamento di miscelatori statici, pistole e flessibili**, pagina 23.
9. Collegare la batteria nel modulo PressureTrak.
10. Collegare il tubo di alimentazione dell'aria. Vedere **Connessione dell'alimentazione dell'aria**, pagina 23.

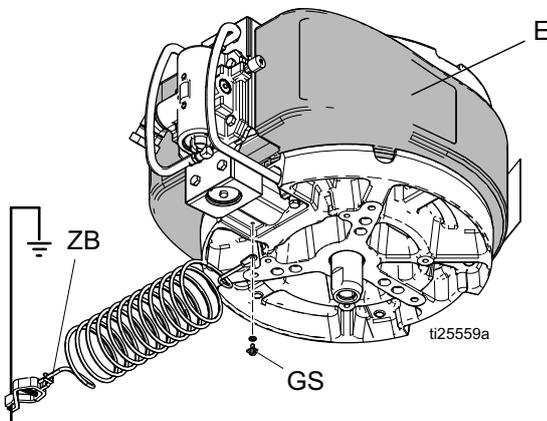
Lavare via l'olio di prova dal sistema, secondo necessità. Vedere **Collegare i flessibili della resina e dell'indurente alle rispettive bocche di aspirazione sul collettore di miscelazione.**, pagina 24. Vedere **Svuotare e lavare l'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, a pagina 36.

## Messa a terra

				
<p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille statiche e scosse elettriche. Le scintille da scariche elettriche o elettrostatiche possono causare l'incendio o l'esplosione dei fumi. Una messa a terra non adeguata può causare scosse elettriche. La messa a terra fornisce un percorso di fuga per la corrente elettrica.</p>				

**Scatola di giunzione:** Collegare il filo di messa a terra al terminale di terra (GT). Vedere **Collegamento elettrico** a pagina 21.

**Pompa:** Collegare il filo di messa terra 244524 (ZB) al perno di terra (GS) sul motore pneumatico (E).

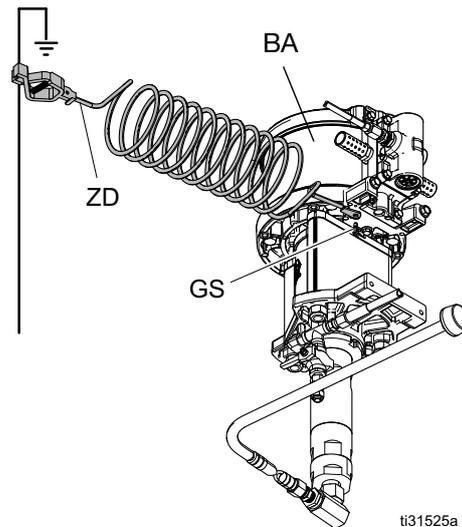


Connettere l'altra estremità del filo di messa a terra a una barra di messa terra effettiva per sistemi privi di riscaldatori, altrimenti connettere al morsetto di terra del riscaldatore HF.

**Oggetto da spruzzare:** Mettere a terra l'oggetto da spruzzare, il contenitore di erogazione del fluido e tutta l'altra attrezzatura presente nell'area di lavoro. Attenersi alla normativa locale vigente. Utilizzare solo flessibili dell'aria e del fluido elettricamente conduttivi.

**Secchio del solvente:** Mettere a terra i secchi del solvente. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non appoggiare i secchi su superfici non conduttive, quali carta o cartone, in quanto interromperebbero la continuità del circuito di messa a terra.

**Pompa del solvente:** Collegare il filo di terra (ZD) e il morsetto (in dotazione con la pompa del solvente) al morsetto di terra (GS) sulla pompa del solvente (BA).



**Flessibili per aria e fluido:** utilizzare solo flessibili di tipo a dissipazione statica con una lunghezza massima combinata di 91 m (300 ft) per garantire la continuità di messa a terra. Controllare regolarmente la resistenza elettrica dei flessibili. Se la resistenza totale a terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

**Compressori d'aria:** seguire le indicazioni del produttore.

**Pistola a spruzzo:** collegare a terra tramite un tubo e una pompa opportunamente messi a terra.

## Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura

Il sistema è stato collaudato con olio leggero, lasciato nei passaggi del fluido per proteggere i componenti. Per evitare di contaminare il fluido con l'olio, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima di utilizzarla. Vedere **Svuotare e lavare l'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, a pagina 36.

## Collegamento elettrico

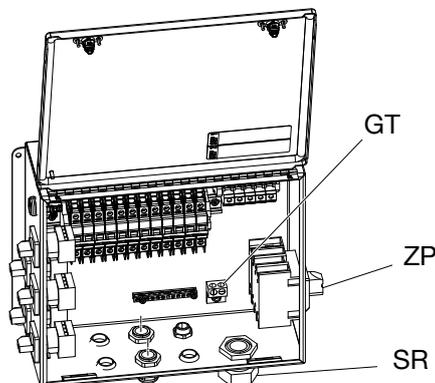
				
Tutti i cablaggi elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i regolamenti e le normative locali.				

**NOTA:** I sistemi con scatola di giunzione dispongono di riscaldatori precablati. I sistemi senza scatola di giunzione devono alimentare i riscaldatori singolarmente (consultare il manuale del riscaldatore Viscon HP). Ove applicabile, vedere **Sistemi filari con riscaldatori antiesplosione** a pagina 22.

1. Portare l'interruttore di alimentazione principale (ZP) su OFF.
2. Aprire lo sportello del quadro elettrico.
3. Instradare il cavo di alimentazione attraverso il pressacavo specifico nell'armadio elettrico.
4. Collegare il filo di messa a terra al terminale di messa a terra (GT).
5. Collegare il cavo di alimentazione come illustrato in FIG. 1: **Jumper terminali e posizioni** Tirare delicatamente tutti i collegamenti per verificare che siano ben fissati.

6. Serrare le viti pressacavo (SR).
7. Installare i ponticelli terminali forniti nelle posizioni mostrate nell'immagine sottostante per il tipo di alimentazione in uso.

**NOTA:** I ponticelli dei morsetti si trovano all'interno dello sportello dell'armadio elettrico.



8. Verificare che tutti gli elementi siano collegati correttamente come mostrato nell'immagine seguente, quindi chiudere lo sportello dell'armadio elettrico.

**NOTA:** Per istruzioni dettagliate, vedere il manuale di Installazione e ricambio della scatola di giunzione XP.

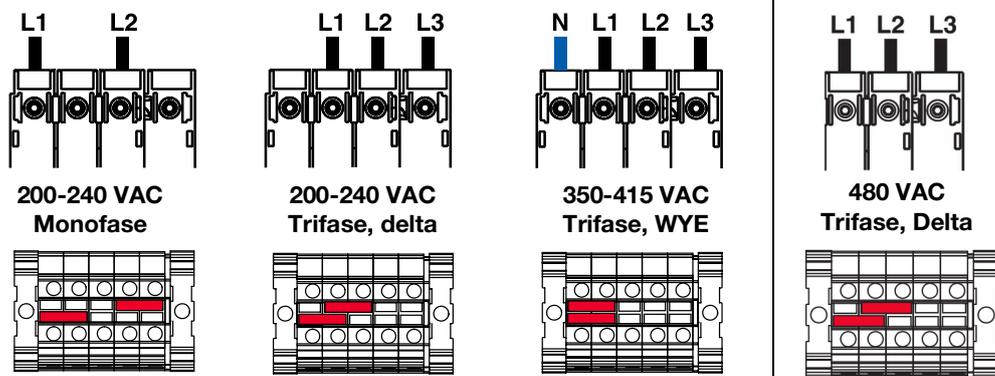


Fig. 1: Jumper terminali e posizioni

Requisiti di alimentazione				
Configurazione XP	Per l'uso con riscaldatori 240 VCA			480 VAC
	200-240 VAC Monofase	200-240 VAC Trifase, Delta	350-415 VAC Trifase, WYE	480 VAC Trifase, delta
Amperaggio massimo				
Riscaldatori A e B	46	40	23	20
Riscaldatori A e B e flessibile riscaldato	63	55	40	28

◆ **NOTA:** I sistemi a 350-415 VCA non sono progettati per funzionare con una fonte di alimentazione elettrica da 480 VCA.

# Sistemi a filo con riscaldatori anti-esplosione

(solo sistemi per luoghi pericolosi)

<p>Un'apparecchiatura installata o collegata in modo non corretto creerà condizioni pericolose e potrà provocare incendi, esplosione o scosse elettriche. Seguire i regolamenti locali.</p> <p>Se il sistema è classificato per aree pericolose e sono presenti riscaldatori antideflagranti, il cablaggio di questi ultimi deve essere eseguito da un elettricista qualificato. Assicurarsi che il cablaggio e l'installazione siano conformi alle normative elettriche locali per le aree pericolose.</p>				

Quando sono utilizzati riscaldatori a prova di esplosione, assicurarsi che il cablaggio, le connessioni, gli interruttori e il quadro di distribuzione elettrica soddisfino i requisiti per sistemi a prova di fiamma (a prova di esplosione).

Fare riferimento al manuale del riscaldatore Viscon HF e HP per le istruzioni e le linee guida sulle connessioni elettriche nei locali pericolosi.

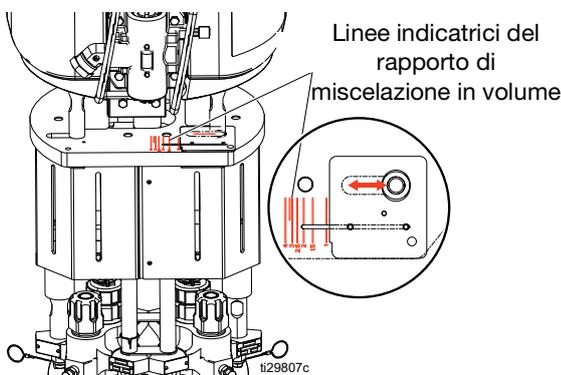
## Posizione del motore

La posizione del motore deve essere impostata in base al rapporto di miscelazione in volume del sistema.

**NOTA:** variando la posizione del motore, il rapporto di miscelazione non cambia.

## Verifica della posizione del motore

1. Verificare che siano installate pompe corrette per il rapporto di miscelazione in base al volume. Vedere il grafico in **Modelli** a pagina 10.

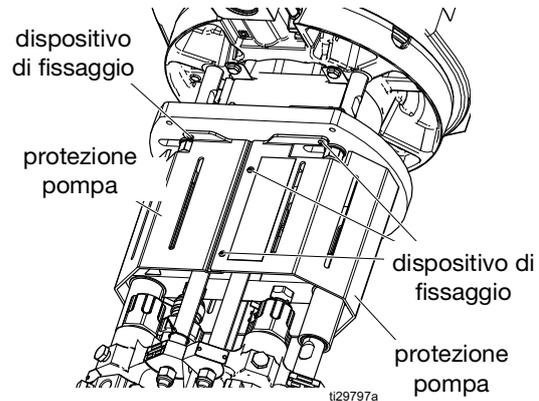


2. Verificare che la posizione del motore sia regolata correttamente in base al rapporto di miscelazione impostato. In caso contrario, attenersi alla procedura **Variazione di posizione del motore** seguente.

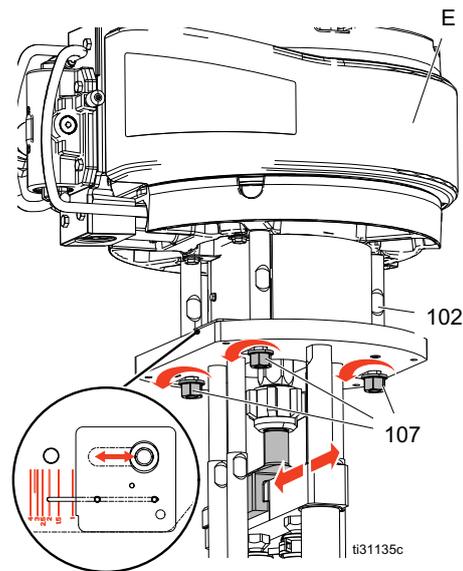
## Variazione di posizione del motore

Esistono posizioni specifiche del motore per ciascuna impostazione del rapporto di miscelazione. Per regolare la posizione del motore pneumatico:

1. Eseguire la procedura **Verifica della posizione del motore**. Se la posizione non è corretta, passare alla fase successiva.
2. Allentare gli otto dispositivi di fissaggio e rimuovere le due protezioni della pompa.



3. Allentare i tre dadi (107) sotto le aste tiranti del motore.



Mostrato motore pneumatico

4. Far scorrere i tiranti (102) e il motore (E) finché le linee indicatrici non si allineano con il rapporto di miscelazione.

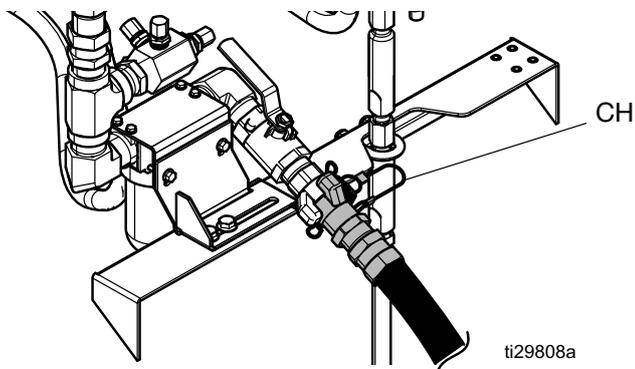
**AVVISO**  
Non colpire i tiranti (P) con un martello. Ciò potrebbe causare danni al motore pneumatico.

5. Serrare i tre dadi (107).
6. Installare le protezioni della pompa.

## Collegamento della fornitura d'aria

Collegare il tubo flessibile di fornitura d'aria al raccordo girevole di ingresso dell'aria da 1 in. npsm(f) (CH).

Usare un flessibile dell'aria con DI di almeno 25,4 mm (1"). Il consumo d'aria per la spruzzatura è pari a 2,100 lpm. per 4 lpm (75 cfm per gallone al minuto).

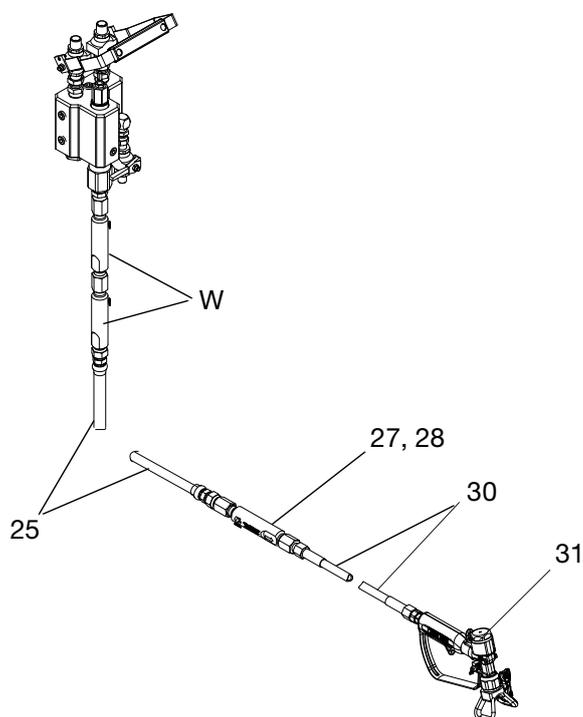


## Collegamento di miscelatori statici, pistole e flessibili

### AVVISO

Per evitare la formazione di fiamme sul tubo del miscelatore, non utilizzare un raccordo girevole di unione terminante sull'ingresso del tubo di miscelazione.

1. Collegare la presa dei due tubi primari del miscelatore statico, con gli elementi del miscelatore (W), al flessibile di miscelazione del fluido (25), al miscelatore di pulizia (27, 28), al flessibile spiralato (30) e alla pistola a spruzzo (31).
2. Se necessario, aggiungere un flessibile per il materiale miscelato fra il flessibile di miscelazione (25) e il miscelatore di pulizia (27, 28).



Mostrato il collettore di miscelazione standard

## Collegamento dei fasci di tubi flessibili del fluido (solo collettore di miscelazione remoto)

**NOTA:** per tutti i passaggi seguenti fare riferimento alle illustrazioni sulla prossima pagina.

Fare riferimento al manuale del collettore di miscelazione per le condizioni in cui il collettore di miscelazione (AB) è montato a distanza.

1. Collegare le sezioni aggiuntive di flessibile del fluido per la resina e l'indurente alla presa del collettore del fluido del dosatore (AA). I flessibili devono essere correttamente dimensionati e bilanciati per il rapporto di miscelazione.
2. Collegare i flessibili della resina e dell'indurente alle rispettive bocche di aspirazione sul collettore di miscelazione.
3. Collegare il giunto a "Y" a sgancio rapido (FQ) femmina al raccordo a sgancio rapido del tubo blu dal lato inferiore dei flaconi di deflusso.
4. Collegare il giunto a "Y" a sgancio rapido (MQ) maschio al raccordo a sgancio rapido del tubo rosso dalla presa del riscaldatore.
5. Collegare il tubo di circolazione del glicole ai raccordi a "Y". Tagliare i tubi rosso e blu ad angolo retto dietro ai raccordi di giunzione dei flessibili. Collegare il raccordo a "Y".

**NOTA:** I tubi e i raccordi sono codificati a colori. Assicurarsi che tutti i colori corrispondano prima di connettere i raccordi.

6. Collegare il collettore di miscelazione (MM) al blocco riscaldatore (HB) sul carrello con il collettore remoto (MC) e alla staffa utilizzando due viti (9).

7. Collegare i flessibili della resina e dell'indurente al collettore di miscelazione.
8. Collegare il tubo di prolunga del glicole dal gruppo flessibili al blocco riscaldatore (HB). Tagliare i tubi ad angolo retto dietro solo uno dei raccordi a U. Collegare i due raccordi di giunzione (10) ai tubi flessibili (uno rosso e uno blu). Tagliare le sezioni del tubo rosso (11) e del tubo blu (12) a una lunghezza sufficiente per collegare il gruppo flessibili al blocco riscaldatore, quindi serrare i raccordi.

## Collegamento di tubi aggiuntivi di prolunga

**NOTA:** per tutti i passaggi seguenti fare riferimento alle illustrazioni sulla prossima pagina.

È possibile collegare fino a sei sezioni da 15,2 m (50 ft) di flessibile riscaldato per una lunghezza totale massima di 91,4 m (300 ft).

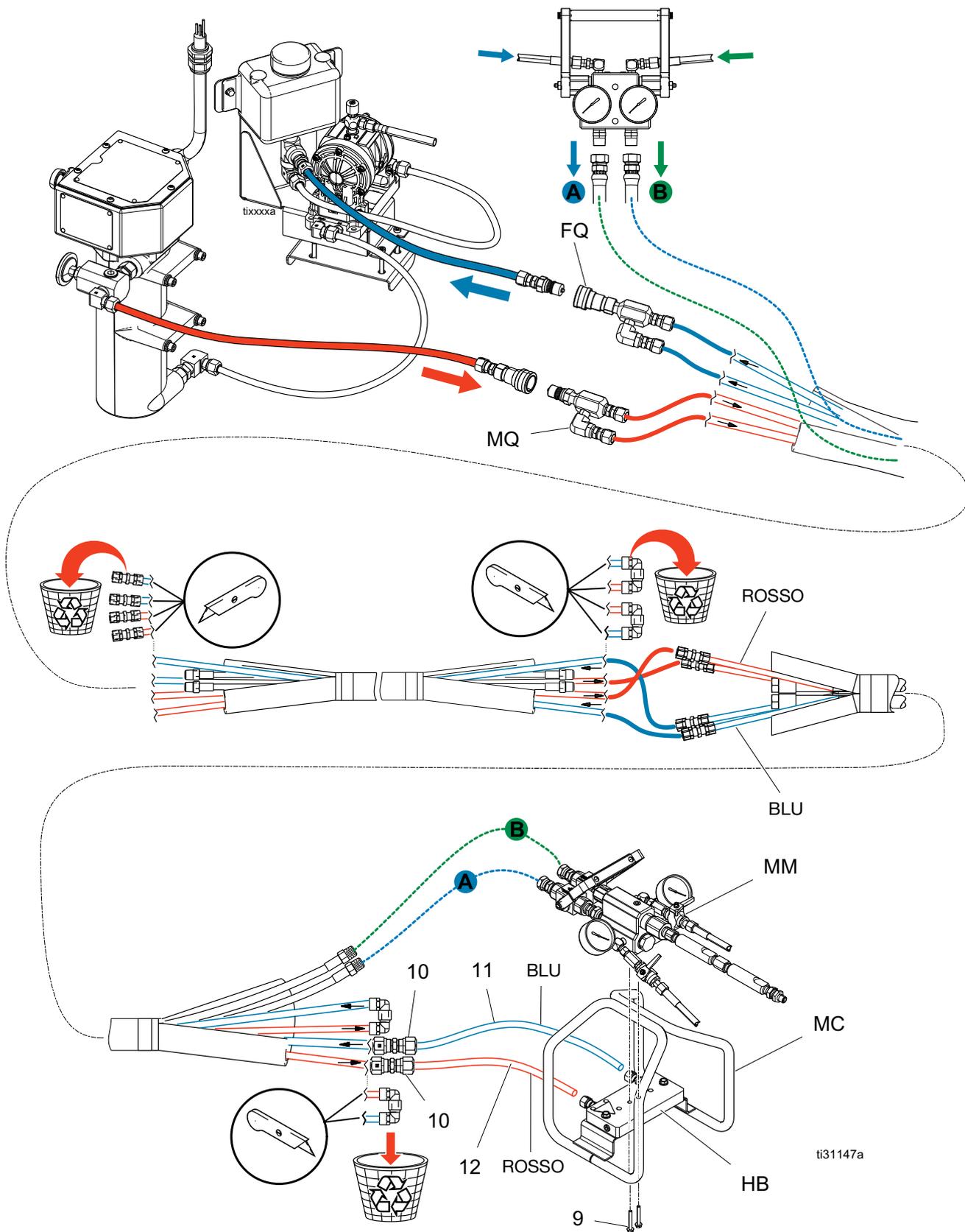
1. Rimuovere i raccordi a U in plastica all'estremità del flessibile riscaldato.
2. Collegare la lunghezza successiva di flessibile utilizzando i raccordi di giunzione forniti con il flessibile.

**NOTA:** I tubi e i raccordi sono codificati a colori. Assicurarsi che tutti i colori corrispondano prima di connettere i raccordi.

### AVVISO

Per evitare fenomeni di contaminazione crociata, assicurarsi di connettere il tubo del fluido sul lato "A" al tubo del fluido sul lato "A" relativo al tubo riscaldato aggiuntivo.

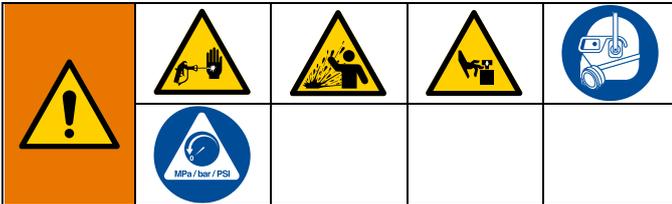
Tubi di collegamento



# Procedura di scarico della pressione



Attenersi alla Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.



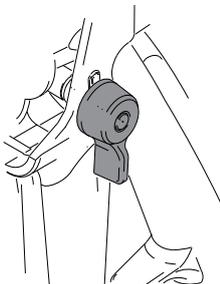
L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Inserire la sicura del grilletto della pistola.



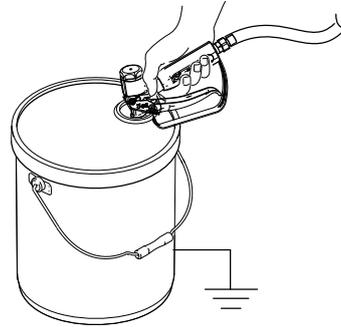
TI1949a

2. Chiudere la valvola di intercettazione aria del motore.
3. Spegnerne i riscaldatori, se utilizzati.
4. Spegnerne le pompe di alimentazione, se utilizzate.
5. Rimuovere l'ugello di spruzzatura.
6. Disinserire la sicura del grilletto.

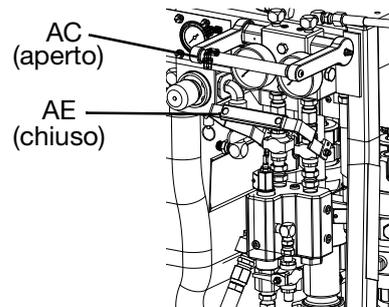


TI1950a

7. Mantenere una parte metallica della pistola fermamente a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra. Azionare la pistola per scaricare la pressione.



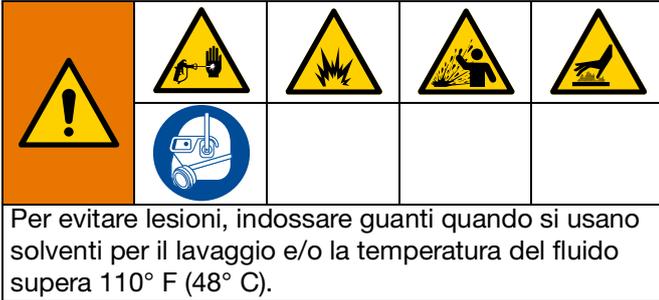
8. Inserire la sicura del grilletto della pistola.
9. Chiudere l'impugnatura di intercettazione doppia (AE) e aprire l'impugnatura di ricircolo (AC) per scaricare la pressione del fluido dei flessibili A e B.



10. Lavare sempre il tubo di miscelazione dopo aver scaricato la pressione del fluido A e B attraverso il collettore di miscelazione. Seguire **Lavaggio del materiale miscelato**, a pagina 34 quando si arresta la spruzzatura o l'erogazione; e prima di eseguire interventi di pulizia, di controllo, di assistenza o di trasporto delle apparecchiature.
11. Se si sospetta che l'ugello o il tubo di spruzzatura siano ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza, allentare molto lentamente il dado di ritenzione del porta ugello o il raccordo dell'estremità del tubo per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello o dal tubo.
12. Se non è possibile lavare il miscelatore statico, il flessibile a frusta e la pistola a causa di materiale miscelato e indurito, allentare molto lentamente il tubo di miscelazione statica dall'uscita del collettore di miscelazione per scaricare gradualmente la pressione, quindi allentare completamente. Sostituire o pulire i componenti ostruiti.

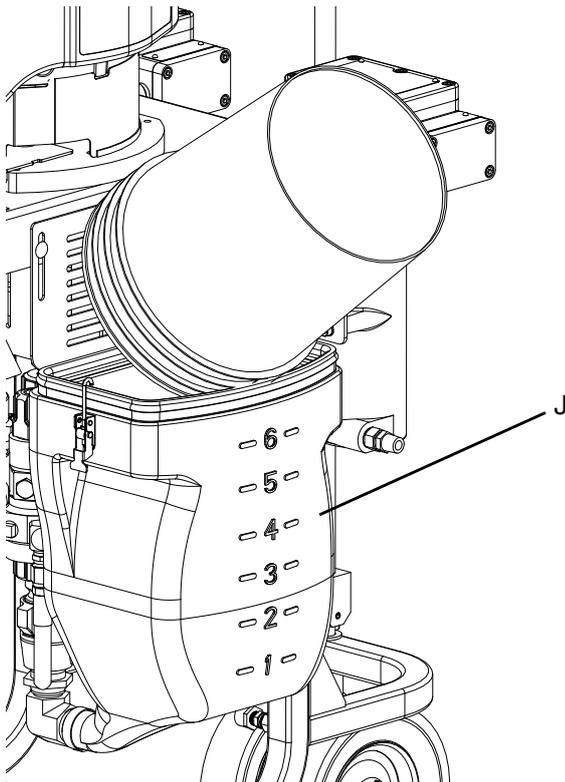
# Adescamento del sistema vuoto

## Adescamento dei fluidi A e B

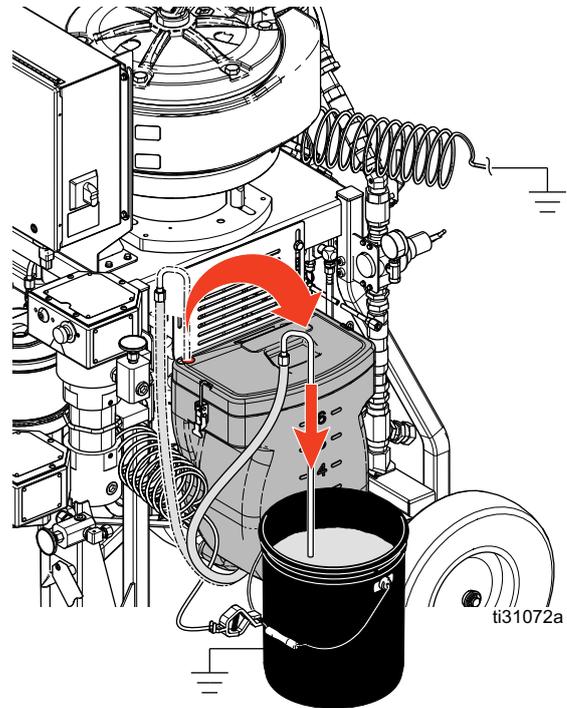


L'apparecchiatura è stata testata in fabbrica con olio minerale a bassa densità. Se necessario, lavare via l'olio con un solvente compatibile prima della spruzzatura. Vedere **Svuotare e lavare l'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, a pagina 36.

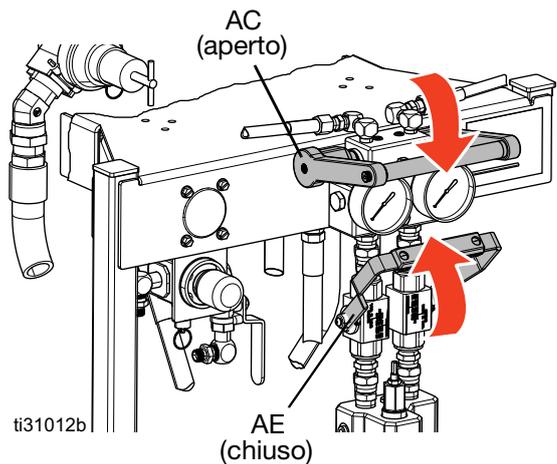
1. Preparare i materiali prima di aggiungerli ai serbatoi (J). Assicurarsi che i materiali di resina siano completamente omogenei e colabili prima di aggiungerli al serbatoio. Mescolare gli indurenti in sospensione prima di aggiungere materiale al serbatoio.



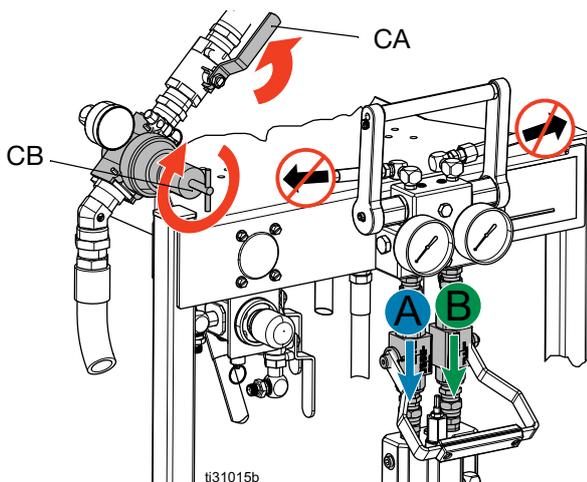
2. Riempire i serbatoi A e B con i materiali appropriati. Riempire il lato A (blu) con il volume maggiore di materiale e riempire il lato B (verde) con il volume minore di materiale (a meno che non si tratti di un rapporto di miscelazione 1:1).
3. Spostare le linee di ricircolo (U) per svuotare i contenitori.



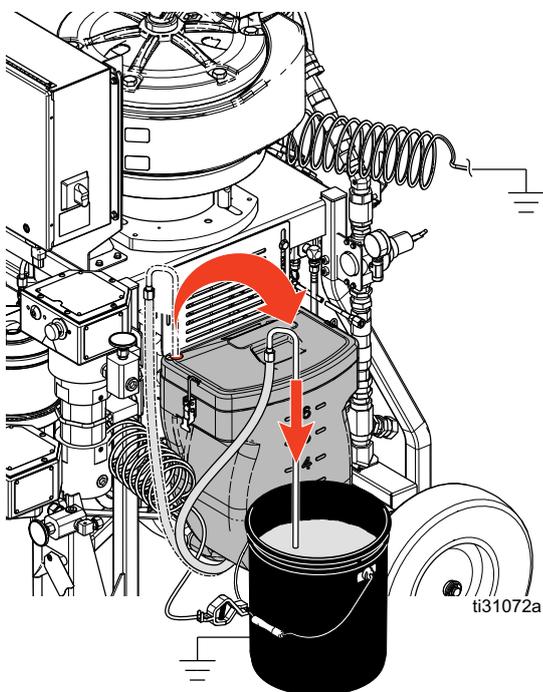
4. Chiudere l'impugnatura di intercettazione doppia (AE) e aprire l'impugnatura di ricircolo (AC).



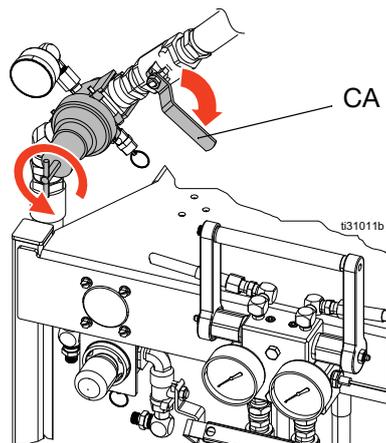
5. Aprire la valvola di intercettazione aria del motore (CA). Aprire lentamente il regolatore di pressione del motore (CB).



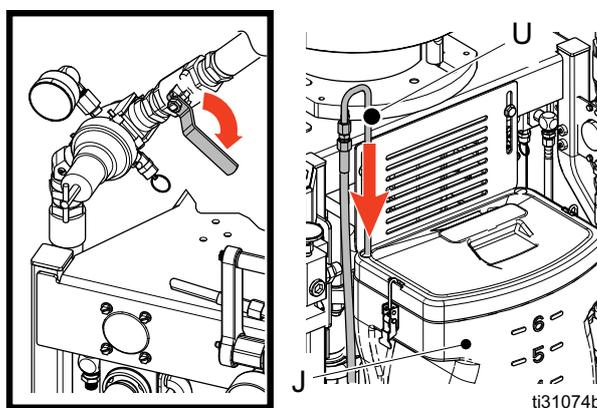
6. Erogare il fluido nei contenitori fino a che dalle linee di ricircolo A e B non fuoriesce del fluido pulito.



7. Diminuire la pressione dell'aria. Chiudere la valvola di arresto del motore (CA).



8. Riportare le linee di ricircolo (U) al serbatoio corretto (J).



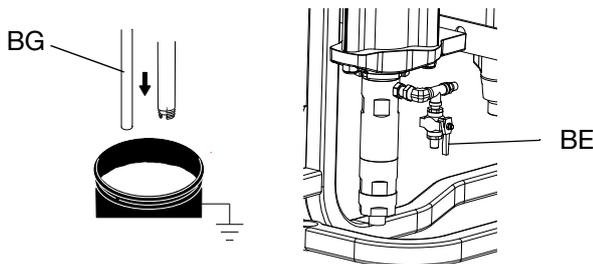
9. Se si utilizzano riscaldatori, riscaldare il fluido in tutto il sistema prima della spruzzatura. Vedere **Ricircolo prima della spruzzatura** oppure **Nuovo adescamento quando la pompa funziona a secco** a pagina 30.

## Adescamento della pompa di lavaggio del solvente

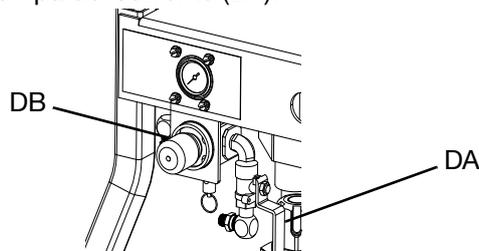
Seguire le istruzioni se si utilizza la pompa di lavaggio solvente.



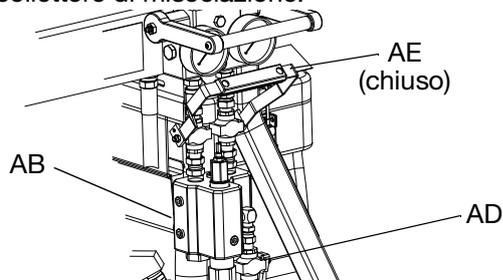
1. Collegare un filo di messa a terra (non incluso) a un secchio metallico del solvente.
2. Inserire il tubo del sifone e il flessibile di circolazione del solvente (BG) nel secchio del solvente.



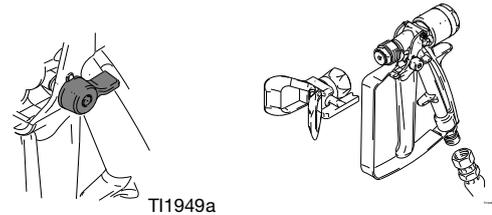
3. Aprire la valvola di adescamento (BE) sulla presa di uscita della pompa (BA) del solvente.
4. Aprire la valvola dell'aria (DA) della pompa del solvente. Ruotare lentamente in senso orario il regolatore d'aria della pompa del solvente (DB) per adescare la pompa del solvente e riportare il solvente al secchio. Chiudere la valvola di adescamento (BE) e la valvola dell'aria della pompa del solvente (DA).



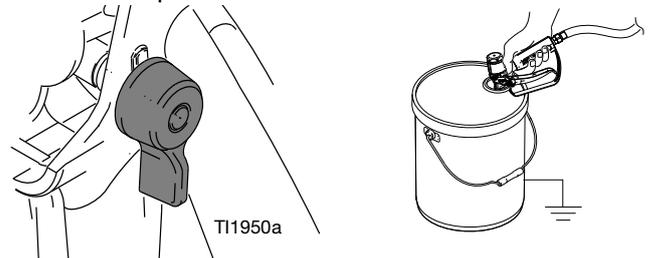
5. Aprire la valvola di lavaggio solvente (AD) sul collettore di miscelazione.



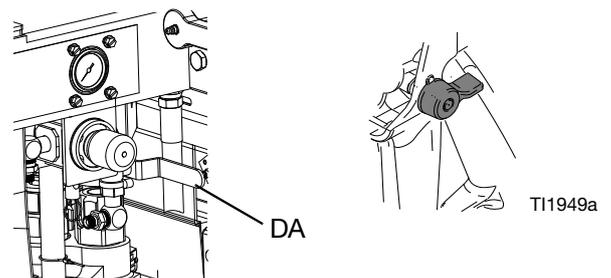
6. Verificare che la sicura del grilletto sia inserita. Rimuovere l'ugello di spruzzatura.



7. Disinserire la sicura del grilletto e attivare la pistola in un secchio metallico collegato a terra mantenendola a contatto con il secchio. Usare un coperchio per secchio con un foro, attraverso cui sia possibile erogare materiale. Sigillare attorno al foro e alla pistola con uno straccio per evitare spruzzi accidentali. Fare attenzione a non tenere le dita di fronte alla pistola.



8. Aprire la valvola dell'aria (DA) della pompa del solvente. Ruotare lentamente in senso orario il regolatore dell'aria (DB) della pompa del solvente per adescare la pompa del solvente e spingere l'aria fuori dal flessibile di miscelazione e dalla pistola. Premere il grilletto della pistola finché non viene espulsa tutta l'aria.
9. Chiudere la valvola dell'aria (DA) della pompa del solvente e premere il grilletto della pistola per scaricare la pressione. Inserire la sicura del grilletto. Sostituire l'ugello.



10. Chiudere la valvola di lavaggio del solvente (AD).

**NOTA:** quando si spruzza, è possibile lasciare attive l'aria della pompa del solvente e la pressione.

### AVVISO

Per prevenire la polimerizzazione del materiale all'interno del sistema, adescare sempre la pompa e il flessibile del solvente prima di spruzzare i materiali miscelati.

## Ricircolo prima della spruzzatura oppure Nuovo adescamento quando la pompa funziona a secco

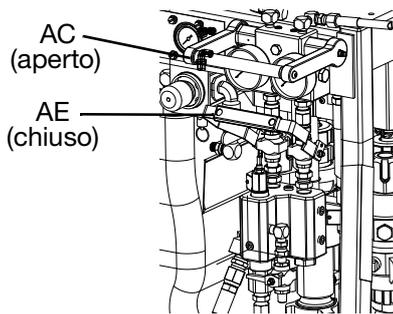
**NOTA:** agitare, ricircolare e riscaldare il materiale quanto basta per evitare la miscelazione dell'aria nel fluido.

L'uso della modalità ricircolo è richiesto quando si riscalda il materiale. Notare la temperatura sulla cima del riscaldatore (all'uscita o al rientro nel serbatoio). Quando il termometro raggiunge la temperatura di esercizio, il materiale è pronto per la spruzzatura.

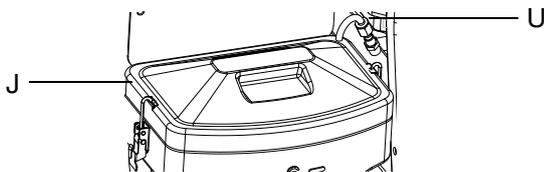
Se si usa un sistema che non richiede riscaldamento, il ricircolo è ancora richiesto prima di spruzzare. Il ricircolo assicura che ogni riempitore stabilito sia rimescolato, che le linee della pompa siano completamente adescate e che le valvole di ritegno della pompa funzionino agevolmente.

Il ricircolo consente anche di adescare nuovamente un lato che si è asciugato.

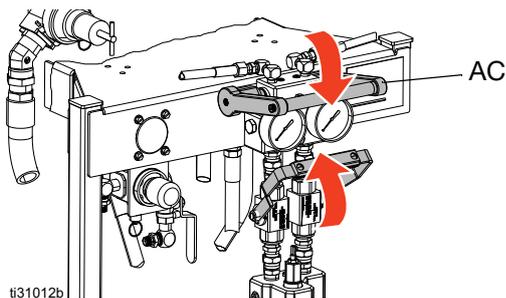
1. Seguire la procedura **Adescamento del sistema vuoto**, pagina 27.
2. Sollevare per chiudere l'impugnatura di intercettazione doppia (AE).



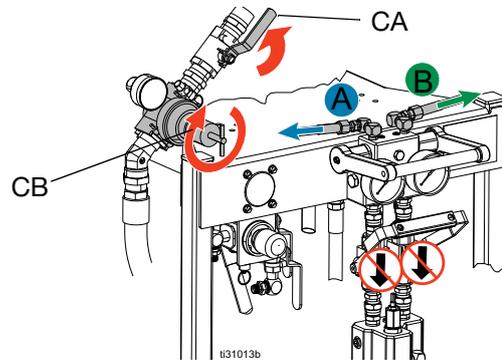
3. Assicurarsi che le linee di ricircolo (U) siano nei serbatoi corretti (J).



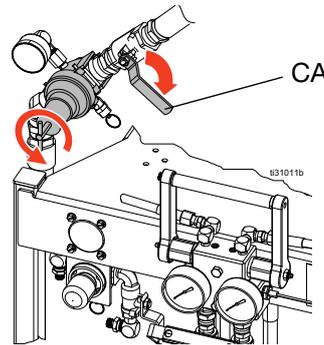
4. Abbassare per aprire l'impugnatura della valvola di ricircolo (AC).



5. Spegnerne il regolatore di pressione dell'aria (CB), quindi aprire la valvola di intercettazione aria del motore (CA). Usare il regolatore di pressione dell'aria per aumentare lentamente la pressione dell'aria alle pompe fino a 15-30 psi (1-2 bar), finché queste non iniziano a funzionare lentamente.



6. Mettere in funzione le pompe per qualche minuto o finché il materiale non ha raggiunto la temperatura desiderata. Vedere **Riscaldamento del fluido**, pagina 30.
7. Chiudere la valvola di intercettazione aria del motore (CA).



### Riscaldamento del fluido

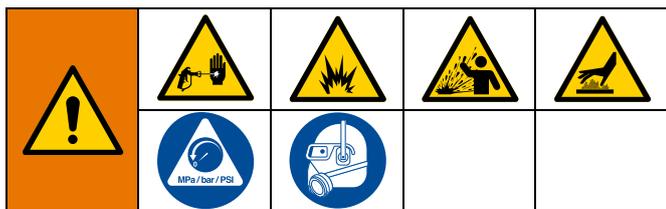
Per riscaldare il fluido in modo uniforme in tutto il sistema:

1. Far circolare il fluido a circa 1/2 gpm (10-20 cicli/min.) per aumentare la temperatura dei serbatoi a 80-90 °F (27-32 °C).
2. Diminuire la velocità di circolazione a circa 0,25 gpm (5 cicli/min) per aumentare la temperatura di uscita del riscaldatore ed eguagliare la temperatura dello spruzzo.

#### AVVISO

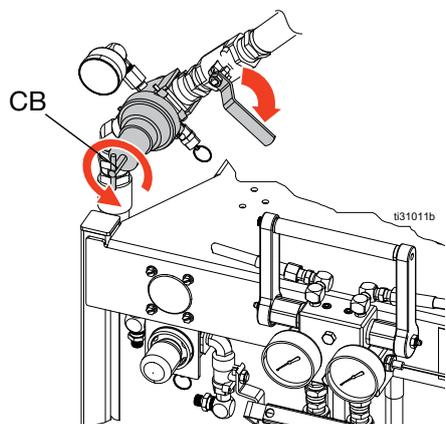
La circolazione troppo rapida del fluido senza diminuire la velocità di circolazione aumenta solo la temperatura del serbatoio. Similmente la circolazione del fluido troppo lenta aumenterà solo la temperatura di uscita del riscaldatore.

# Spruzzatura

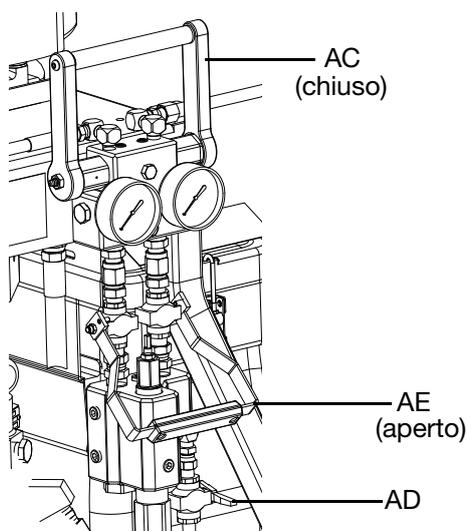


**NOTA:** dopo il primo utilizzo dello spruzzatore, serrare di nuovo i raccordi di connessione dei flessibili e le guarnizioni del pistone su entrambe le pompe.

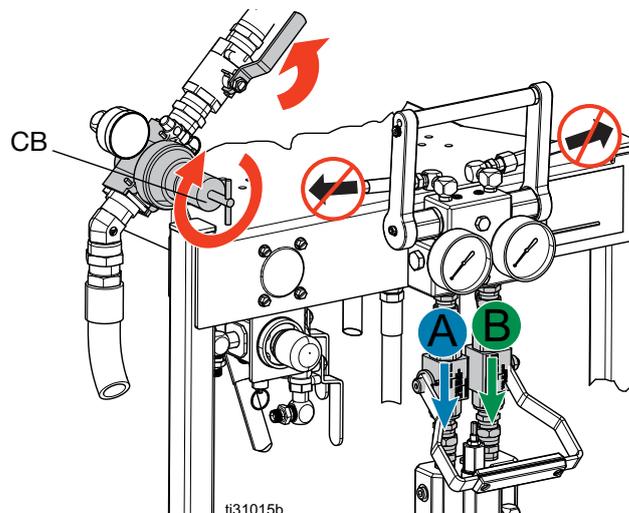
1. Se in uso, attivare i riscaldatori. Per regolare la temperatura dei riscaldatori, fare riferimento al manuale Viscon HF o HP per le istruzioni e alla sezione **Riscaldamento del fluido** a pagina 30. Far circolare quanto basta.
2. Chiudere il regolatore di pressione aria del motore (CB) e azzerarlo.



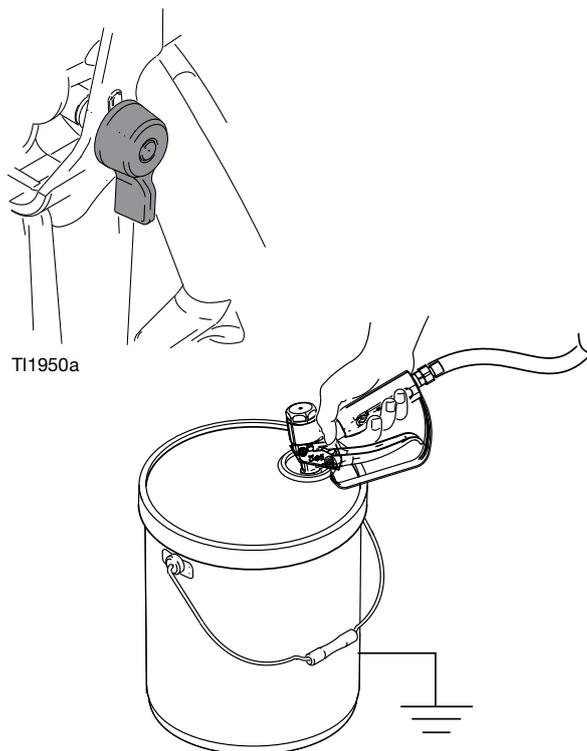
3. Chiudere l'impugnatura di ricircolo (AC) e la valvola di lavaggio del solvente (AD). Aprire l'impugnatura di chiusura doppia (AE).



4. Impostare il regolatore dell'aria del motore (CB) a 30 psi (0,21 Mpa, 2,1 bar) minimo.



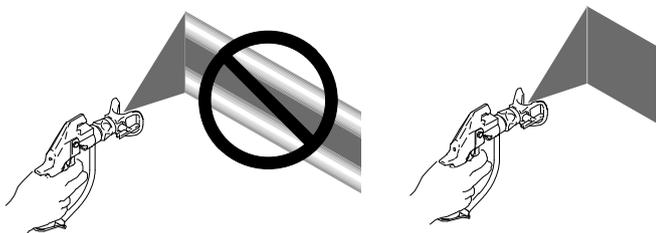
5. Rimuovere l'ugello. Disinserire la sicura del grilletto e attivare la pistola in un secchio metallico collegato a terra mantenendola a contatto con il secchio. Usare un coperchio del secchio di metallo con un foro attraverso il quale spruzzare per evitare gli schizzi. Erogare dal flessibile di miscelazione finché dalla pistola non fluisce un rivestimento ben miscelato.



## Spruzzatura

6. Inserire la sicura del grilletto. Installare l'ugello sulla pistola.
7. Impostare il regolatore principale dell'aria della pompa (CB) alla pressione di spruzzatura necessaria e applicare un rivestimento a un pannello di prova.

**NOTA:** Eseguire giornalmente i test di **Verifica del sistema** (vedere a pagina 40).



**NOTA:** La pressione in eccesso aumenta eccessivamente il numero degli spruzzi e l'usura della pompa.

8. Controllare e registrare frequentemente le letture del manometro durante il funzionamento della macchina. Eventuali cambiamenti delle letture del manometro indicano cambiamenti delle prestazioni del sistema.

### **NOTA:**

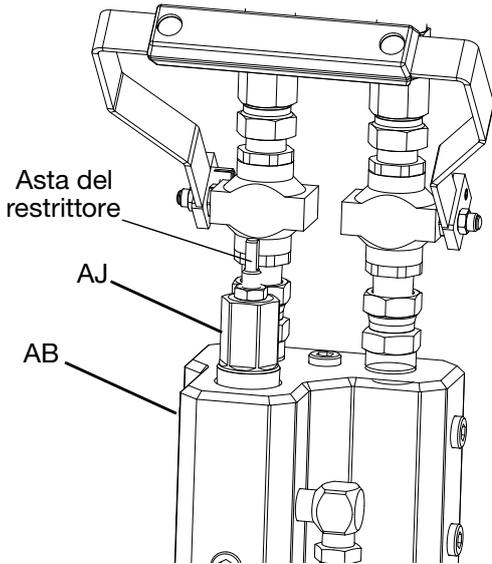
- Si verifica un calo della pressione durante il cambio della corsa della pompa. Dovrebbe essere rapido e sincrono.
  - Se necessario, lavare il collettore di miscelazione durante il funzionamento giornaliero.
9. Seguire **Lavaggio del materiale miscelato** a pagina 34 una volta finito di spruzzare o prima che scada la durata utile.

**NOTA:** la durata utile dei materiali miscelati o il tempo di esercizio si riduce all'aumentare della temperatura. La durata utile nel flessibile è molto minore del tempo di essiccamento del rivestimento.

# Restrittore fluido regolabile per componente B

Il restrittore del lato B (AJ) riduce gli squilibri momentanei di “anticipo/ritardo” del rapporto del flusso A e B nei tubi del miscelatore statico, quando la pistola viene attivata. L'errore è causato da differenze di viscosità, volume ed espansione del flessibile.

Il restrittore è utilizzato soprattutto quando il collettore di miscelazione è posizionato in remoto rispetto alla macchina e collegato alla pistola a spruzzo con un flessibile di miscelazione corto. Può essere impiegato anche nella procedura di verifica del rapporto.



Se il collettore di miscelazione (AB) è montato sulla macchina, non è necessario regolare il restrittore. Lasciare lo stelo del restrittore aperto di almeno due giri rispetto alla posizione di completa chiusura.

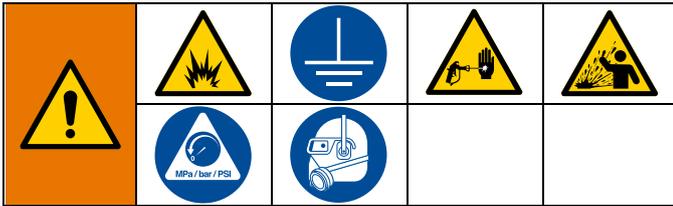
### Per la regolazione del restrittore:

regolare l'asta del restrittore in senso orario, spruzzando finché il manometro del lato B non indica un lieve aumento di pressione. Il punto in cui la pressione comincia ad aumentare è un buon punto di regolazione.

A meno che non si stia erogando direttamente dal miscelatore e dal collettore di miscelazione, tale regolazione è approssimativa.

Vedere il manuale del collettore di miscelazione per maggiori informazioni.

# Lavaggio del materiale miscelato



Per evitare incendi ed esplosioni, collegare sempre a terra l'apparecchiatura e il contenitore per rifiuti. Evitare scintille statiche e lesioni causate dagli schizzi eseguendo sempre la pulizia con la pressione al minimo. Il solvente caldo può incendiarsi. Per prevenire incendi ed esplosioni, attenersi a quanto segue.

- Lavare il macchinario solo in aree ben ventilate
- Prima del lavaggio, accertarsi che l'alimentazione principale sia spenta e che il riscaldatore sia freddo
- Non attivare il riscaldatore prima che le linee del fluido siano prive di solvente

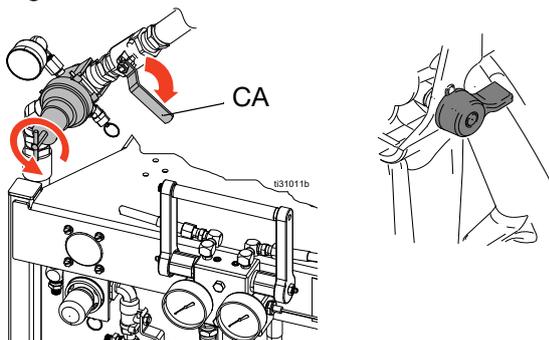
Lavare il collettore di miscelazione quando si verifica una delle seguenti situazioni.

- interruzioni durante la spruzzatura
- arresto notturno
- materiale miscelato prossimo alla scadenza della durata utile all'interno del sistema

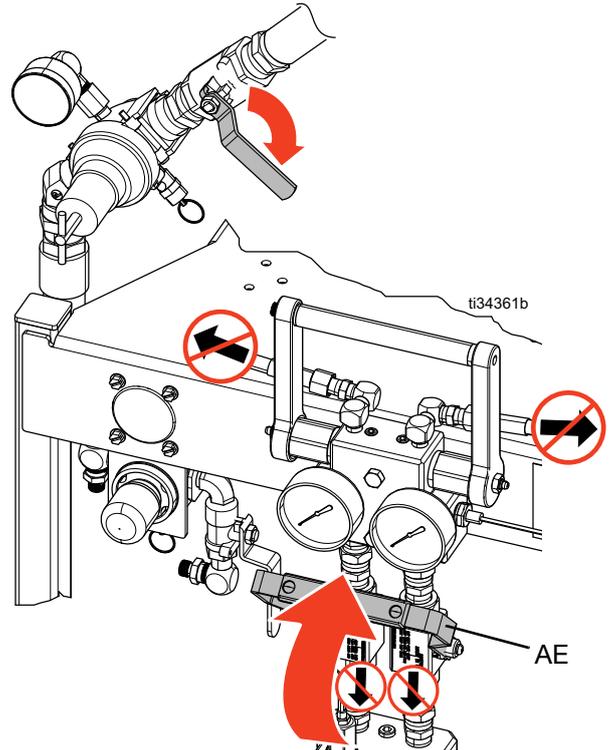
## Lavare il collettore di miscelazione, il flessibile e la pistola a spruzzo

Se il sistema non comprende una pompa di lavaggio del solvente, vedere **Svuotare e lavare l'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, pagina 36.

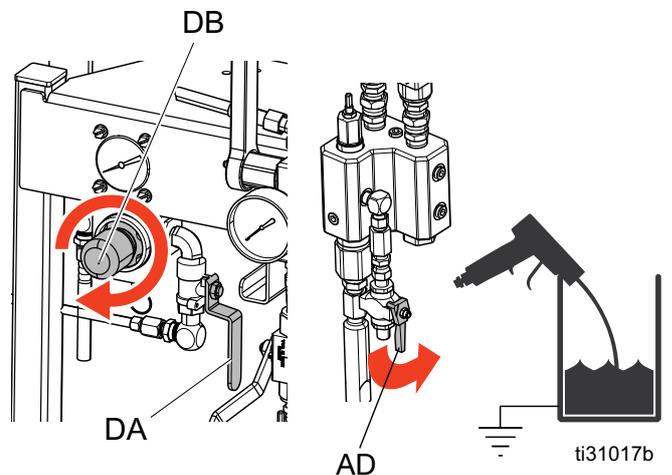
1. Spegnerne i riscaldatori. Far raffreddare il riscaldatore e i flessibili riscaldati.
2. Seguire la **Procedura di scarico della pressione** a pagina 26.
3. Chiudere la valvola di intercettazione aria del motore (CA) per spegnere il motore pneumatico della pompa e ridurre la pressione dell'aria. Inserire la sicura del grilletto. Rimuovere l'ugello di spruzzatura e immergerlo in solvente.



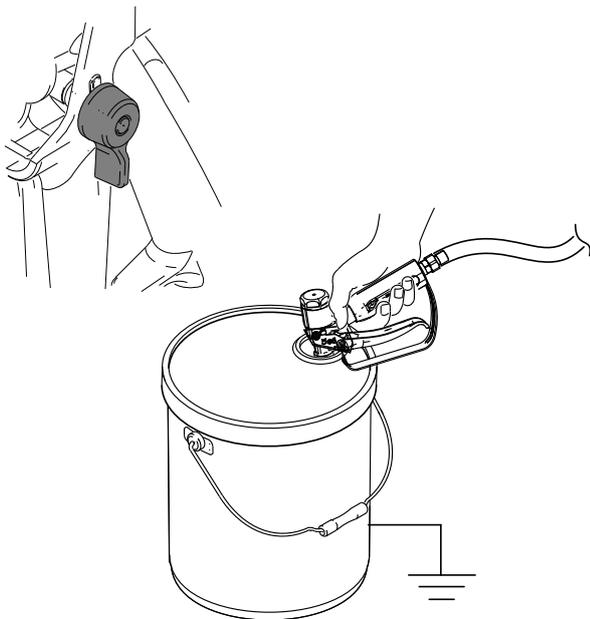
4. Sollevare per chiudere l'impugnatura di intercettazione doppia (AE).



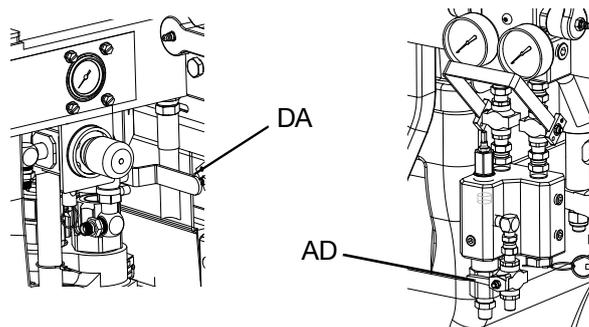
5. Aprire la valvola dell'aria (DA) della pompa del solvente. Ruotare lentamente in senso orario il regolatore dell'aria (DB) della pompa del solvente per aumentare la pressione dell'aria.



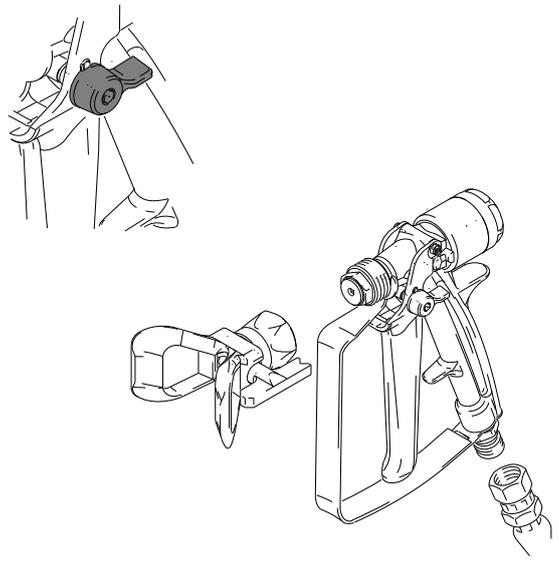
6. Aprire la valvola di lavaggio solvente (AD).
7. Disinnestare la sicura del grilletto, mantenere la pistola a contatto con un secchio metallico collegato a terra e attivare la pistola nel secchio. Usare un coperchio per secchio con un foro, attraverso cui sia possibile erogare materiale. Sigillare attorno al foro e alla pistola con uno straccio per evitare spruzzi accidentali. Fare attenzione a non tenere le dita di fronte alla pistola. Continuare il lavaggio fino all'erogazione di solvente pulito.



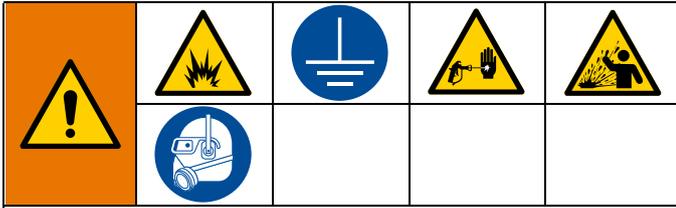
8. Chiudere la valvola dell'aria (DA) della pompa del solvente.



9. Mantenere una parte metallica della pistola a contatto con un secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto per eliminare la pressione. Chiudere la valvola di lavaggio solvente (AD) dopo lo scarico della pressione.
10. Inserire la sicura del grilletto. Smontare e pulire manualmente l'ugello di spruzzo con solvente. Rimontare l'ugello di spruzzatura sulla pistola.



# Svuotare e lavare l'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)



Per evitare incendi ed esplosioni, collegare sempre a terra l'apparecchiatura e il contenitore per rifiuti. Evitare scintille statiche e lesioni causate dagli schizzi eseguendo sempre la pulizia con la pressione al minimo. Il solvente caldo può incendiarsi. Per prevenire incendi ed esplosioni, attenersi a quanto segue.

- Lavare il macchinario solo in aree ben ventilate
- Prima del lavaggio, accertarsi che l'alimentazione principale sia spenta e che il riscaldatore sia freddo
- Non attivare il riscaldatore prima che le linee del fluido siano prive di solvente

## NOTA:

- Se il sistema comprende riscaldatori e flessibile riscaldato, disattivarli e attendere che si raffreddino prima del lavaggio. Non attivare i riscaldatori prima che le linee del fluido siano prive di solvente.
- Coprire il serbatoio del fluido e utilizzare la minore pressione possibile per il fluido durante il lavaggio per evitare spruzzi accidentali.
- Prima di un cambio di colore o dell'arresto per l'immagazzinamento, fare circolare il solvente con una portata maggiore e per un periodo più esteso. Sostituire il solvente una volta sporco.
- Per lavare solo il collettore del fluido, vedere **Lavare il collettore di miscelazione, il flessibile e la pistola a spruzzo**, pagina 34.
- Se la macchina non è azionabile, utilizzare i tappi di drenaggio sui raccordi di aspirazione della pompa.

## Linee guida

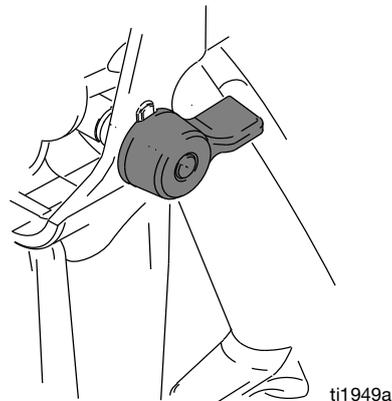
Lavare i nuovi sistemi se i materiali di rivestimento saranno contaminati da olio minerale. Per assicurarsi che l'olio minerale venga rimosso, seguire la **Procedura di lavaggio del sistema** a pagina 38.

Il lavaggio aiuterà a prevenire depositi o solidificazione di materiale nelle pompe, nelle linee e nelle valvole. Lavare il sistema quando si verifica una delle seguenti situazioni.

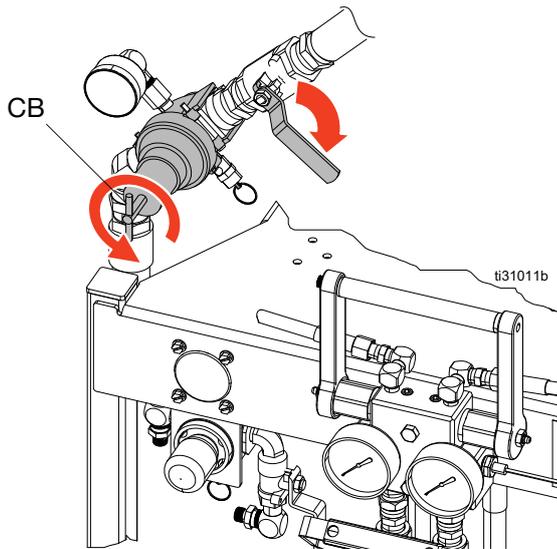
- Ogniqualevolta il sistema rimanga inutilizzato per oltre una settimana (a seconda dei materiali utilizzati)
- Se i materiali utilizzati includono riempitivi che tendono a sedimentare
- Qualora si utilizzino materiali sensibili all'umidità
- Prima delle riparazioni
- in caso di stoccaggio della macchina, sostituire il solvente di lavaggio con olio leggero. Non lasciare mai l'apparecchiatura priva di fluido.

## Procedura per un sistema vuoto

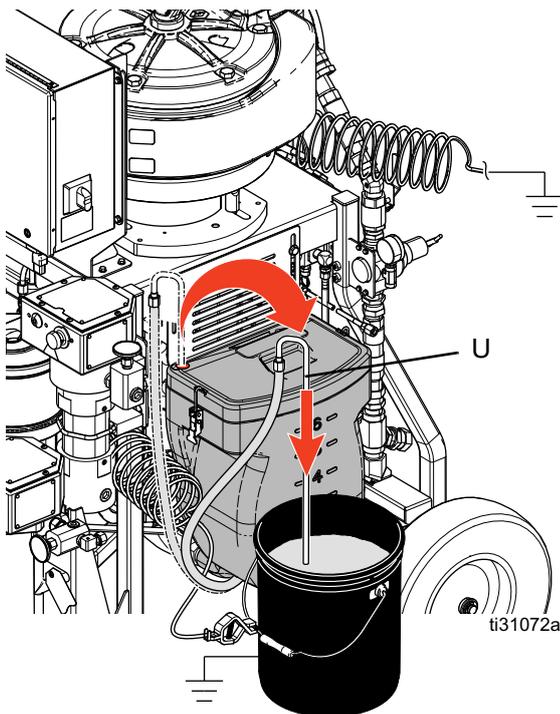
1. Seguire la procedura **Adescamento del sistema vuoto** passaggi 3-8, pagina 27.
2. Se il sistema è dotato di una pompa di lavaggio del solvente, seguire la procedura **Lavare il collettore di miscelazione, il flessibile e la pistola a spruzzo** a pagina 34.
3. Prima di eseguire la manutenzione del sistema, se il sistema non è dotato di una pompa di lavaggio del solvente, seguire la **Procedura di scarico della pressione** a pagina 26.
4. Inserire la sicura del grilletto.



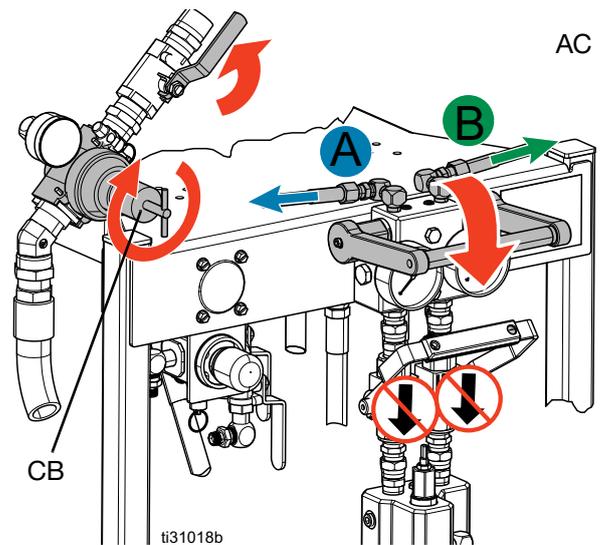
5. Ruotare completamente in senso antiorario il regolatore di pressione (CB) dell'aria del motore per spegnerlo.



6. Spostare le linee di ricircolo (U) per separare i serbatoi del fluido e per pompare il fluido rimanente fuori dal sistema.



7. Abbassare per aprire l'impugnatura di ricircolo (AC) e aumentare la pressione sul regolatore (CB) di pressione aria del motore fino a 1,38 bar (138 kPa, 20 psi).



8. Aprire la valvola di intercettazione aria del motore (CA).

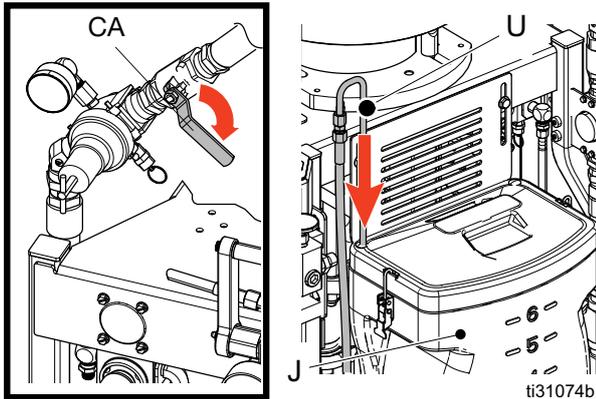
**NOTA:** Se il sistema non si avvia con la pressione statica, aumentare la pressione dell'aria con incrementi di 5 psi (35 kPa, 0,35 bar). Per evitare spruzzi, non superare 241 kPa (2,4 bar, 35 psi).

9. Mantenere in funzione le pompe fino a svuotare i serbatoi A e B (J). Conservare il materiale in serbatoi separati e puliti.

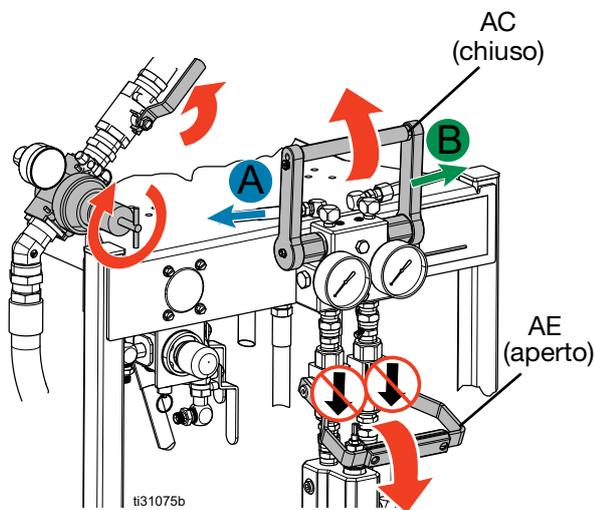
Svuotare e lavare l'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)

## Procedura di lavaggio del sistema

1. Chiudere la valvola di intercettazione aria del motore (CA).

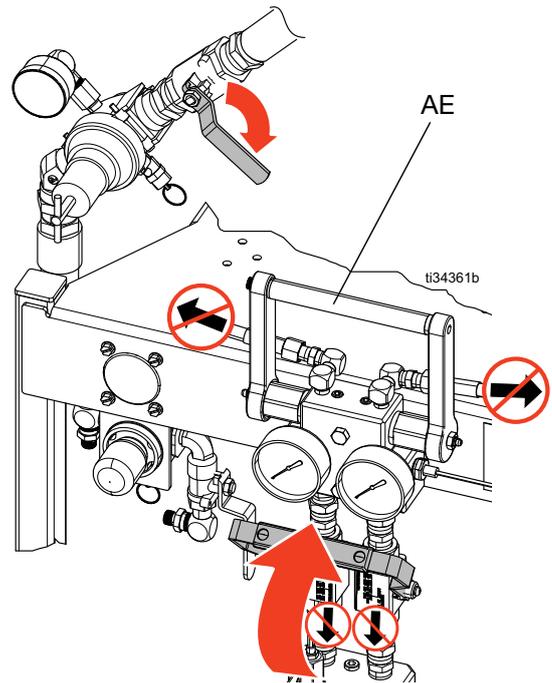


2. Pulire i serbatoi (J) con uno straccio, quindi aggiungere del solvente in ognuno di essi. Spostare le linee di ricircolo (U) sui contenitori di scarto ed espellere i fluidi sporchi.
3. Riportare le linee di ricircolo (U) sui serbatoi. Continuare il ricircolo finché il sistema non è completamente pulito.
4. Sollevare per chiudere l'impugnatura di ricircolo (AC) e abbassare per aprire l'impugnatura di intercettazione doppia (AE).



5. Aprire la valvola di intercettazione aria del motore. Aumentare la pressione del regolatore dell'aria a 20 psi (1,9 bar).
6. Aumentare la pressione sul regolatore di pressione aria del motore per erogare solvente fresco dai serbatoi attraverso le valvole del collettore di miscelazione e fuori dalla pistola.

7. Spegnerne il motore pneumatico.
8. Sollevare per chiudere l'impugnatura di intercettazione doppia (AE).



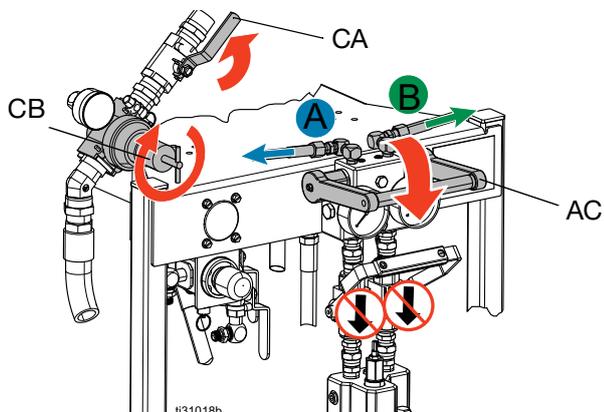
9. Rimuovere i filtri del fluido alla pompa, se installati, e immergerli nel solvente. Pulire e rimontare il tappo del filtro. Sostituire sempre gli anelli di tenuta del filtro. Vedere il manuale della pompa Xtreme.
10. Riempire le ghiera premistoppa delle pompe A e B con TSL. Inoltre, lasciare sempre del fluido, come solvente o olio, nel sistema per evitare la formazione di scaglie. Questa formazione può dar luogo a desquamazioni in seguito. Non utilizzare acqua.

### NOTA:

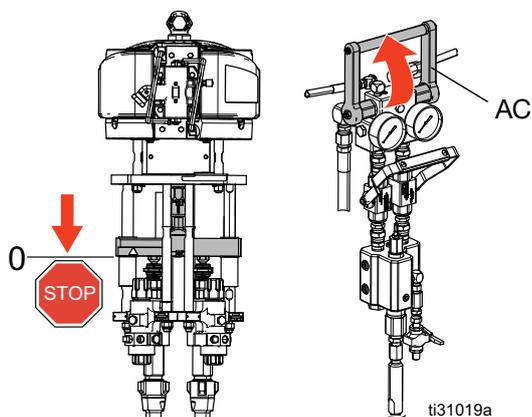
- Se la macchina è configurata con un collettore di miscelazione remoto, i flessibili A e B possono essere disconnessi dal collettore di miscelazione e fissati al retro di ciascun serbatoio per la circolazione del solvente di lavaggio.
- Sostituire il solvente di lavaggio almeno una volta, finché non circola pulito.
- Mantenere sempre separati i contenitori del solvente di lavaggio del lato A e del lato B per evitare contaminazioni crociate.

## Posizione di riposo

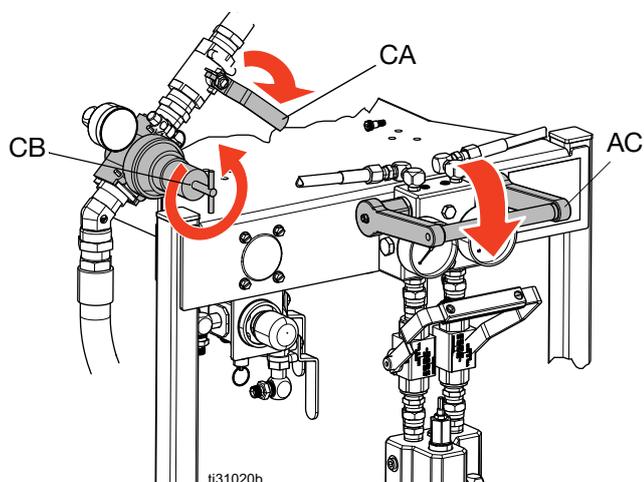
1. Abbassare per aprire l'impugnatura di ricircolo (AC) e impostare il regolatore dell'aria (CB) del motore in modo che la pompa funzioni lentamente.



2. Sollevare per chiudere l'impugnatura di ricircolo (AC) quando la pompa si trova nella parte inferiore della corsa.

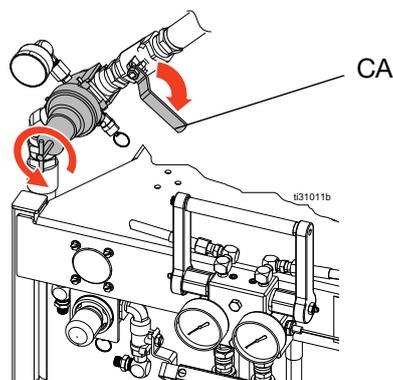


3. Chiudere la valvola dell'aria del motore (CA) e ruotare il regolatore dell'aria (CB) del motore in senso antiorario. Abbassare per aprire l'impugnatura di ricircolo (AC).

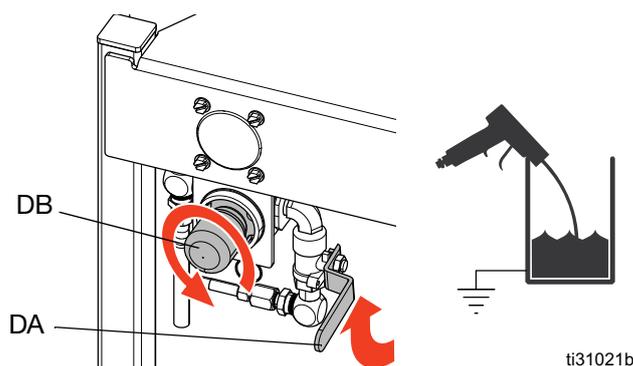


## Spegnimento

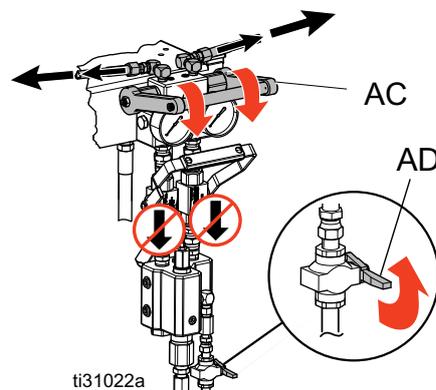
1. Lavare il collettore di miscelazione, i flessibili e la pistola. Vedere **Lavare il collettore di miscelazione, il flessibile e la pistola a spruzzo**, pagina 34.
2. Assicurarsi che la valvola di intercettazione dell'aria (CA) del motore sia chiusa.



3. Assicurarsi che la valvola di intercettazione aria solvente (DA) sia chiusa e che il regolatore della pressione aria solvente (DB) sia ruotata in senso antiorario fino in fondo.



4. Chiudere la valvola del lavaggio solvente (AD) e abbassare l'impugnatura di ricircolo (AC).



# Verifica del sistema

Graco raccomanda di eseguire i seguenti test giornalmente.

## Verificare che il funzionamento sia corretto

Ogni volta che viene iniziata un'operazione di spruzzatura:

- Controllare i manometri del fluido (AF). Si verifica un calo della pressione durante il cambio della corsa della pompa. Dovrebbe essere rapido e sincrono.
- Arrestare le pompe nella corsa ascendente. Verificare che entrambi i manometri tengano la pressione per almeno 20 secondi. Vedere la sezione **Risoluzione dei problemi della pompa** a pagina 44.

Se un manometro sale di valore, gli altri saliranno.

- Arrestare le pompe nella corsa discendente. Verificare che tutti i manometri tengano la pressione.
- Se si utilizzano pompe di alimentazione, verificare che entrambe le pompe di alimentazione funzionino durante la corsa ascendente del dosatore.

## Test di miscelazione e integrazione

Utilizzare le seguenti prove per controllare che miscelazione e integrazione siano adeguate.

### Test farfalla



A bassa pressione e con l'ugello di spruzzatura invertito, erogare una goccia di materiale di 12,7 mm (1/2") su foglio finché non si verificano commutazioni multiple di ciascuna pompa. Ripiegare il foglio sopra il fluido, poi rimuoverlo e individuare eventuale materiale non miscelato (presenta l'aspetto del marmo) o cambiamenti di colore.

### Test di polimerizzazione

Spruzzare un unico ventaglio continuo sul foglio a pressione, portata del flusso e dimensione ugello regolari fino a che non si verificano commutazioni multiple di ciascuna pompa. Attivare e disattivare agli specifici intervalli dell'applicazione. Non sovrapporre né attraversare il ventaglio di spruzzatura.

Controllare la polimerizzazione agli intervalli specificati nella scheda dati di sicurezza del materiale. Controllare, ad esempio, l'asciugatura al tatto ponendo il dito sull'intera lunghezza del ventaglio di prova al momento specificato sul foglio dati.

Punti che richiedono più tempo per indurirsi sono indice di insufficiente carico della pompa, perdite o errori di anticipo/ritardo in corrispondenza di un collettore di miscelazione remoto.

## Test dell'aspetto

Spruzzare il materiale sul foglio. Controllare le variazioni di colore, smalto o texture che possono indicare la presenza di materiale non catalizzato correttamente.

## Monitoraggio di alimentazione del fluido

**NOTA:** Per prevenire il pompaggio d'aria nel sistema, responsabile di dosaggio non corretto, evitare che i contenitori della pompa di alimentazione o della pompa del solvente rimangano a secco.

Una pompa vuota accelererà rapidamente raggiungendo un'elevata velocità, rischiando così di danneggiarsi e di danneggiare l'altra pompa volumetrica, poiché causa un innalzamento della pressione nell'altra pompa. Qualora un contenitore di alimentazione rimanga a secco, arrestare immediatamente la pompa, riempire il contenitore e adescare il sistema. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema.

## Verifica della durata utile

Consultare le istruzioni del produttore del fluido relative alla verifica della durata utile del fluido alle proprie temperature. Lavare il fluido miscelato dal collettore del fluido, dal flessibile e dalla pistola prima che scada la durata utile o prima che un aumento della viscosità influisca sul ventaglio di spruzzatura.

## Verifica del rapporto

Verificare il rapporto al collettore di miscelazione dopo qualsiasi variazione nel sistema di dosaggio. Utilizzare il kit controllo rapporto 24F375 per verificare il rapporto al collettore di miscelazione. Consultare le istruzioni e i ricambi nel manuale del kit controllo rapporto.

Al fine di evitare una verifica di rapporto non accurata quando le pompe di alimentazione sono utilizzate nel sistema, la pressione di alimentazione non deve superare un massimo del 25% della pressione di uscita del dosatore. Un'alta pressione di alimentazione può far fluttuare i galleggianti di controllo della pompa del dosatore, con conseguente imprecisione di verifica del rapporto. Durante la verifica del rapporto, deve essere prevista una contropressione in entrambi i lati del collettore di miscelazione.

# Manutenzione

## Resistenza elettrica del flessibile

Controllare regolarmente la resistenza elettrica dei flessibili. Se la resistenza totale a terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

## Filtri

Una volta alla settimana controllare, pulire e sostituire (se necessario) i seguenti filtri.

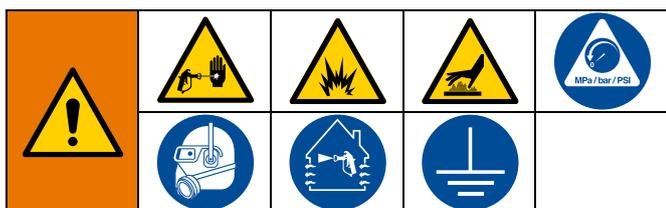
- Entrambi i filtri delle pompe; per le istruzioni, vedere il manuale del pompante.
- Filtro sull'impugnatura della pistola a spruzzo; vedere il manuale della pistola a spruzzo.

## Guarnizioni

Una volta alla settimana, controllare e serrare le guarnizioni di tenuta della ghiera su entrambe le pompe. Vedere la tabella per le specifiche di coppia. Assicurarsi di eseguire la **Procedura di scarico della pressione** a pagina 26, prima di serrare le tenute. Durante la regolazione, la pressione nelle pompe deve essere a zero.

Dimensioni della pompa	Specifiche della coppia di serraggio
Tutti i	34-41 N•m (25-30 piedi-lb)

## Procedura di pulizia



1. Assicurarsi che tutta l'apparecchiatura sia collegata a terra. Vedere **Messa a terra**, pagina 20.
2. Assicurarsi che il locale in cui il sistema verrà pulito sia ben ventilato; rimuovere tutte le sorgenti di combustione.
3. Spegner tutti i riscaldatori e lasciar raffreddare l'apparecchiatura.

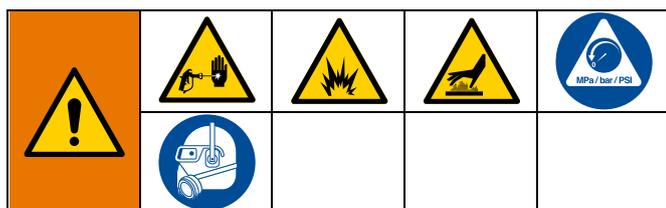
4. Lavare il materiale miscelato. Vedere **Lavaggio del materiale miscelato**, pagina 34.
5. Seguire la **Procedura di rilascio della pressione** a pagina 26.
6. Eseguire le procedure di **Stazionamento e Arresto**, pagina 39. Spegner tutta l'alimentazione.
7. Pulire le superfici esterne usando solo uno straccio imbevuto di solvente che sia compatibile con il materiale da spruzzare e le superfici da pulire.
8. Lasciar passare abbastanza tempo perché il solvente si asciughi prima di usare il sistema.

## Variazione del rapporto di miscelazione

Al fine di variare il rapporto di miscelazione, è necessario sostituire una o entrambe le pompe, riposizionare il motore pneumatico ed eventualmente installare le valvole di scarico della sovrappressione.

1. Controllare la tabella **Parti variabili** a pagina 64 per le misure corrette della pompa.
2. Rimuovere e sostituire la pompa. Vedere **Rimozione della pompa volumetrica** a pagina 45.
3. Regolare la posizione del motore pneumatico. Vedere **Posizione del motore** a pagina 22.
4. **Se si passa da un tipo di sistema XP-hf a un altro (ad esempio, da XP50-hf a XP70-hf o da XP70-hf a XP50-hf):** Rimuovere le valvole di scarico della pressione (302) esistenti e installare valvole del tipo corretto per il nuovo tipo di sistema. Vedere **Sostituzione delle valvole di scarico della pressione** a pagina 48.
5. Se necessario, cambiare la valvola di scarico della pressione dell'aria, in base al rapporto.

# Risoluzione dei problemi



Seguire sempre la **Procedura di scarico della pressione** a pagina 26 prima di sottoporre a manutenzione il sistema.

✘ *Il rapporto di flusso sarà errato.*

◆ *Espellere tutta l'aria dal sistema prima di dosare i fluidi.*

Problema	Causa	Soluzione
Il sistema si arresta o non si avvia.	Pressione aria o volume troppo bassi.	Aumentare la pressione dell'aria; controllare lo stato del compressore d'aria.
	Valvola o linea dell'aria chiusa o ristretta.	Aprire o pulire la linea dell'aria e la valvola dell'aria.
	Valvole del fluido chiuse.	Aprire le valvole del fluido.
	Flessibile del fluido ostruito.	Sostituire il tubo del fluido.
	Motore pneumatico usurato o danneggiato.	Riparare il motore pneumatico; vedere il manuale del motore pneumatico.
	Pompante bloccata.	Riparare la pompa; vedere il manuale dell'unità pompante.
Il sistema aumenta la velocità o funziona in modo irregolare.	I contenitori del fluido sono vuoti.◆	Controllare spesso i contenitori del fluido; mantenerli riempiti.
	Aria nelle linee del fluido.◆	Espellere; verificare i collegamenti.
	Parti della pompante usurate o danneggiate.	Riparare la pompa; vedere il manuale dell'unità pompante.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita della resina scende durante la corsa ascendente.✘	Valvola sul pistone della pompa per la resina o guarnizioni del pistone sporche, usurate o danneggiate.	Pulire, riparare la pompa; vedere il manuale dell'unità pompante.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita della resina scende durante la corsa discendente.	Valvola di aspirazione della pompa per la resina sporca, usurata o danneggiata.	Pulire, riparare la pompa;; vedere il manuale dell'unità pompante.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita della resina scende durante entrambe le corse.✘	Limitazione in uscita dell'indurente.	Pulire, scollegare il lato indurente. Aprire il restrittore del collettore.
	Alimentazione fluido insufficiente.◆	Riempire o sostituire il contenitore.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita dell'indurente scende durante la corsa ascendente.✘	Valvola sul pistone della pompa per l'indurente o guarnizioni del pistone sporche, usurate o danneggiate.	Pulire, riparare la pompa;; vedere il manuale dell'unità pompante.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita dell'indurente si abbassa durante la corsa discendente.✘	Valvola di aspirazione della pompa per l'indurente sporca, usurata o danneggiata.	Pulire, riparare la pompa; vedere il manuale dell'unità pompante.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita dell'indurente scende durante entrambe le corse.	Limitazione all'uscita della resina.	Pulire, scollegare il lato resina.
	Alimentazione fluido insufficiente.◆	Riempire o sostituire il contenitore.

Problema	Causa	Soluzione
Perdita di fluido nella ghiera premistoppa.	Dado premiguarnizione allentato o guarnizioni della ghiera usurate.	Serrare; sostituire; vedere il manuale dell'unità pompante.
Perdita di fluido sotto la ghiera premistoppa	O-ring cartuccia guarnizioni.	Sostituire l'o-ring; fare riferimento al manuale della pompa.
La valvola di scarico (AM) rilascia perdite nell'alimentazione, si apre troppo presto oppure non si chiude.	La valvola di scarico è sporca o danneggiata.	Sostituire la valvola di scarico della sovrappressione(302).
Nessuna pressione nel lato indurente; perdite di fluido dalle guarnizioni del disco di rottura sulla mandata della pompa per l'indurente.	Disco di rottura di sovrappressione fuso.	Determinare la causa di sovrappressurizzazione e correggere. Sostituire il gruppo del disco di rottura 258962 (vedere pagina 64) e la valvola di scarico della pressione (302).
Picchi di flusso e pressione alla corsa ascendente.	Pressione di alimentazione troppo alta. Per ogni intervallo di 1 psi di pressione di alimentazione si aggiungono 2 psi durante la corsa ascendente.	Ridurre la pressione di alimentazione. Vedere <b>Dimensioni</b> , a pagina 72.
I manometri di uscita del fluido si separano solo al massimo cambio (se uno scende, l'altro sale).	Non carica completamente un lato sulla corsa ascendente.	Aumentare la pressione di alimentazione dal lato del calo. Aumentare la dimensione del flessibile di alimentazione. Pulire il filtro di aspirazione o la griglia del serbatoio.
	Aria miscelata nel fluido dovuta a eccessiva agitazione o circolazione.	Lavare e aggiungere nuovo fluido.

## Risoluzione dei problemi della pompa

Questo schema utilizza i manometri del fluido di dosaggio per determinare i malfunzionamenti nella pompa. Osservare le letture del manometro durante la direzione della corsa indicata dalla freccia in grassetto e subito dopo aver chiuso la pistola o il collettore di miscelazione. Fare riferimento agli altri manuali per la risoluzione di problemi dei singoli componenti.

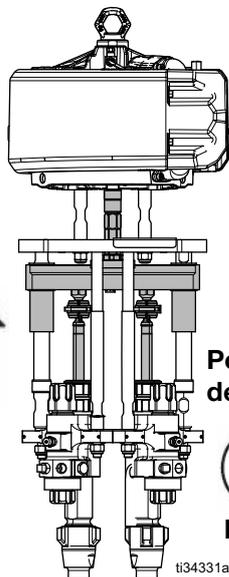
### AREA PROBLEMA: Perdita dalla pompa della resina

1. Guarnizione del pistone
2. Guarnizione del pistone
3. Sfera di ritegno del pistone

**Pompa della  
resina**



**In calo**



ti34331a

**Pompa  
dell'indurente**



**In aumento**

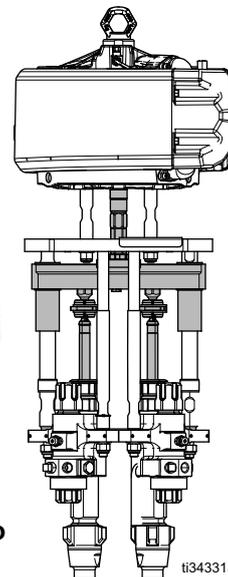
### AREA PROBLEMA: Perdita dalla pompa dell'indurente

1. Guarnizione del pistone
2. Guarnizione del pistone
3. Sfera di ritegno del pistone

**Pompa della  
resina**



**In aumento**



ti34331a

**Pompa  
dell'indurente**



**In calo**

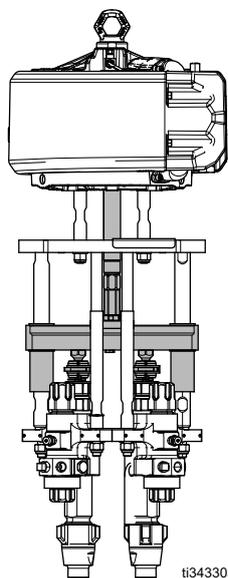
### AREA PROBLEMA: Perdita dalla pompa della resina

1. Guarnizione del pistone
2. Sfera di ritegno di aspirazione

**Pompa della  
resina**



**In calo**



ti34330a

**Pompa  
dell'indurente**



**In aumento**

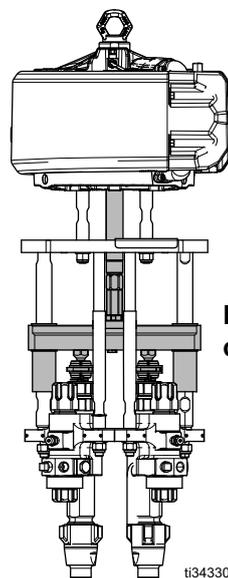
### AREA PROBLEMA: Perdita dalla pompa dell'indurente

1. Guarnizione del pistone
2. Sfera di ritegno di aspirazione

**Pompa della  
resina**



**In aumento**



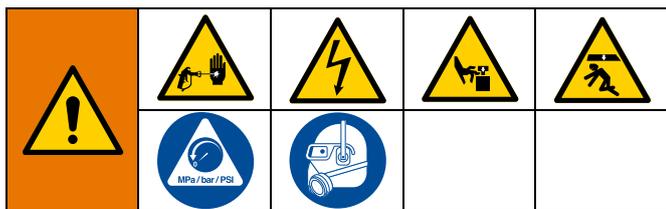
ti34330a

**Pompa  
dell'indurente**



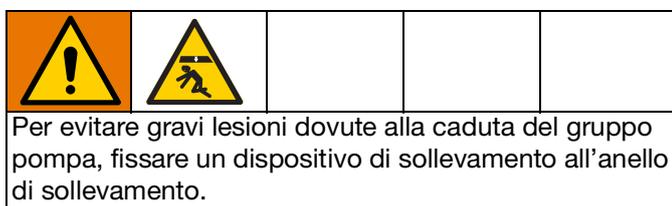
**In calo**

# Riparare



Seguire la procedura di **Arresto** a pagina 39, che comprende scarico della pressione e lavaggio, quando il tempo di manutenzione supera la durata utile della carica, prima di eseguire interventi di manutenzione sui componenti del fluido e prima di trasportare il sistema in un'area di manutenzione.

## Gruppo pompa



Le pompe volumetriche e il motore pneumatico possono essere rimossi e sottoposti a manutenzione separatamente oppure tutto il gruppo pompa con motore può essere rimosso in blocco con un dispositivo di sollevamento.

## Rimozione del gruppo pompa

1. Fermare le pompe nella parte inferiore della corsa. Seguire le procedure di **Posizione di riposo** e **Spegnimento** a pagina 39.
2. Scollegare tutti i flessibili dal gruppo pompa.
3. Se sono installati serbatoi, scollegarne le linee del fluido dall'ingresso del fluido della pompa. Vedere **Tramogge**, pagina 50.

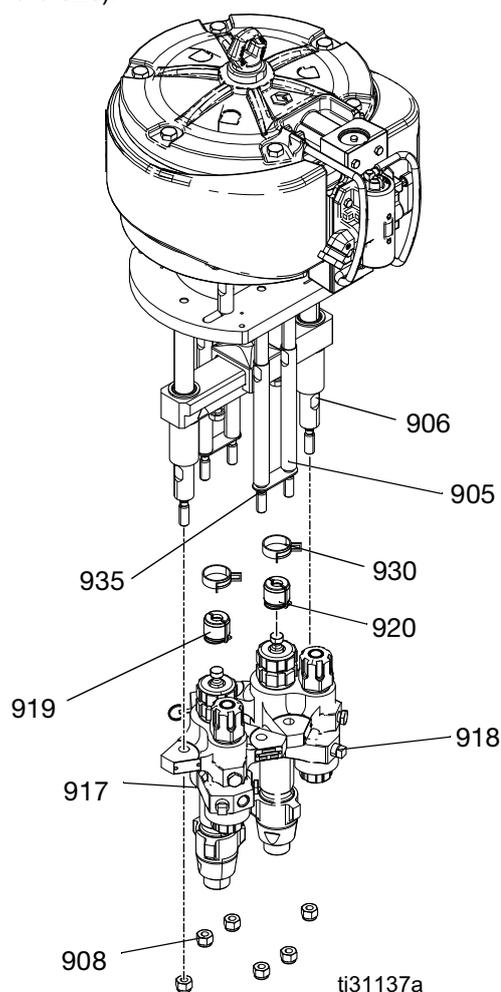
**NOTA:** Non è necessario rimuovere il serbatoio e la staffa del serbatoio dal carrello.

4. Rimuovere le viti (6) e le rondelle (5) sotto la piastra del tirante (901).
5. Utilizzare un sollevatore per rimuovere il gruppo pompa tramite l'anello di sollevamento e sollevarlo con cura dal carrello (1).

## Rimozione della pompa a dislocamento

1. Seguire le procedure di **Posizione di riposo** e **Spegnimento** a pagina 39.

2. Se sono installati serbatoi, rimuovere il serbatoio e la staffa del serbatoio dal carrello. Vedere **Tramogge**, pagina 50.
3. Se sono installate pompe di alimentazione, chiudere la valvola a sfera di aspirazione. Rimuovere la giunzione di aspirazione (61).
4. Rimuovere il morsetto a molla (930) e il raccordo (919 o 920).

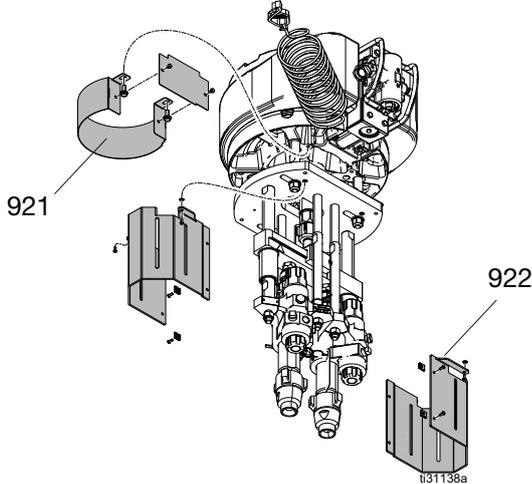


5. Utilizzare una chiave per tenere ferme le parti piatte del tirante (905, 906) impedendo così ai tiranti stessi di ruotare. Svitare i dadi (908) dai tiranti e rimuovere con delicatezza la pompa volumetrica (917 o 918) e le fasce inferiori (935).
6. Fare riferimento al manuale della Pompa volumetrica Xtreme per la manutenzione o la riparazione della pompa.
7. Seguire i passaggi in ordine inverso per reinstallare la pompa volumetrica.

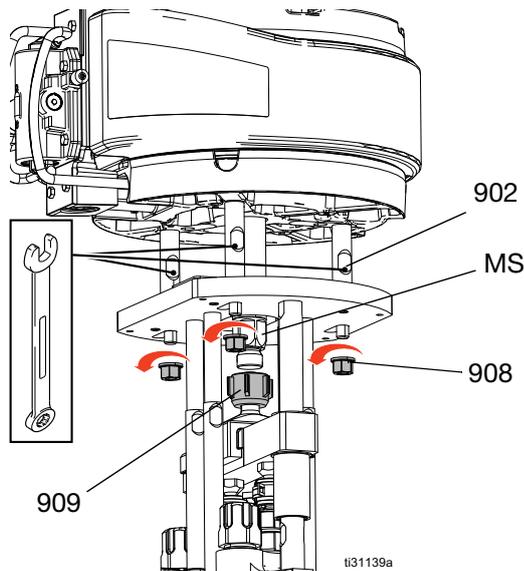
**NOTA:** Serrare i dadi (908) con una coppia di 129-142 N•m (95-105 ft-lb).

## Rimozione del motore

1. Seguire le procedure di **Posizione di riposo e Spegnimento** a pagina 39.
2. Scollegare la linea dell'aria dal motore pneumatico.
3. Rimuovere il coperchio dell'asta del motore pneumatico (921) e le protezioni della pompa (922).



4. Utilizzare una chiave per tenere ferme le parti piatte del tirante (902) impedendo così ai tiranti stessi di ruotare. Svitare i dadi (908) dai tiranti.



5. Inserire una chiave sulle sezioni piatte esagonali dell'albero del motore (MS). Allentare il dado di giunzione (909).
6. Utilizzare un sollevatore per rimuovere il motore pneumatico tramite l'anello di sollevamento.
7. Fare riferimento al manuale del motore pneumatico per la manutenzione o la riparazione del motore pneumatico.

8. Seguire i passaggi in ordine inverso per reinstallare il motore pneumatico.

**NOTA:** Impostare il motore pneumatico per il corretto rapporto di miscelazione. Per istruzioni, vedere la sezione **Posizione del motore** a pagina 22. Serrare i dadi (908) con una coppia di 129-142 N (95-105 ft•lb). Serrare il dado di giunzione a una coppia di (909) a 312-339 N•m (230-250 ft•lb).

## Comandi pneumatici

Vedere FIG. 2 a pagina 47.

### Sostituzione del gruppo dei controlli dell'aria

1. Chiudere la valvola di intercettazione dell'aria principale sulla linea di alimentazione dell'aria e sul sistema. Depressurizzare la linea dell'aria.
2. Scollegare le linee dell'aria del motore pneumatico e la linea dell'aria del sistema.
3. Rimuovere le viti (50). Rimuovere il gruppo del filtro dell'aria inferiore dal carrello.
4. Rimuovere il gruppo superiore dei controlli dell'aria dal motore pneumatico.
5. Seguire i passaggi in ordine inverso per reinstallare il nuovo gruppo di comandi pneumatici.

### Sostituzione dell'elemento di filtraggio dell'aria

1. Chiudere la valvola di intercettazione dell'aria principale sulla linea di alimentazione dell'aria e sul sistema. Depressurizzare la linea dell'aria.
2. Svitare la calotta del filtro (210).
3. Rimuovere e sostituire l'elemento del filtro (210a). Vedere **Accessori e kit**, pagina 71.

### Sostituire il regolatore aria del sistema

1. Chiudere la valvola di intercettazione dell'aria principale sulla linea di alimentazione dell'aria e sul sistema.
2. Scollegare le linee dell'aria del motore pneumatico e la linea dell'aria del sistema.
3. Rimuovere il gruppo regolatore (702) e sostituirlo con uno nuovo. Vedere **Comandi pneumatici 26C431** a pagina 69.
4. Seguire i passaggi in ordine inverso per riassembleare.

## Gruppo comandi pneumatici

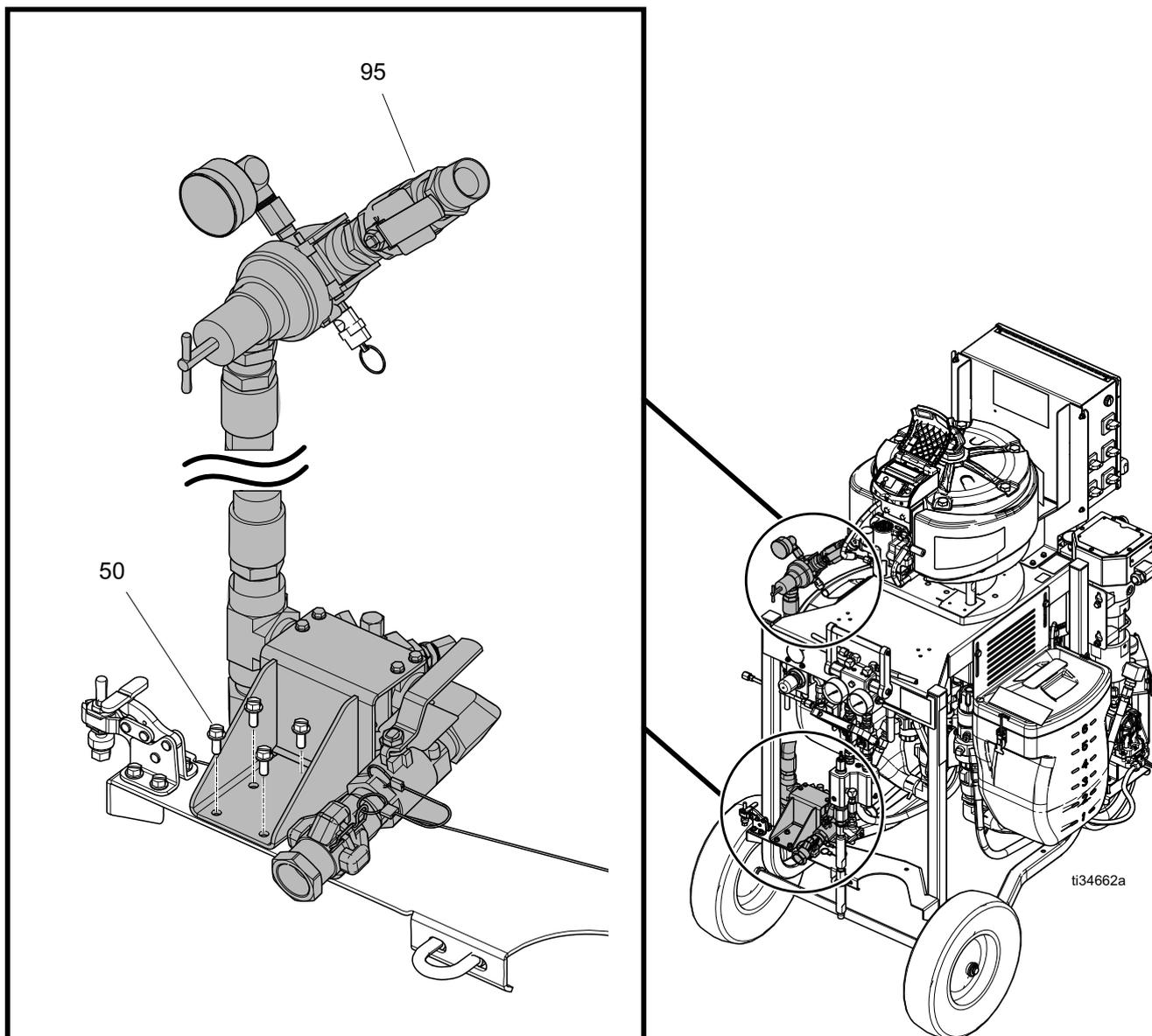
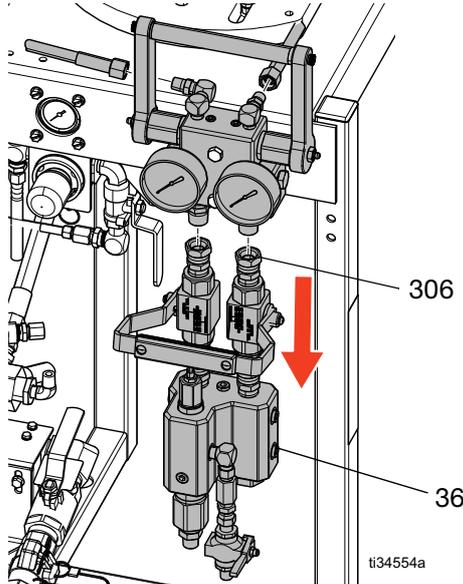


FIG. 2: Gruppo comandi pneumatici

## Gruppo collettore di miscelazione

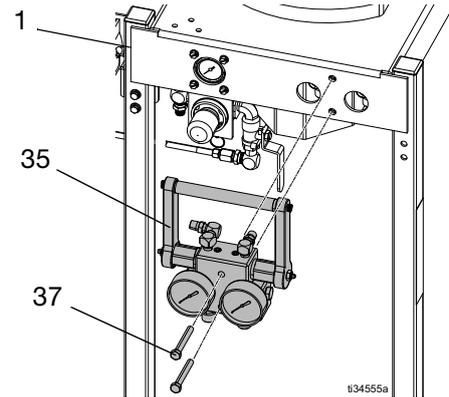
1. Seguire le procedure di **Posizione di riposo e Spegnimento** a pagina 39.
2. Scollegare il flessibile del fluido (25) e il flessibile di lavaggio dal collettore di miscelazione (36).
3. Allentare i raccordi di giunzione (306) che si collegano ai raccordi dell'adattatore del collettore di miscelazione.
4. Rimuovere il gruppo collettore di miscelazione (36).
5. Vedere il manuale del collettore di miscelazione per istruzioni su manutenzione e riparazione.



## Collettore di circolazione del fluido con valvole di scarico della pressione

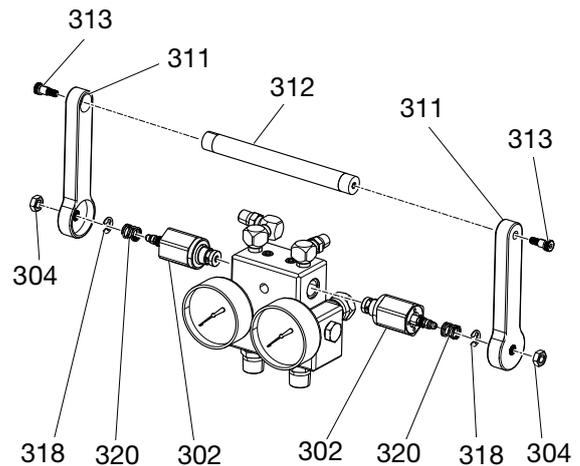
1. Seguire le procedure di **Posizione di riposo e Spegnimento** a pagina 39.
2. Scollegare tutti i flessibili del fluido dal collettore di circolazione del fluido (35).
3. Rimuovere il collettore di miscelazione se montato sul collettore di circolazione del fluido. Per le istruzioni, vedere la sezione **Gruppo collettore di miscelazione**.
4. Allentare le due viti (37) che fissano il collettore (35) al carrello (1).

5. Rimuovere le due viti (37) e il collettore di circolazione del fluido (35) dal carrello (1).



## Sostituzione delle valvole di scarico della pressione

1. Seguire le procedure di **Posizione di riposo e Spegnimento** a pagina 39.
2. Verificare che l'impugnatura (312) sia posizionata verso il basso. Rimuovere le viti (313), il controdado (304), le impugnature (311), l'asta delle impugnature (312), i fermi (318) e le molle (320).



3. Svitare entrambe le valvole di scarico della sovrappressione (302) dal collettore.

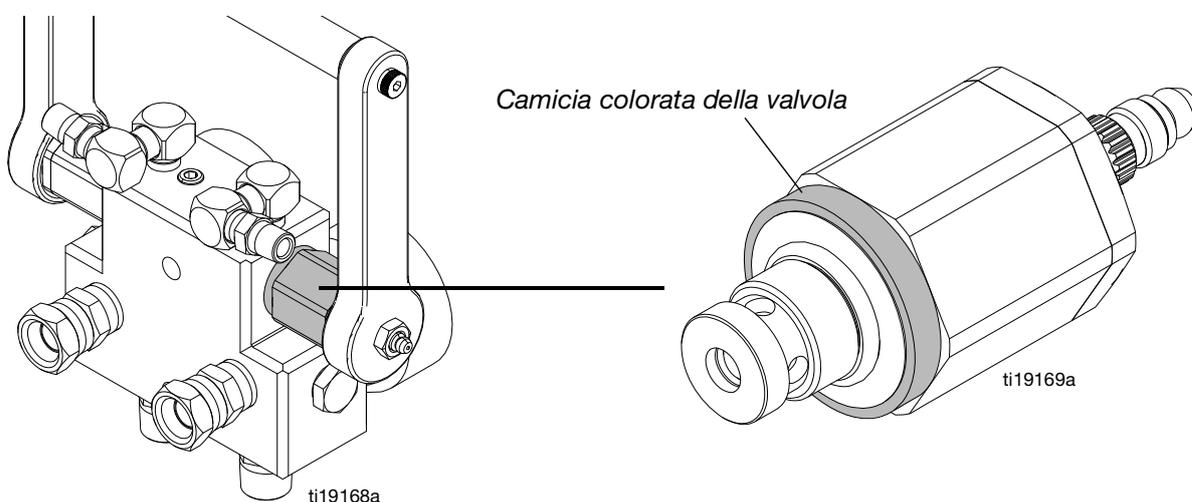
**NOTA:** su tutti i sistemi deve essere utilizzata la valvola di scarico della pressione corretta. Scegliere la valvola con il codice a colori corretto dal grafico a pagina 49.

4. Applicare il frenafilietti blu sulle nuove valvole di scarico della pressione (302) e installarle nel collettore. Serrare a 38-43 N•m (28-32 piedi-lb).
5. Inserire una molla (320) sullo stelo di tutte le valvole. Collocare un fermo (318) nella scanalatura dell'asta di tutte le valvole per bloccare le molle.

6. Far scorrere l'impugnatura (311) sullo stelo della valvola e ruotare di circa 90° finché non si blocca completamente contro la sede della valvola. Ripetere l'operazione sul lato opposto.
7. Rimuovere la maniglia (311), quindi collocarla sull'asta della valvola (302) in posizione verticale o quasi.
8. Applicare un frenafili blu sulle filettature del dado (304), quindi serrare l'impugnatura contro la molla (320) e il fermo (318). Serrare a 7,9-9 N•m (70-80 in.-lb).
9. Posizionare l'asta (312) e la seconda impugnatura (311) sullo stelo della seconda valvola allineata con l'impugnatura opposta.
10. Ripetere il punto 9.
11. Installare due viti (313) sulle impugnature (311).
12. Verificare il funzionamento dell'impugnatura e delle valvole.
13. Azionare l'impugnatura in apertura e chiusura e alle posizioni di circolazione.
14. Controllare il gioco con i raccordi.

**NOTA:**

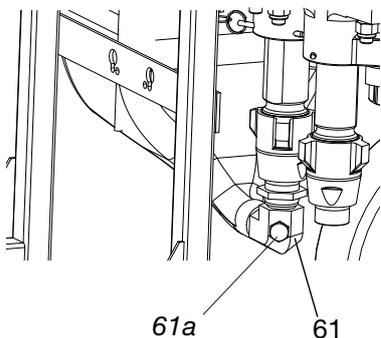
- Entrambe le valvole devono essere fissate saldamente nella posizione di spruzzatura verso l'interno, contro le sedi all'interno della valvola.
- Quando l'impugnatura è tirata verso il basso nella posizione di circolazione, entrambi gli steli della valvole devono ruotare esternamente alle rispettive posizioni più estese.

**Guida per la sostituzione del collettore di circolazione del fluido**

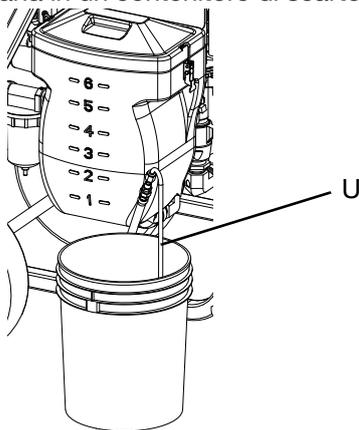
Codice parte del collettore di ricircolo (35)	Codice della valvola di sfogo (302)	Colore della camicia della valvola	Pressione di apertura target psi (MPa, bar)	Usare con:
262783	262809	Oro	7100 (49, 490)	Tutti i modelli XP50-hf
262806	262520	Argento	9250 (64, 638)	Tutti i modelli XP70-hf

## Tramogge

1. Se nel serbatoio è presente del materiale, pompare fuori il materiale residuo.
2. Se con la pompa non si ottengono risultati:
  - a. Posizionare un contenitore di scarto sotto il tappo sul raccordo (61). Rimuovere il tappo (61a).
  - b. Svuotare tutto il materiale dal serbatoio nel contenitore dei fluidi di scarto.
  - c. Installare il tappo (61a) al termine del drenaggio di tutto il materiale dal raccordo (61).



3. Seguire la **Procedura di scarico della pressione** a pagina 26.
4. Allentare il raccordo (61) e scollegare il serbatoio dalla pompa.
5. Rimuovere la linea di ricircolo dal serbatoio e posizionarla in un contenitore di scarto.

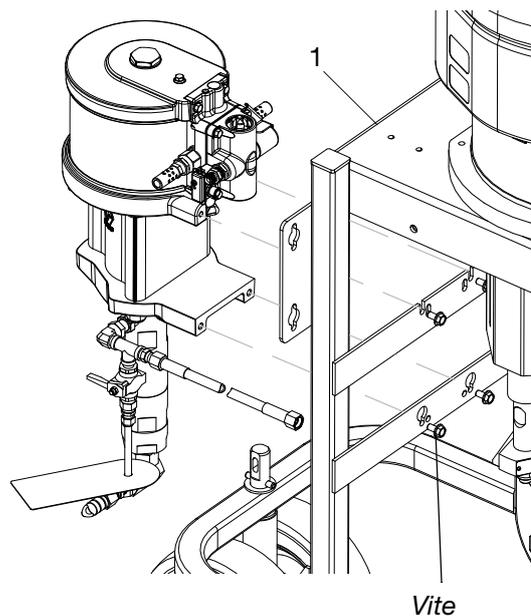


6. Sollevare il serbatoio dalla staffa di montaggio.
7. Ripetere l'operazione per il secondo serbatoio.

## Pompa del solvente



1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione** a pagina 26.
2. Scollegare la linea del fluido e le linee dell'aria dalla pompa del solvente.
3. Allentare le quattro viti che uniscono la pompa del solvente al carrello (1). Sollevare ed estrarre la pompa dalle fessure.



4. Fare riferimento al manuale del gruppo pompa Merkur per la manutenzione o la riparazione della pompa del solvente.
5. Seguire i passaggi in ordine inverso per reinstallare la pompa del solvente.

## Riscaldatori del fluido

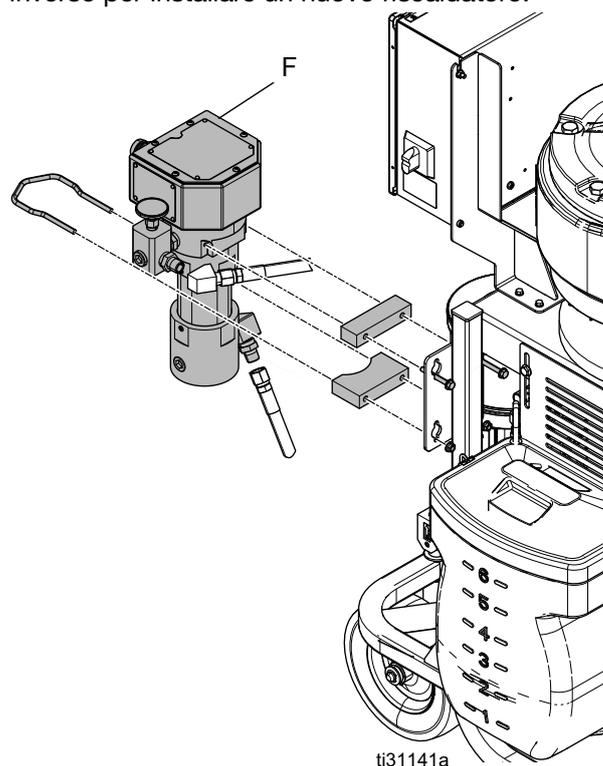


### Manutenzione e riparazione

1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 26.
2. Scollegare le linee del fluido e i cablaggi elettrici dal riscaldatore di fluidi.
3. Fare riferimento al manuale del riscaldatore Viscon HF per la manutenzione o la riparazione.
4. Ricollegare le linee del fluido e il cablaggio elettrico.

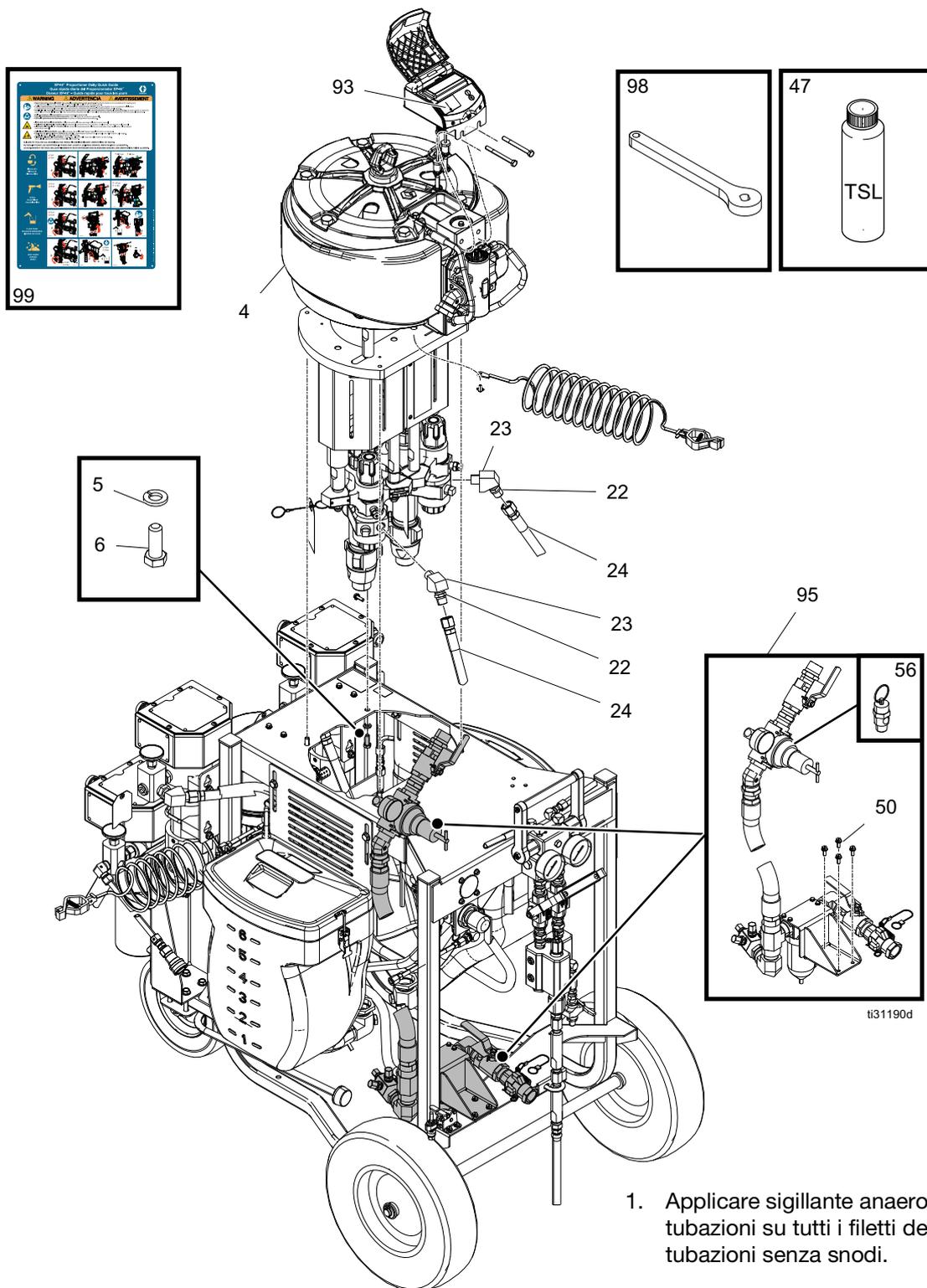
### Sostituire

1. Seguire i passaggi da 1 a 2 nella sezione **Manutenzione e riparazione dei riscaldatori di fluidi**.
2. Allentare le quattro viti di montaggio, le rondelle di blocco e le rondelle piatte nella parte posteriore del riscaldatore. Far scorrere verso l'alto il riscaldatore e rimuoverlo dal carrello.
3. Sostituire il riscaldatore. Seguire i passaggi in ordine inverso per installare un nuovo riscaldatore.

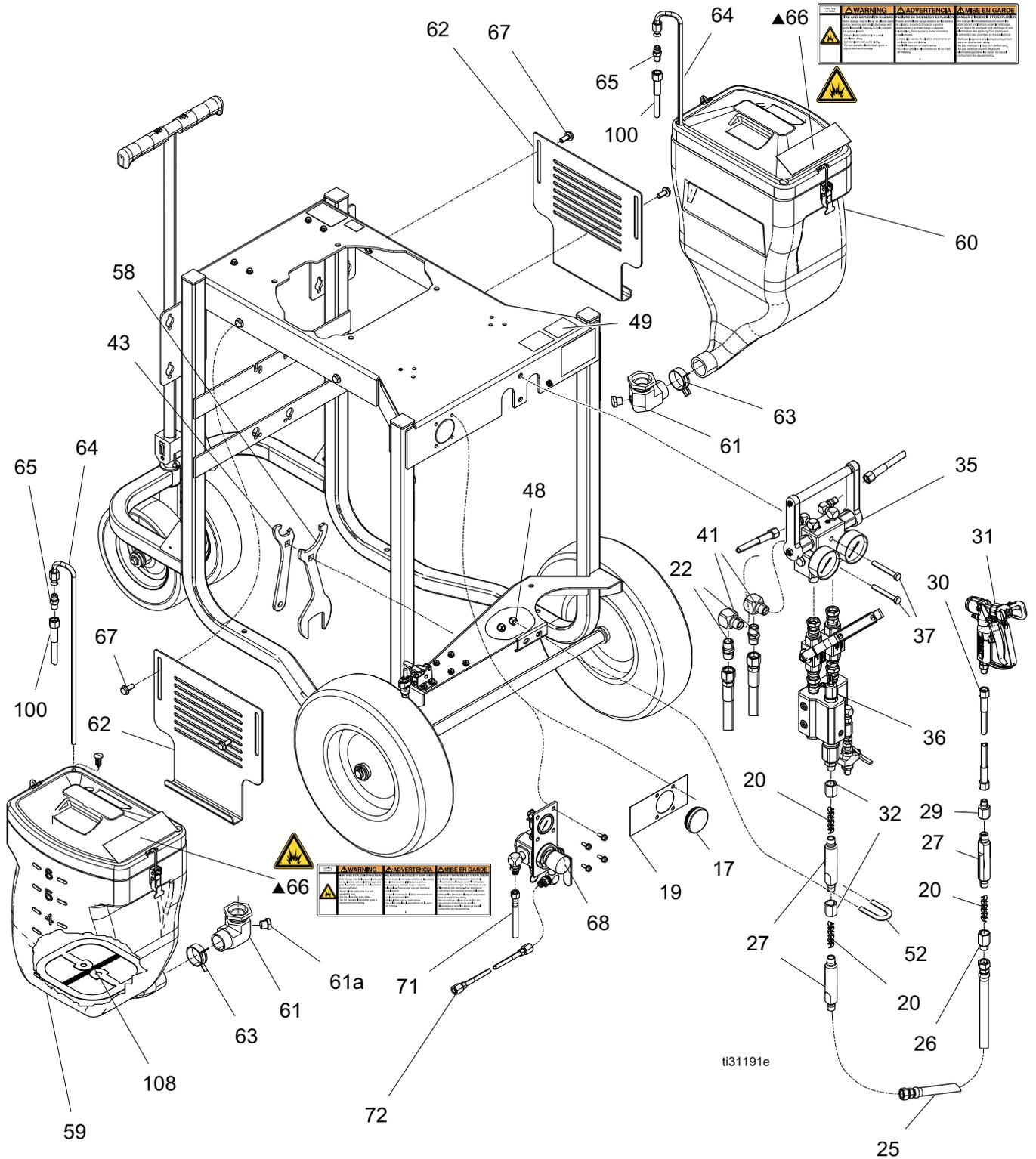


# Parti

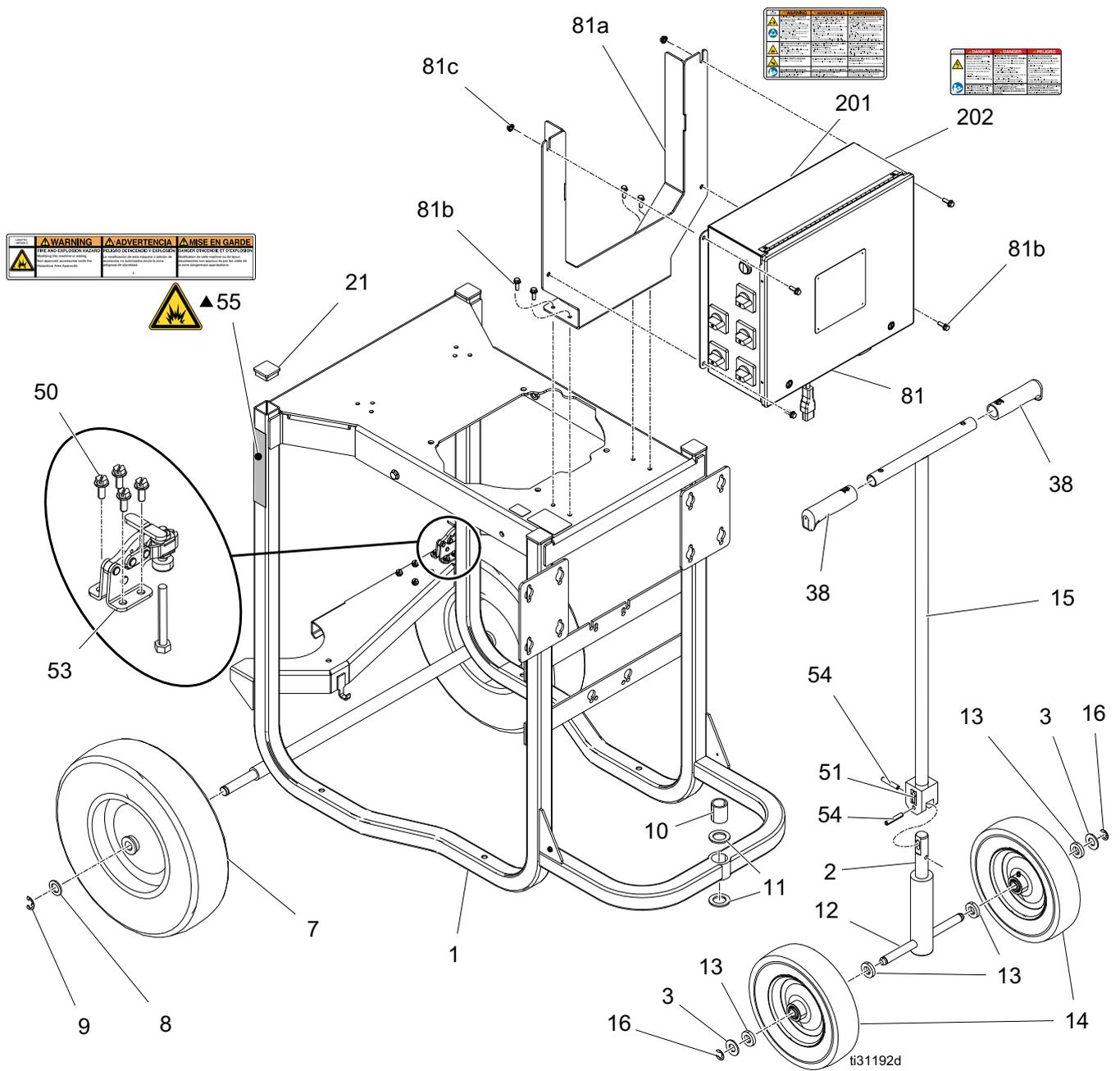
## Sistema completo (mostrato 572107)



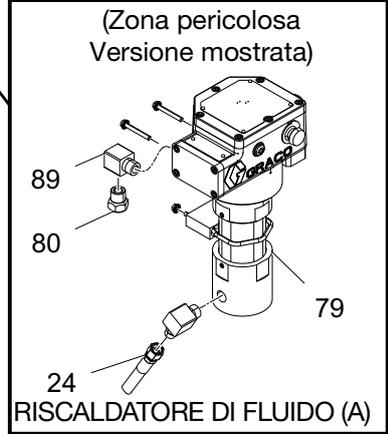
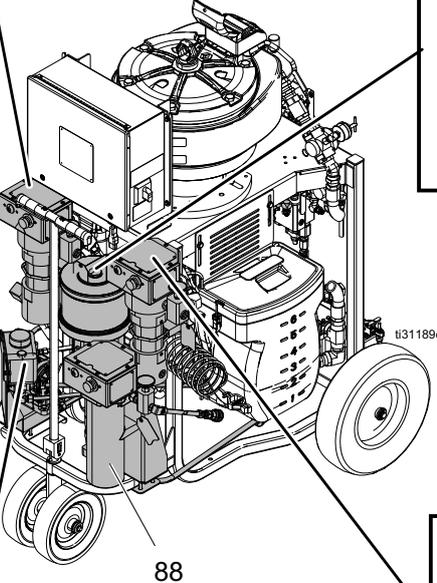
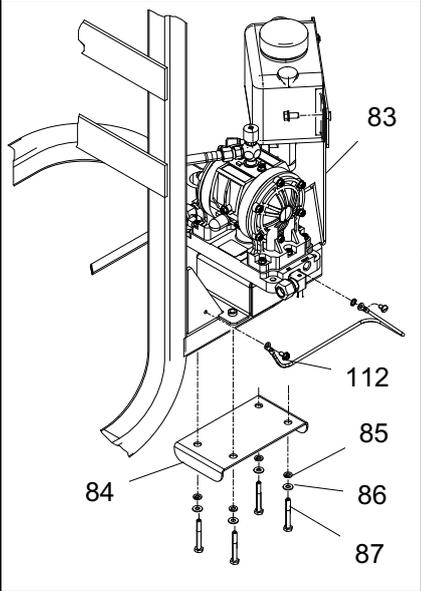
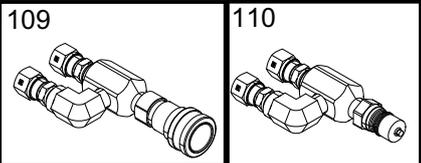
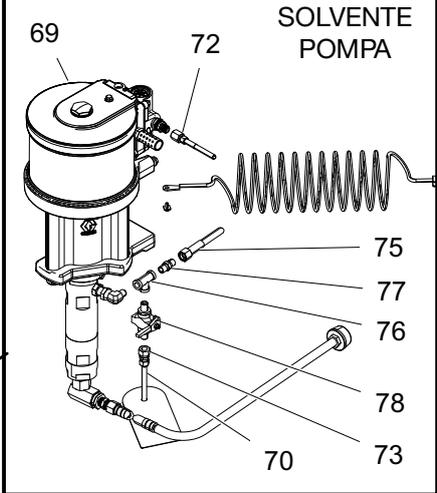
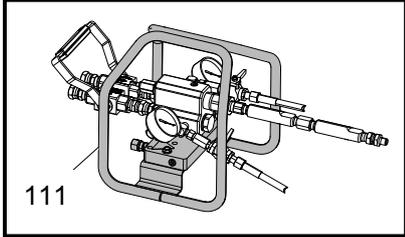
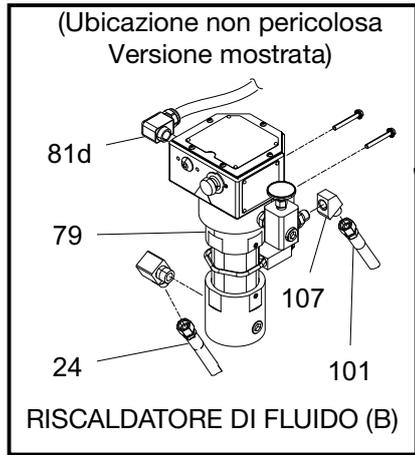
# Sistema completo (continuazione)



# Sistema completo (continuazione)



# Sistema completo (continuazione)



## Parti comuni a tutti i sistemi

## XP50-hf

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà										
			573XX1	573XX2	573XX3	573XX4	573XX5	573XX6	573XX7	573XX8	573XX9		
1	26C338	CARRELLO, XP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	262476	HUB, asse	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	118841	Rondella, piana; 5/8	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
4	-----	POMPA	Vedere Gruppo pompa XP-hf, a pagina 62 per i dettagli										
5	100133	RONDELLA, arresto, 3/8"	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
6	100101	VITE, 3/8-16 x 1 in.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
7	113362	RUOTA, semi-pneumatica	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
8	154628	RONDELLA	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
9	113436	ANELLO, sicurezza	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
10	124410	CUSCINETTO, camicia	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
11	124664	RONDELLA, 1 in.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
12	262477	ASSE	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
13	191824	RONDELLA, distanziatore	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
14	113807	RUOTA, antiforatura	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
15	258982	IMPUGNATURA, carrello	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
16	101242	ANELLO, sicurezza	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
17	16J688	TAPPO, foro	1	1									
19	25E211	ETICHETTA, XP, impugnature	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
20	248927	KIT, elemento miscelatore (pacchetto di 25)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
21	111218	CAPPELLO, tubolare, quadro	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
22	158491	RACCORDO, nipplo	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
23	15M987	RACCORDO, gomito, 60	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
24	H75003	TUBO, 7250 psi	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
25	H53825	TUBO, 5000 psi, 7,62 m (25 ft)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
26	15B729	RACCORDO	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
27	262478	ALLOGGIAMENTO, miscelatore	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
29	150287	RACCORDO, tubo, 1/4 x 3/8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
30	H52510	TUBO, 5000 psi, 3,48 m (10 ft)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
31	XTR522	PISTOLA, XTR5+	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
32	162024	RACCORDO	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
35	262781	COLLETTORE, ricircolo, XP50	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	262807	COLLETTORE DI MISCELAZIONE (vedere 3A0590)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
37	106212	VITE, montaggio collettore	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
38	116139	PRESA, impugnatura	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
41	158683	RACCORDO	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
43	16G819	UTENSILE	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
47	206995	FLUIDO, TSL, 1 qt	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
48	101566	DADO, blocco	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
49	15U654	ETICHETTA, identificazione, A/B	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
50	108296	VITE,	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
51	16F536	ETICHETTA, freccia	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
52	124293	BULLONE, ad U	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
53	124259	FRENO, morsetto tuffante	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
54	124291	PIN, molla	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
55▲	16F359	ETICHETTA, avvertenza, pericolo di incendio/esplosione	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà								
			573XX1	573XX2	573XX3	573XX4	573XX5	573XX6	573XX7	573XX8	573XX9
56	-----	VALVOLA, sicurezza	Vedere pagina <b>Parti specifiche per modelli</b> , pagina 63 per i dettagli								
58	16F615	UTENSILE, chiave, Xtreme	1	1	1	1	1	1	1	1	1
59	262479	SERBATOIO, blu		1		1	1	1	1	1	1
60	262480	SERBATOIO, verde		1		1	1	1	1	1	1
61	16D376	RACCORDO, ingresso, con spina		2		2	2	2	2	2	2
61a	198292	SPINA, 3/8 in.		2		2	2	2	2	2	2
62	24E872	STAFFA, serbatoio		2		2	2	2	2	2	2
63	124450	MORSETTO, molla		2		2	2	2	2	2	2
64	15V421	TUBO, ricircolo		2		2	2	2	2	2	2
65	116704	RACCORDO, adattatore		2		2	2	2	2	2	2
66▲	15T468	ETICHETTA, avvertenza		2		2	2	2	2	2	2
67	111192	VITE, brugola		4		4	4	4	4	4	4
68	24F126	MODULO, comandi pneumatici			1	1	1	1	1	1	1
69	262392	POMPA, solvente			1	1	1	1	1	1	1
70	26B754	FLESSIBILE, nylon			1	1	1	1	1	1	1
71	17Y013	FLESSIBILE, aria; 457 mm (18")			1	1	1	1	1	1	1
72	16F537	FLESSIBILE, 6 ft			1	1	1	1	1	1	1
73	205447	RACCORDO, flessibile			1	1	1	1	1	1	1
75	H42506	TUBO, 4500 psi, 1,8 m (6 piedi)			1	1	1	1	1	1	1
76	104984	RACCORDO, a T; 1/4 npt			1	1	1	1	1	1	1
77	156971	RACCORDO, nipplo, 1/4 in. npt			1	1	1	1	1	1	1
78	214037	VALVOLA, sfera, 1/4 in.			1	1	1	1	1	1	1
79	25C962	RISCALDATORE, fluido, 240 V, zone pericolose			2	2		2			
	25C961	RISCALDATORE, fluido, 240 V, zone non pericolose					2		2		
	26C475	RISCALDATORE, fluido, 480 V, zone non pericolose								2	2
80	185065	ADATTATORE, cavo			2	2		2			
81	273096	SCATOLA DI GIUNZIONE, 240 V, zone non pericolose					1		1		
	273101	SCATOLA DI GIUNZIONE, 480 V, zone non pericolose								1	1
81a	17P846	MENSOLA, scatola di giunzione					1		1	1	1
81b	113796	VITE, flangiata hd					8		8	8	8
81c	115942	DADO, flangiato hd					4		4	4	2
81d	17N598	CABLAGGIO, riscaldatore A					1		1	1	1
81e	17N599	CABLAGGIO, riscaldatore, B					1		1	1	1
83	273093	POMPA, tubo riscaldato, ricircolo						1	1		1
84	17P092	PIASTRA, montaggio pompa						1	1		1
85	110755	RONDELLA, piana, 1/4 in.						4	4		4
86	100016	RONDELLA, blocco, 1/4 in.						4	4		4
87	104429	VITE, 1/4-20 x 2,25 in.						4	4		4
88	273094	RISCALDATORE, tubo flessibile, 240 V, zone pericolose						1			
	273095	RISCALDATORE, tubo flessibile, 240 V, zone non pericolose							1		
	273102	RISCALDATORE, tubo flessibile, 480 V, zone non pericolose									1
89	166590	RACCORDO, gomito			2	2		2			
93	25C452	MONITOR, Pressure Irak						1	1		1
95	26C414	MODULO, comandi pneumatici	1	1	1	1	1	1	1	1	1
98	126786	UTENSILE, restrittore	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà									
			573XX1	573XX2	573XX3	573XX4	573XX5	573XX6	573XX7	573XX8	573XX9	
99	3A5076	DOCUMENTO, guida, avvio rapido (non in figura)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
100	H52506	TUBO, ricircolo, 6 piedi		2		2	2	2	2	2	2	2
	H52510	TUBO, ricircolo, 10 piedi	2		2							
101	H75005	TUBO, collettore di alimentazione			2	2	2	2	2	2	2	2
107	15M987	RACCORDO, gomito, 60			2	2	2	2	2	2	2	2
108	262482	FILTRO, serbatoio, 26 litri (7 galloni)		2		2	2	2	2	2	2	2
109	17P594	RACCORDO, alloggiamento accoppiatore						1	1			1
110	17S051	RACCORDO, alloggiamento nipplo						1	1			1
111	24Z934	BLOCCO RISCALDATORE, collettore remoto						1	1			1
112	113974	VITE, autofilettante 10-24						1	1			1
201▲	15F674	ETICHETTA, sicurezza, motore	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
202▲	25E178	ETICHETTA, sicurezza, pericolo	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono sostituibili gratuitamente.

## XP70-hf

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà									
			572XX1	572XX2	572XX3	572XX4	572XX5	572XX6	572XX7	572XX8	572XX9	
1	26C338	CARRELLO, XP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	262476	HUB. asse	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	118841	Rondella, piana; 5/8	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
4	-----	POMPA	Vedere <b>Gruppo pompa XP-hf</b> , a pagina 62 per i dettagli									
5	100133	Rondella, blocco, 3/8	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
6	100101	VITE, 3/8-16 x 1 in.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
7	113362	RUOTA, semi-pneumatica	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
8	154628	RONDELLA	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
9	113436	ANELLO, sicurezza	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
10	124410	CUSCINETTO, camicia	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
11	124664	RONDELLA, 1 in.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
12	262477	ASSE	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
13	191824	RONDELLA, distanziatore	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
14	113807	RUOTA, antiforatura	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
15	258982	IMPUGNATURA, carrello	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
16	101242	ANELLO, sicurezza	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
17	16J688	TAPPO, foro	1	1								
19	25E211	ETICHETTA, XP, impugnature	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
20	248927	KIT, elemento miscelatore (pacchetto di 25)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
21	111218	CAPPELLO, tubolare, quadro	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
22	158491	RACCORDO, nipplo	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
23	15M987	RACCORDO, gomito, 60	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
24	H75003	TUBO, 7250 psi	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
25	H73825	TUBO, 7250 psi, 7,62 m (25 piedi)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
26	15B729	RACCORDO	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
27	262478	ALLOGGIAMENTO, miscelatore	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
29	150287	RACCORDO, tubo, 1/4 x 3/8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
30	H72510	TUBO, 7250 psi, 3,48 m (10 piedi)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
31	XTR722	PISTOLA, XTR7+	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
32	162024	ACCOPIAMENTO,	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
35	262806	COLLETTORE, ricircolo, XP70	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	262807	COLLETTORE DI MISCELAZIONE (vedere 3A0590)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
37	106212	VITE, montaggio collettore	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
38	116139	PRESA, impugnatura	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
41	158683	RACCORDO	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
43	16G819	UTENSILE	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
47	206995	FLUIDO, TSL, 1 qt.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
48	101566	DADO, blocco	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
49	15U654	ETICHETTA, identificazione, A/B	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
50	108296	VITE,	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
51	16F536	ETICHETTA, freccia	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
52	124293	BULLONE, ad U	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
53	124259	FRENO, morsetto tuffante	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
54	124291	PIN, molla	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
55▲	16F359	ETICHETTA, avvertenza, pericolo di incendio/esplosione	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

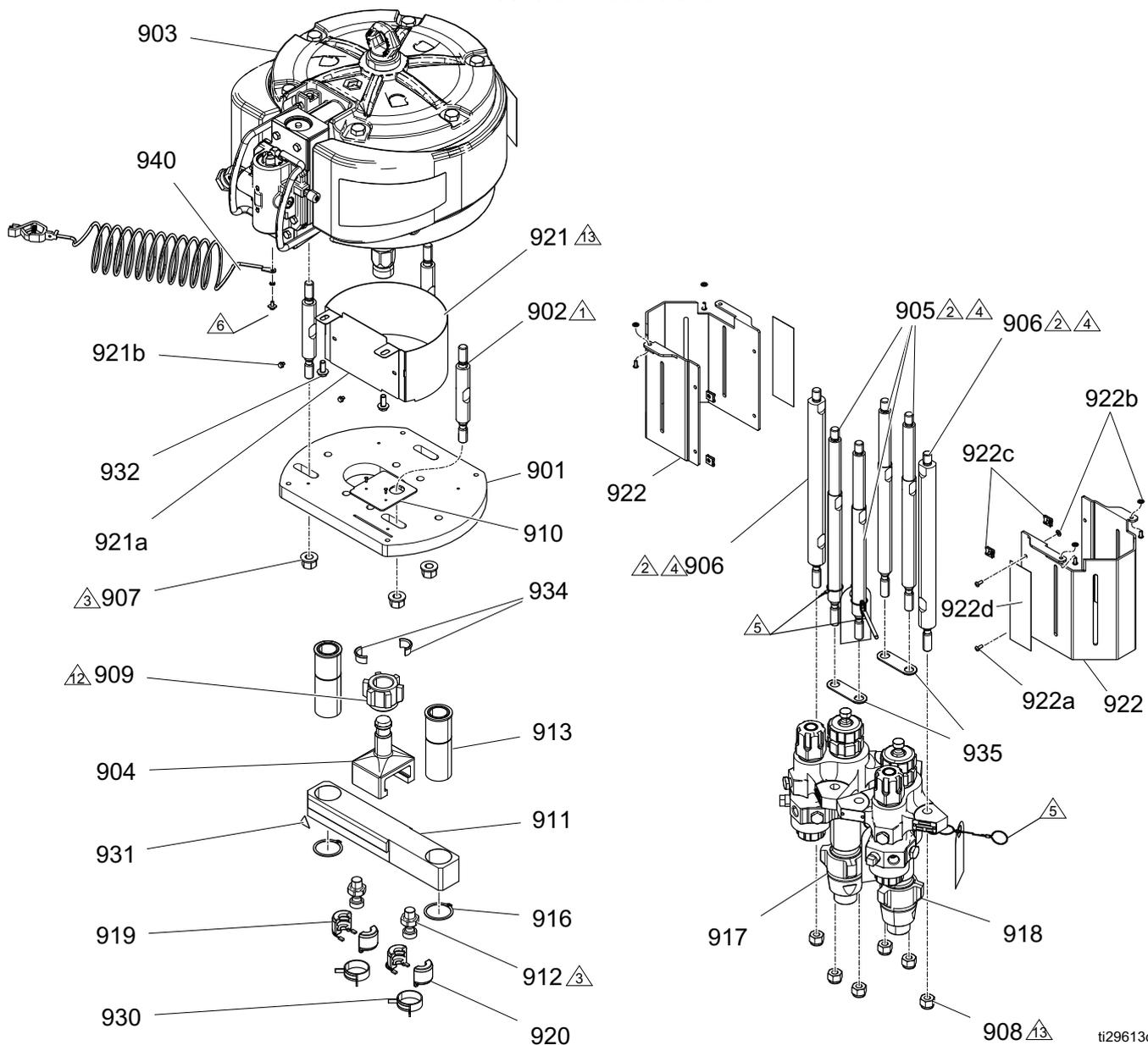
Rif.	Codice	Descrizione	Qtà								
			572XX1	572XX2	572XX3	572XX4	572XX5	572XX6	572XX7	572XX8	572XX9
56	-----	VALVOLA, sicurezza	Vedere pagina <b>Parti specifiche per modelli</b> , pagina 63 per i dettagli								
58	16F615	UTENSILE, chiave, Xtreme	1	1	1	1	1	1	1	1	1
59	262479	SERBATOIO, blu		1		1	1	1	1	1	1
60	262480	SERBATOIO, verde		1		1	1	1	1	1	1
61	16D376	RACCORDO, ingresso, con spina		2		2	2	2	2	2	2
61a	198292	SPINA, 3/8 in.		2		2	2	2	2	2	2
62	24E872	STAFFA, serbatoio		2		2	2	2	2	2	2
63	124450	MORSETTO, molla		2		2	2	2	2	2	2
64	15V421	TUBO, ricircolo		2		2	2	2	2	2	2
65	116704	RACCORDO, adattatore		2		2	2	2	2	2	2
66▲	15T468	ETICHETTA, avvertenza		2		2	2	2	2	2	2
67	111192	VITE, brugola		4		4	4	4	4	4	4
68	24F126	MODULO, comandi pneumatici			1	1	1	1	1	1	1
69	262392	POMPA, solvente			1	1	1	1	1	1	1
70	26B754	FLESSIBILE, nylon			1	1	1	1	1	1	1
71	17Y013	FLESSIBILE, aria; 457 mm (18")			1	1	1	1	1	1	1
72	16F537	FLESSIBILE, 6 ft			1	1	1	1	1	1	1
73	205447	RACCORDO, flessibile			1	1	1	1	1	1	1
75	H42506	TUBO, 4500 psi, 1,8 m (6 piedi)			1	1	1	1	1	1	1
76	104984	RACCORDO, a T; 1/4 npt			1	1	1	1	1	1	1
77	156971	RACCORDO, nipplo, 1/4 in. npt			1	1	1	1	1	1	1
78	214037	VALVOLA, sfera, 1/4 in.			1	1	1	1	1	1	1
79	25C962	RISCALDATORE, fluido, 240 V, zone pericolose			2	2		2			
	25C961	RISCALDATORE, fluido, 240 V, zone non pericolose					2		2		
	26C475	RISCALDATORE, fluido, 480 V, zone non pericolose								2	2
80	185065	ADATTATORE, cavo			2	2		2			
81	273096	SCATOLA DI GIUNZIONE, 240 V, zone non pericolose					1		1		
	273101	SCATOLA DI GIUNZIONE, 480 V, zone non pericolose								1	1
81a	17P846	MENSOLA, scatola di giunzione					1		1	1	1
81b	113796	VITE, flangiata hd					8		8	8	8
81c	115942	DADO, flangiato hd					4		4	4	2
81d	17N598	CABLAGGIO, riscaldatore A					1		1	1	1
81e	17N599	CABLAGGIO, riscaldatore, B					1		1	1	1
83	273093	POMPA, tubo riscaldato, ricircolo						1	1		1
84	17P092	PIASTRA, montaggio pompa						1	1		1
85	110755	RONDELLA, piana, 1/4 in.						4	4		4
86	100016	RONDELLA, blocco, 1/4 in.						4	4		4
87	104429	VITE, 1/4-20 x 2,25 in.						4	4		4
88	273094	RISCALDATORE, tubo flessibile, 240 V, zone pericolose						1			
	273095	RISCALDATORE, tubo flessibile, 240 V, zone non pericolose							1		
	273102	RISCALDATORE, tubo flessibile, 480 V, zone non pericolose									1
89	166590	RACCORDO, gomito			2	2		2			
93	25C452	MONITOR, PressureTrak						1	1		1

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà									
			572XX1	572XX2	572XX3	572XX4	572XX5	572XX6	572XX7	572XX8	572XX9	
95	26C414	MODULO, comandi pneumatici	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
98	126786	UTENSILE, restrittore	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
99	3A5076	DOCUMENTO, guida, avvio rapido (non in figura)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
100	H52506	TUBO, ricircolo, 6 piedi		2		2	2	2	2	2	2	2
	H52510	TUBO, ricircolo, 10 piedi	2		2							
101	H75005	TUBO, collettore di alimentazione			2	2	2	2	2	2	2	2
107	15M987	RACCORDO, gomito, 60			2	2	2	2	2	2	2	2
108	262482	FILTRO, serbatoio, 26 litri (7 galloni)		2		2	2	2	2	2	2	2
109	17P594	RACCORDO, alloggiamento accoppiatore						1	1			1
110	17S051	RACCORDO, alloggiamento nippo						1	1			1
111	24Z934	BLOCCO RISCALDATORE, collettore remoto						1	1			1
112	113974	VITE, autofilettante 10-24						1	1			1
201▲	15F674	ETICHETTA, sicurezza, motore	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
202▲	25E178	ETICHETTA, sicurezza, pericolo	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono sostituibili gratuitamente.

# Gruppo pompa XP-hf

Illustrato il modello 572100



ti29613c

△<sub>2</sub> Serrare a 68-81 N•m (50-60 piedi-lb).

△<sub>3</sub> Serrare a 196-210 N•m (145-155 piedi-lb).

△<sub>4</sub> Applicare un composto frenafili di media resistenza (blu) solo sulla parte superiore della filettatura.

△<sub>5</sub> Perni e cavetti devono essere posizionati verso il lato esterno della pompa, come illustrato. Lasciare pendere liberamente le estremità dei cavetti.

△<sub>6</sub> Rimuovere vite e rondella di messa a terra dal motore, quindi utilizzarli per collegare il cavo.

△<sub>2</sub> Serrare insieme a 312-339 N•m (230-250 ft-lb).

△<sub>3</sub> Serrare insieme a 129-142 N•m (95-105 ft-lb).

## Parti comuni a tutti i gruppi pompa

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
901	273087	PIASTRA, XP-hf, motore	1
902	273086	TIRANTE	3
903	273088	MOTORE, pneumatico	1
904	273085	ASTA, connessione, giogo, XP-HF	1
905	262468	ASTA, tirante, 362 mm (14,25 in.), con spalla	4
906	262469	ASTA, tirante, diam. 1,25, 362 mm (14,25 in.)	2
907	129383	DADO, 5/8-11, con flangia	3
908	101712	DADO, blocco	6
909	626264	DADO, accoppiamento	1
910	17R501	STAFFA, indicatore rapporto	1
911	273090	GIOGO, XP-hf	1
912	273091	ASTA, adattatore, XP-hf	2
913	262472	CAMICIA, cuscinetto	2
916	123976	ANELLO, elastico, esterno	2
919	244819	ACCOPPIAMENTO A	1
921	273089	COPERCHIO, motore pneumatico	1
921a	16P338	VITE, testa esagonale #10-32 x 0,25 in.	2

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
921b	17N312	PIASTRA, XP-hf, protezione dita	1
922	273092	POMPA, coperchio, ASM	2
922a	121803	VITE, calotta, testa tonda, 10-32	2
922b	124172	RONDELLA, nylon, n. 10-32	8
922c	124665	DADO, ingabbiato, n.10-32	4
922d▲	15T468	ETICHETTA, avvertenza	2
930	124078	MORSETTO, accoppiamento	2
931▲	15H108	ETICHETTA, sicurezza, avvertenza	1
932	111192	VITE, testa esagonale 3/8-16 x 0,875 in.	2
934	184130	COLLARE, accoppiamento	1
935	16E882	FASCIA, pompante	2
940	244524	CAVO, gruppo di messa a terra	1

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono sostituibili gratuitamente.

## Parti specifiche per modelli

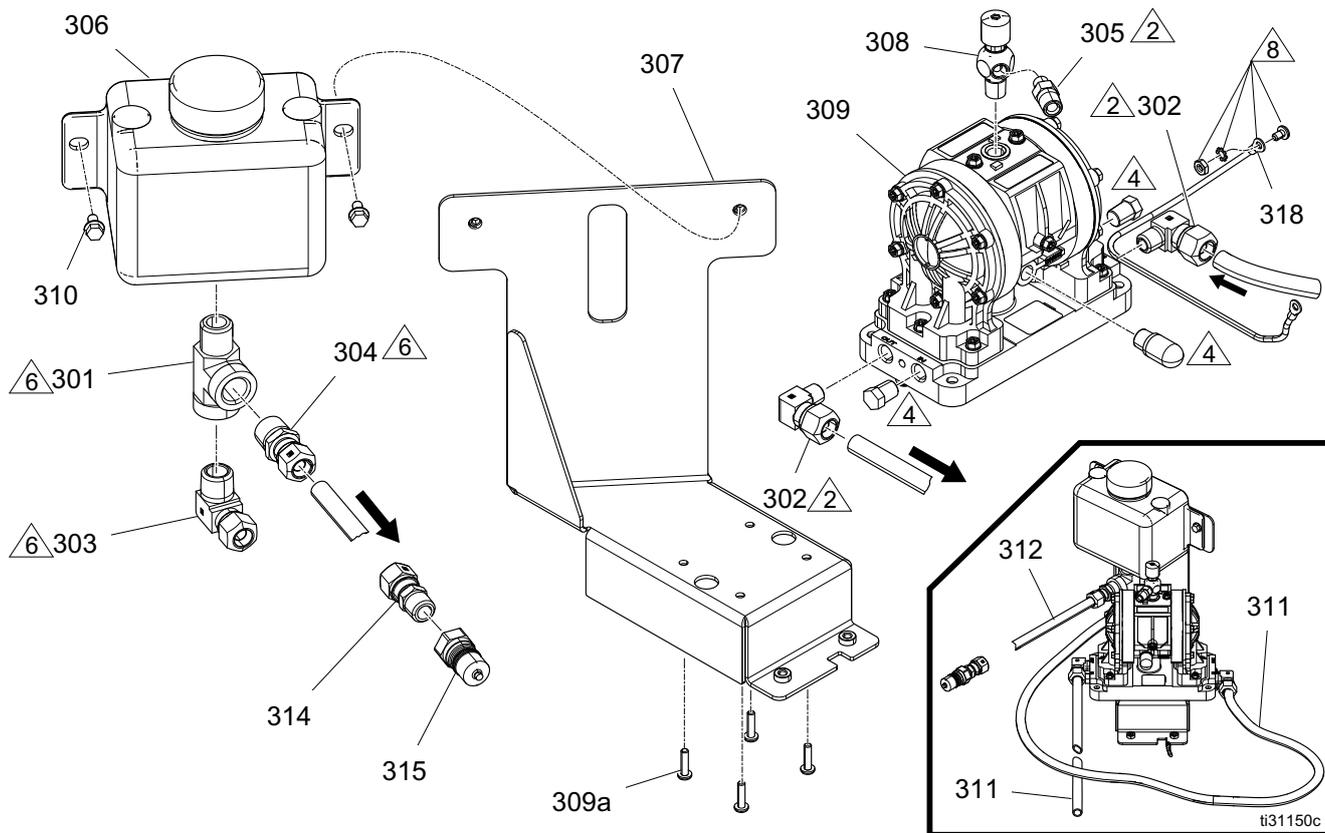
Rif.	Descrizione	57210x	57215x	57220x	57225x	57230x	57240x	Qtà
4	GRUPPO, pompa, XP70-hf	572100	572150	572200	572250	572300	572400	
56	VALVOLA, sicurezza	113498	16M190	114055	103347	113498	114055	1
917	POMPA, pompante, A	L14AC0	L14AC0	L18AC0	L18AC0	L22XC0	L22XC0	1
918	POMPA, pompante, B	L14AC0	L097C0	L090C0	L072C0	L072C0	L054C0	1
920	GIUNTO, B	244819	247167	247167	247167	247167	247167	1
929	ETICHETTA, XP-hf	17N281	17N281	17N281	17N218	17N281	17N281	1

Rif.	Descrizione	57310x	57315x	57320x	57325x	57330x	57340x	Qtà
4	GRUPPO, pompa, XP50-hf	573100	573150	573200	573250	573300	573400	
56	VALVOLA, sicurezza	113498	103347	113498	113498	114055	16M190	1
917	POMPA, pompante, A	L22AC0	L22AC0	L29AC0	L29AC0	L29AC0	L29AC0	1
918	POMPA, pompante B	L22AC0	L14AC0	L14AC0	L115C0	L097C0	L072C0	1
920	GIUNTO, B	244819	244819	244819	244819*	247167	247167	1
929	ETICHETTA, XP-hf	17N282	17N282	17N282	17N282	17N282	17N282	1

\* Serie G (e precedenti) pompanti L115C0 utilizzano 247167.

# Pompa di circolazione del fluido riscaldato

273093



- △1 Applicare il sigillante per filetti a tutte le filettature della tubatura non rotante.
- △2 Orientare i raccordi come illustrato.
- △4 Installare due tappi non serrati e un silenziatore, forniti in dotazione con la pompa nelle prese indicate.

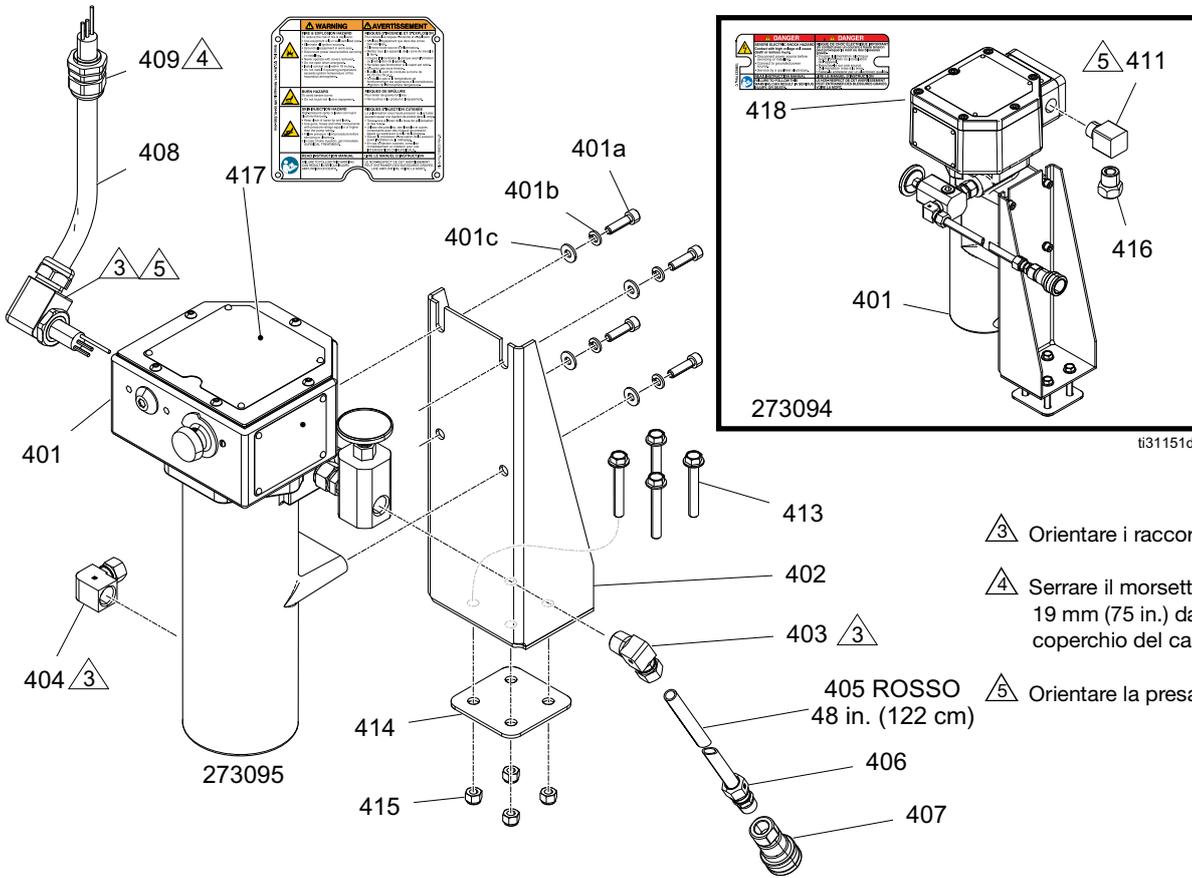
- △6 Orientare i raccordi a 15° circa dalla pompa.
- △8 Collegare il cavo di messa a terra fra la vite e la rondella. Il dado è trattenuto nella feritoia sulla pompa.

## Mounted Heated Hose Parts List

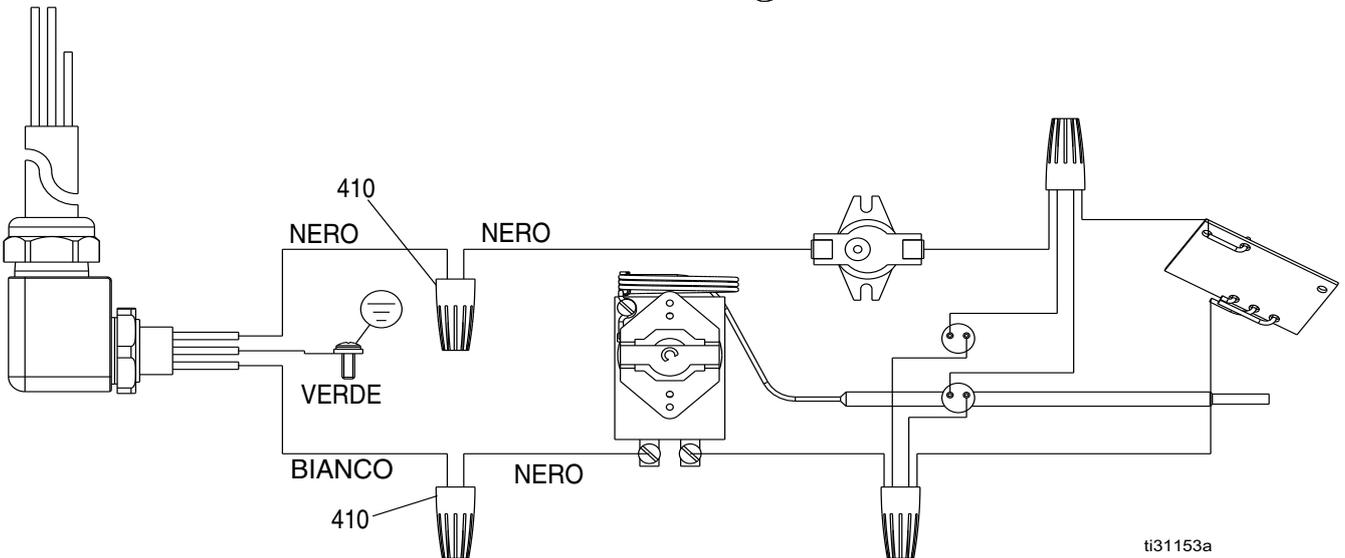
Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
301	108126	RACCORDO, a T, M/F	1	309	24P835	POMPA, acetale, con/ritegno pvdf, Husky	1
302	126897	RACCORDO, gomito, tubo 12,7 x 6,3 mm (1/2 x 1/4 in.) NPTM	2	309a	111630	VITE, macch., testa piatta	4
303	126898	RACCORDO, gomito, tubo 12,7 x 12,7 mm (1/2 x 1/2 in.) NPTM	1	310	113161	VITE, flangia, testa esagonale	2
304	126899	RACCORDO, tubo 12,7 x 12,7 mm (1/2 x 1/2 in.) NPTM	1	311	17N910	TUBO, DE 3,4 m x 12,7 mm (35 x 0,5 in.), nylon	2
305	16D939	RACCORDO, nipplo, riduzione	1	312	17N911	TUBO, blu, D.E 12,7 mm (0,5 in.), nylon (lunghezza 1,2 m - 48 in.)	1
306	16R871	FLACONE, deflusso, 12,7 mm (1/2 in.) NPT	1	314	126900	RACCORDO, tubo 12,7 x 9,5 mm (1/2 x 3/8 in.) NPTM	1
307	17P088	STAFFA, XP-HF, ri-circ., verniciata	1	315	17D307	RACCORDO, nipplo, giunto rapido	1
308	206264	VALVOLA, ad ago	1	318	17N795	FILLO, di terra	1

# Riscaldatore flessibile (montato su staffa)

- 273094 (zone pericolose, 240 V)
- 273095 (zone non pericolose, 240 V)
- 273102 (zone non pericolose, 480V)



- 3 Orientare i raccordi come illustrato.
- 4 Serrare il morsetto fermacavo a 19 mm (75 in.) dall'estremità del coperchio del cavo.
- 5 Orientare la presa verso il basso.

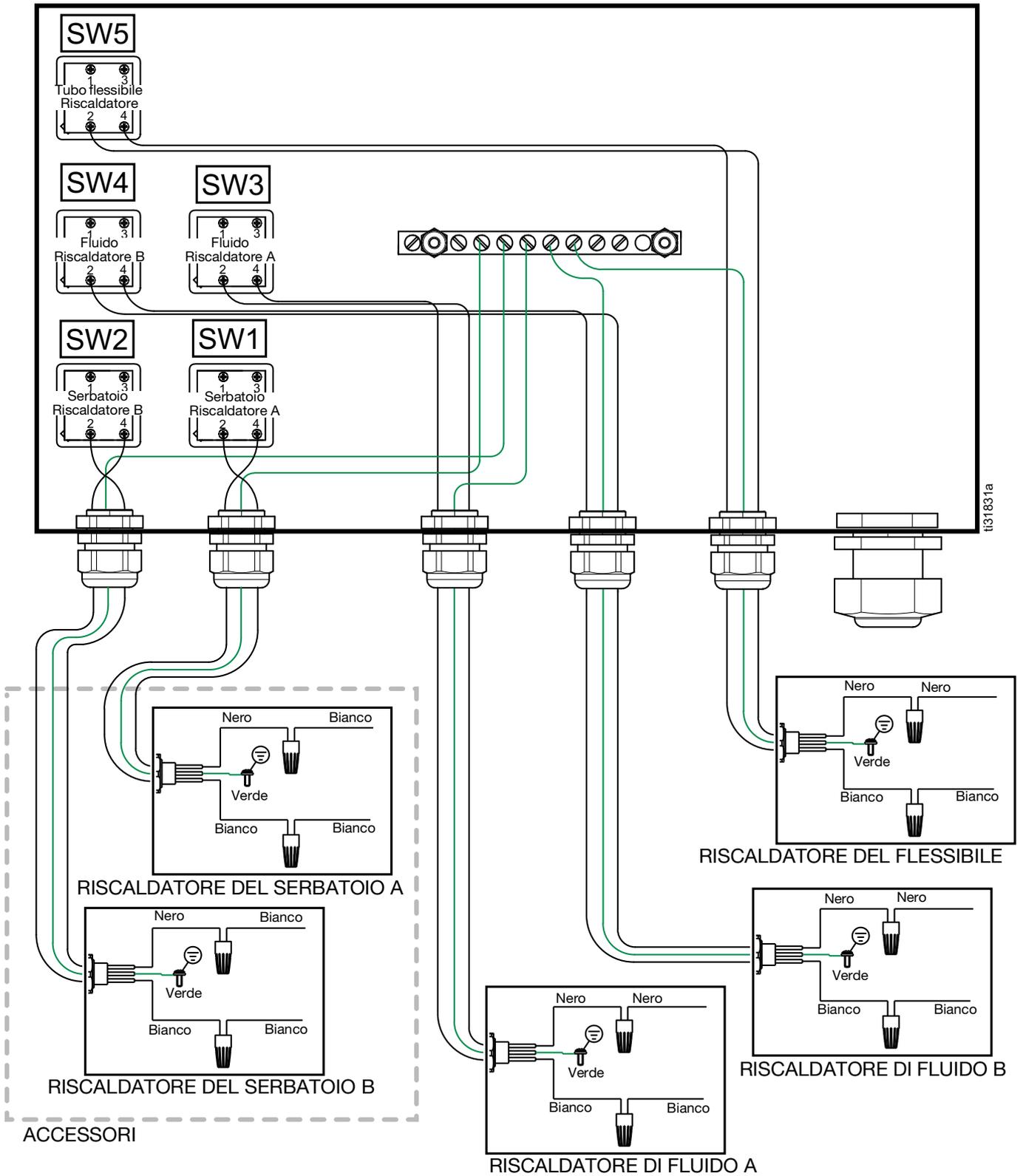


**Elenco dei ricambi del flessibile riscaldato montato**

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà (273094)	Qtà (273095)	Qtà (273102)
401	245869	RISCALDATORE, verniciato, aree non pericolose		1	
	245863	RISCALDATORE, verniciato, aree pericolose	1		
	245870	RISCALDATORE, verniciato, aree non pericolose			1
402	24N445	STAFFA, riscaldatore, flessibile riscaldato, verniciato	1	1	1
403	126898	RACCORDO, gomito, tubo 12,7 x 12,7 mm (1/2 x 1/2 in.) NPTM	1	1	1
404	126896	RACCORDO, gomito, tubo 1/2 x 1/2 NPTF	1	1	1
405	17P759	TUBO, DE 1,22 m x 12,7 mm (48 in. x 0,5 in.), nylon	1	1	1
406	126900	RACCORDO, tubo 12,7 x 9,5 mm (1/2 x 3/8 in.) NPTM	1	1	1
407	17D306	RACCORDO, giunto, giunto rapido	1	1	1
408	17N600	CABLAGGIO, sw5 verso flessibile risc.		1	1
409	116171	BOCCOLA, passacavo		1	1
410	122032	DADO, filo		2	2
411	166590	RACCORDO, gomito, M/F	1		
413	123443	VITE, brugola, testa flangiata	4	4	4
414	24N447	STAFFA, base, tubo riscaldato, verniciata	1	1	1
415	113981	DADO, controdado, torsione elevata	4	4	4
416	185065	ADATTATORE, cavo	1		

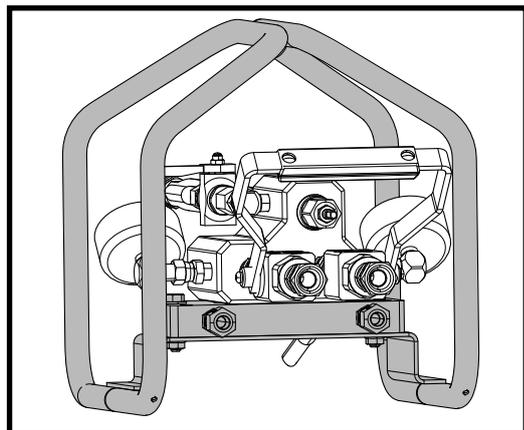
▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di ricambio sono disponibili gratuitamente.

# Diagramma di cablaggio del riscaldatore

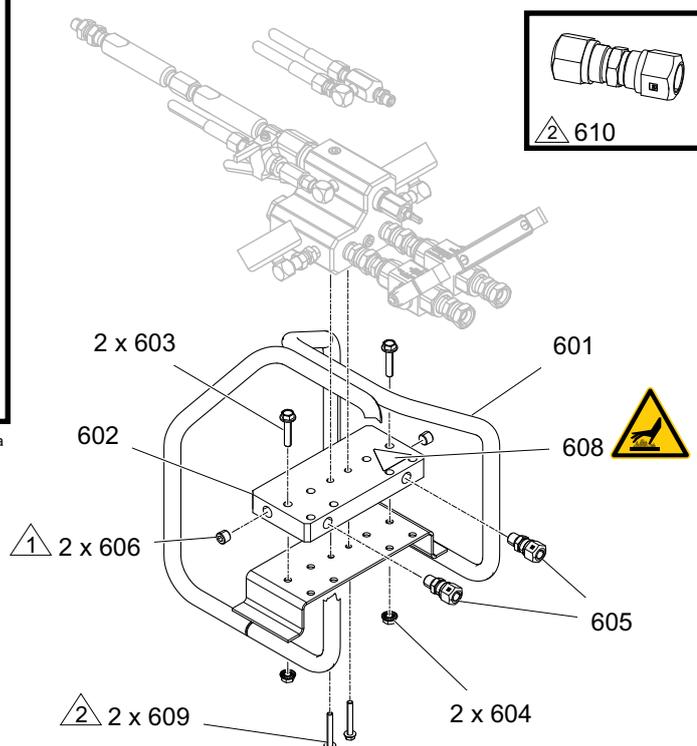


# Kit collettore remoto del blocco riscaldatore

## Kit 24Z934



ti31155a



1 Applicare il sigillante per filetti a tutte le filettature della tubatura non rotante.

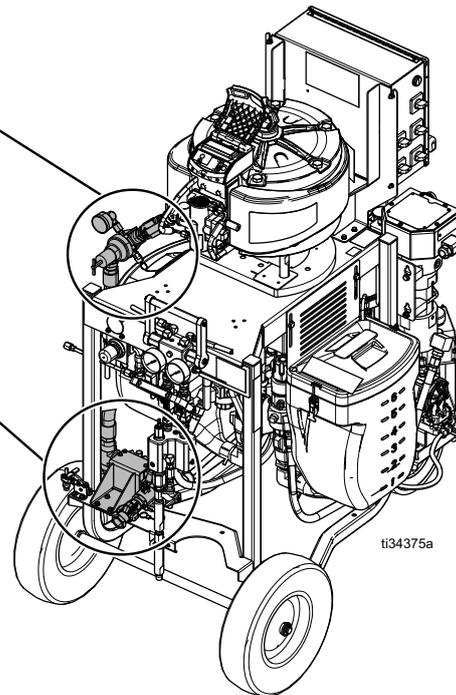
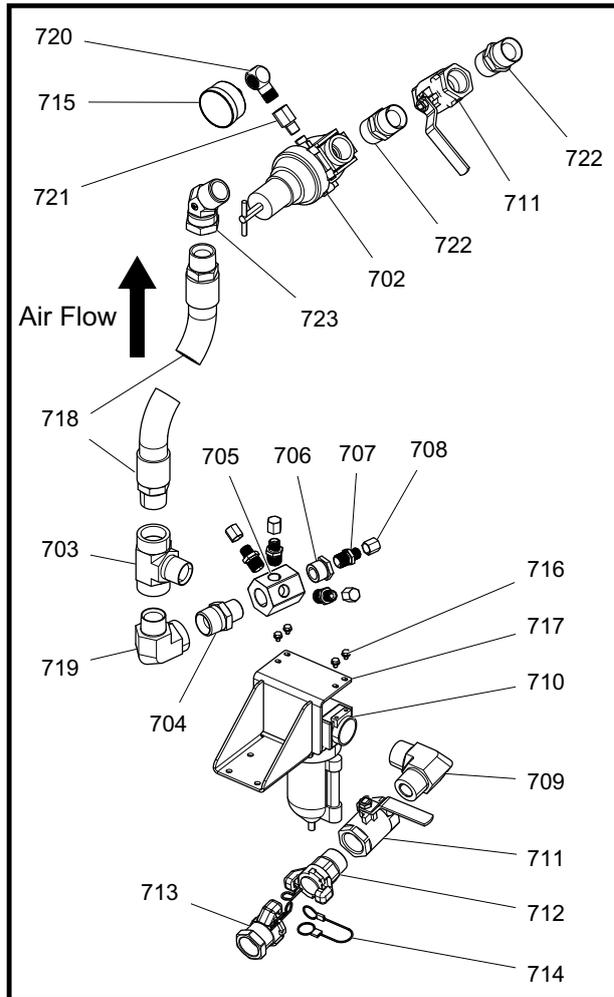
2 Fornito separatamente, non installato.

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
601	24F834	CARRELLO, saldatura, collettore remoto	1
602	16T294	PIASTRA, trasferimento riscaldatore, PFP 2k	1
603	110837	VITE, flangiata, esagonale	2
604	110996	DADO, esagonale, testa a flangia	2
605	126692	RACCORDO, tubo, NPT x tubo	2
606	100721	TAPPO, tubatura	2
608▲	189285	ETICHETTA, sicurezza, ustioni	1
609	120736	VITE, testa esagonale flangiata HD	2
610	126894	RACCORDO, giunzione, tubo 12,7 x 12,7 mm (1/2 x 1/2 in.)	2
611*	054960	TUBO, rosso, nylon, 9,5 mm (0,375 in.) DI 0,457 m (1,5 piedi)	1
612*	054961	TUBO, blu, nylon, 9,5 mm (0,375 in.) DI 0,457 m (1,5 piedi)	1

\* Fornito separatamente, non installato.

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono sostituibili gratuitamente.

# Comandi pneumatici 26C431



1. Applicare sigillante anaerobico per tubazioni su tutti i filetti delle tubazioni senza snodi.

2. Montare con le frecce del flusso d'aria nella direzione illustrata.

3. Montare con le frecce del flusso d'aria nella direzione illustrata.

4. Montare il tappo fornito con il regolatore dell'aria (5).

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
702	17N463	REGOLATORE, aria, 1 pollici npt	1	713	127785	ACCOPIAMENTO, universale, 1 in. nptf	1
703	17X919	RACCORDO, a T; derivazione, 1 x 1 npt	1	714	16W586	CAVO, cordoncino, di sicurezza	1
704	158555	RACCORDO, nipplo, 1 x 3/4 npt	1	715	101689	MANOMETRO, pressione, aria	1
705	15E145	COLLETTORE, distribuzione aria	1	716	16P338	VITE, per metallo, testa esagonale	4
706	100505	BOCCOLA, tubo	1	717	26C343	STAFFA, XP-hf, fil, supporto, verniciata	1
707	157350	ADATTATORE	4	718	236990	FLESSIBILE, accoppiato	1
708	115781	TAPPO DEL COPERCHIO	4	719	17X920	RACCORDO, a gomito, 1 in., m x f	1
709	17N486	RACCORDO, gomito, 1 in. npt	1	720	155699	RACCORDO, gomito, strada	1
710	17N462	FILTRO, aria, 1 in. npt	1	721	15F741	RACCORDO, adattatore	1
710a	116635	FILTRO, elemento (non mostrato)	1	722	158585	RACCORDO, nipplo	2
711	113163	VALVOLA, a sfera, con sfogo, 1,0	2	723	127945	RACCORDO, girevole, 45 gradi, 1 npt x 1 npsm	1
712	127784	ACCOPIAMENTO, universale, 1 in. nptm	1				

## Ricambi raccomandati

Tenere a portata di mano queste parti di ricambio per ridurre i tempi di fermo macchina.

### Kit di riparazione della pompa

Vedere **Modelli** (pagina 10) per sapere quali pompe vengono utilizzate con il sistema in uso. Vedere il manuale del pompante per i kit di riparazione.

### O-ring del filtro della pompa (pacchetti da 10)

262483, anello di tenuta superiore

244895, anello di tenuta medio

262484, anello di tenuta inferiore

### Valvola ricircolo/sovrappressione (vedere pagina 49)

XP50-hf: 262809, oro

XP70-hf: 262520, argento

### 15K692, cartuccia valvola di ritegno del collettore di miscelazione, guarnizione

**NOTA:** 15K692 deve essere sostituita durante la pulizia delle valvole di ritegno.

### Valvole d'ingresso a sfera del collettore di miscelazione di 12,7 mm (1/2 in.)

24M601, kit di riparazione della valvola a sfera

262740, valvola di ricambio (senza impugnatura)

262739, valvola di ricambio (impugnatura singola)

### 248927, elementi di miscelazione di ricambio (confezione da 25)

12 elementi con DE di 12,7 mm (1/2 poll.), plastica (acetale)

### 248837, Kit di riparazione della pistola a spruzzo XTR

### XHD010, Kit guarnizioni/sedi per ugelli XHD RAC (Confezione da 5)

### XHDxxx, ugelli di spruzzatura

Per gli ugelli, vedere il manuale della pistola a spruzzo.

## Accessori e kit

### Accettabile per l'uso in atmosfere esplosive

#### PressureTrak™ Kit, 25C452

Esegue il monitoraggio delle pressioni per garantire il rapporto corretto su spruzzatori multicomponente XP-hf in aree pericolose e non pericolose.

#### Kit serbatoio acciaio inossidabile da 10 galloni, 24Y389

#### Kit serbatoio blu da 7 galloni, 24F376

#### Kit serbatoio verde da 7 galloni, 24F377

Montare sui lati del sistema XP-hf. Per maggiori informazioni, consultare il manuale d'installazione del kit del serbatoio.

#### Kit pompa del solvente, 262393

Per fornire solvente al collettore di miscelazione. Per maggiori informazioni, consultare il manuale del kit lavaggio solvente.

#### Kit essiccatore, 262454

#### Filtro dell'essiccatore, pacchetto da 2, 24K984

Per l'utilizzo con isocianati poliuretanicici in serbatoi da 26 litri (7 galloni). Per maggiori informazioni, consultare il manuale del kit essiccatore.

#### Kit agitatore Xtreme-Duty, 25A598

Per la miscelazione di materiali viscosi tenuti all'interno di un fusto da 208 litri (55 galloni). Per maggiori informazioni, vedere il manuale della pompa di alimentazione e del kit agitatore.

#### Kit della pompa di alimentazione 5:1, 256276

Per l'erogazione di materiali viscosi da un fusto a un sistema XP-hf. Per maggiori informazioni, vedere il manuale della pompa di alimentazione e del kit agitatore.

#### Kit di alimentazione fusto 10:1, 256433

Per l'erogazione di materiale altamente viscoso da un fusto di 208 litri (55 galloni) a un sistema XP-hf. Per maggiori informazioni, vedere il manuale della pompa di alimentazione e del kit agitatore.

#### Kit alimentazione a gravità, 262820

#### Staffa per il montaggio a parete XP, 262812

Funziona con sistemi pneumatici.

#### Supporto con gambe, 24M281

Include staffa per il montaggio a parete 262812.

#### Collettore di miscelazione remoto con blocco riscaldatore, 24Z934

Un carrello di montaggio con blocco riscaldatore per il riscaldamento e la circolazione di acqua nella camicia del flessibile e mantenere la temperatura del collettore di miscelazione.

#### Carrello del collettore di miscelazione remoto, 262522

Una protezione per il supporto di montaggio del collettore di miscelazione remoto. Vedere il manuale del collettore di miscelazione per maggiori informazioni.

#### Separatore della pistola con carrello, 262826

Valvola separatrice per utilizzare una, due o tre pistole a spruzzo con il sistema. Offre un lavaggio indipendente per due pistole. La terza porta opzionale della pistola non è caratterizzata da lavaggio indipendente. Per maggiori informazioni, vedere il manuale della valvola del separatore della pistola.

### Non approvato per l'utilizzo in zone pericolose/atmosfere esplosive

Tali kit non dispongono di marcatura EX.

#### Kit della pompa di alimentazione 2:1, 256275

Per l'erogazione di materiali viscosi da un fusto a un sistema XP-hf. Per maggiori informazioni, vedere il manuale della pompa di alimentazione e del kit agitatore.

#### Kit di alimentazione fusto 2:1, 256232

Un kit di alimentazione della pompa T2 e un kit per l'agitatore Twistork per miscelare ed erogare materiali viscosi da un fusto da 208 litri (55 galloni) a un sistema XP-hf. Per maggiori informazioni, vedere il manuale della pompa di alimentazione e del kit agitatore.

#### Kit di monitoraggio della pressione di alimentazione linea a parete, 26C008

#### Kit di monitoraggio della pressione di alimentazione turbina aria, 26C009

Monitora in automatico la differenza tra le pressioni A e B durante la spruzzatura e spegne il sistema in caso di problemi.

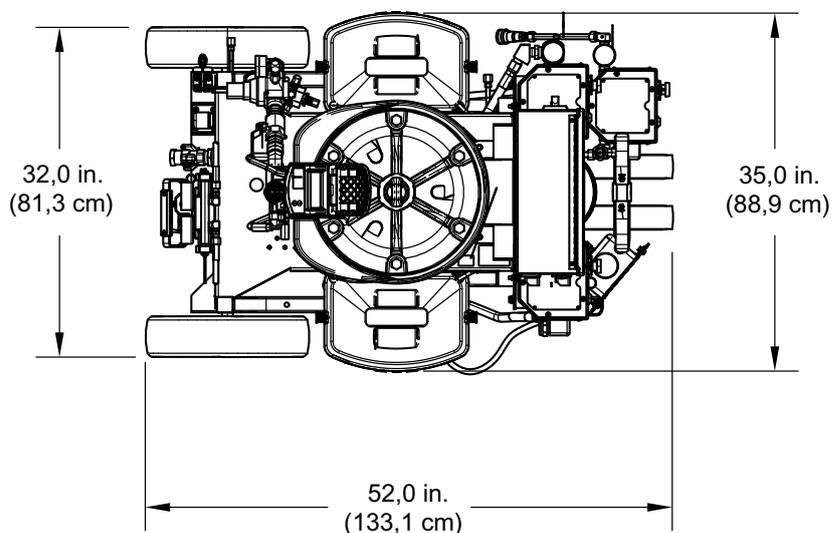
#### Scatola di giunzione, 240V, 273096

#### Scatola di giunzione, 480V, 273101

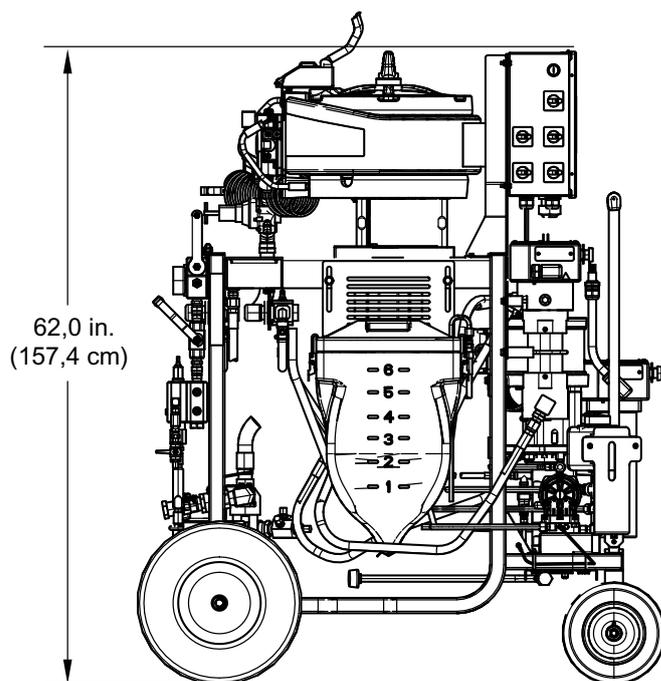
# Dimensioni

## Dimensioni del sistema

**Vista dall'alto**

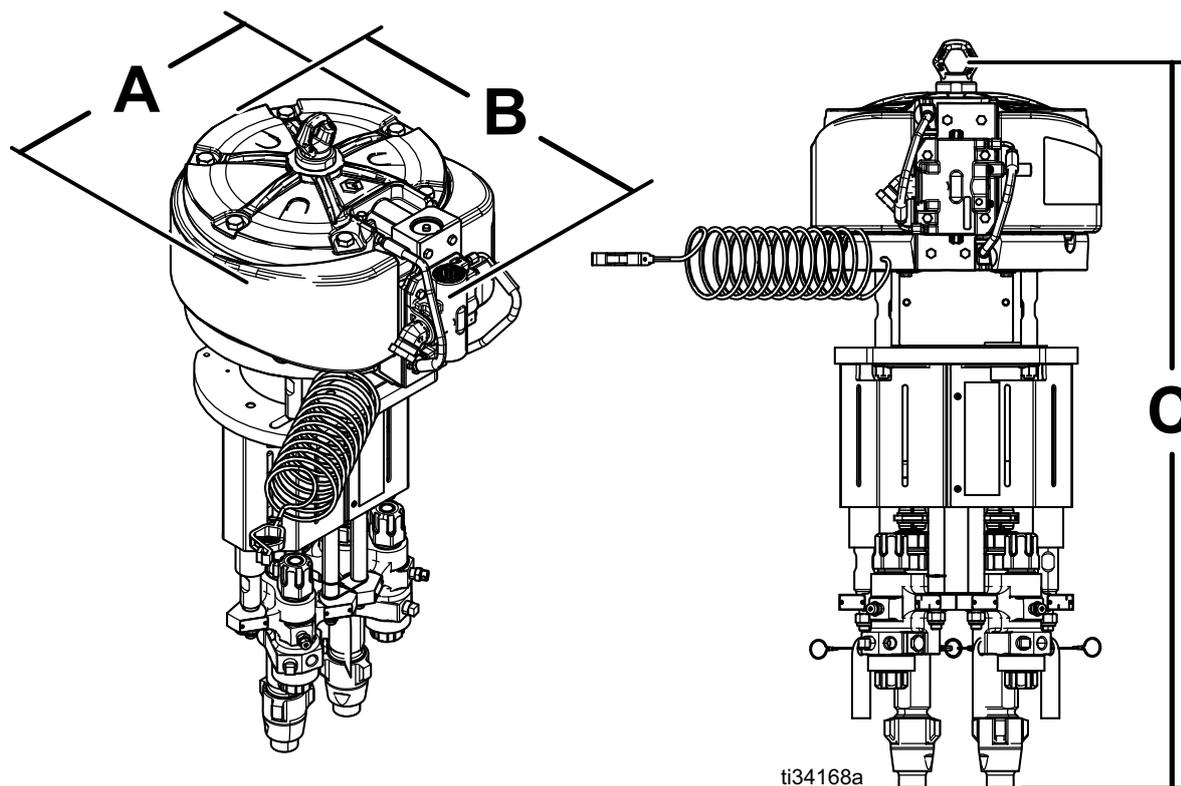


**Vista laterale**



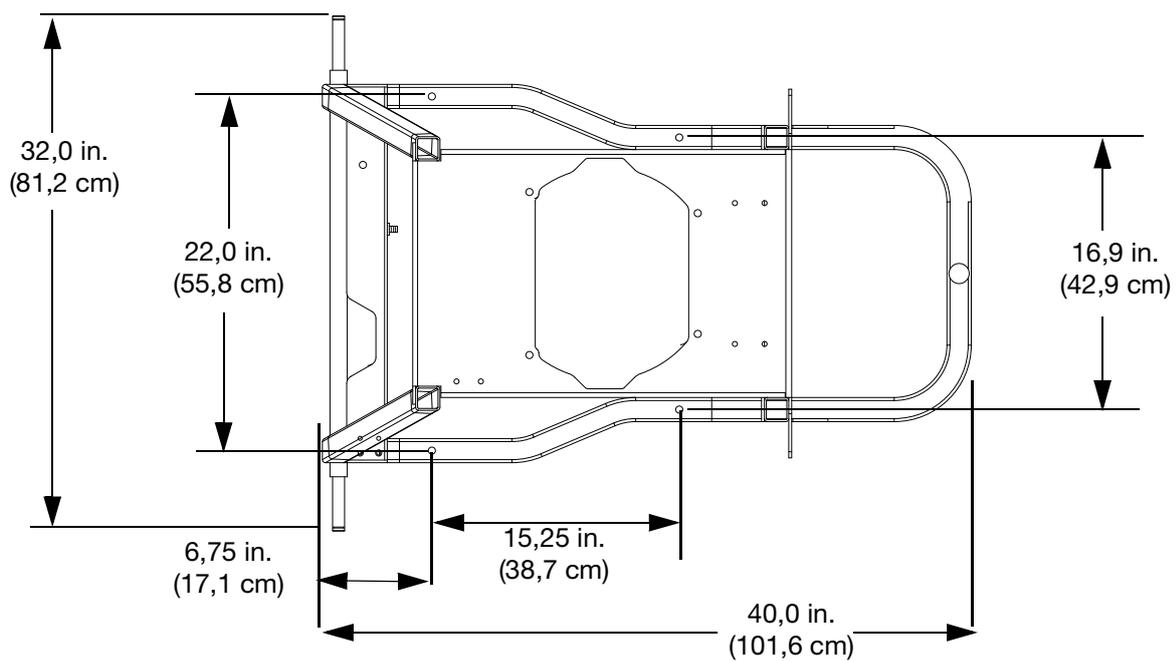
ti31171b

## Dimensioni della pompa



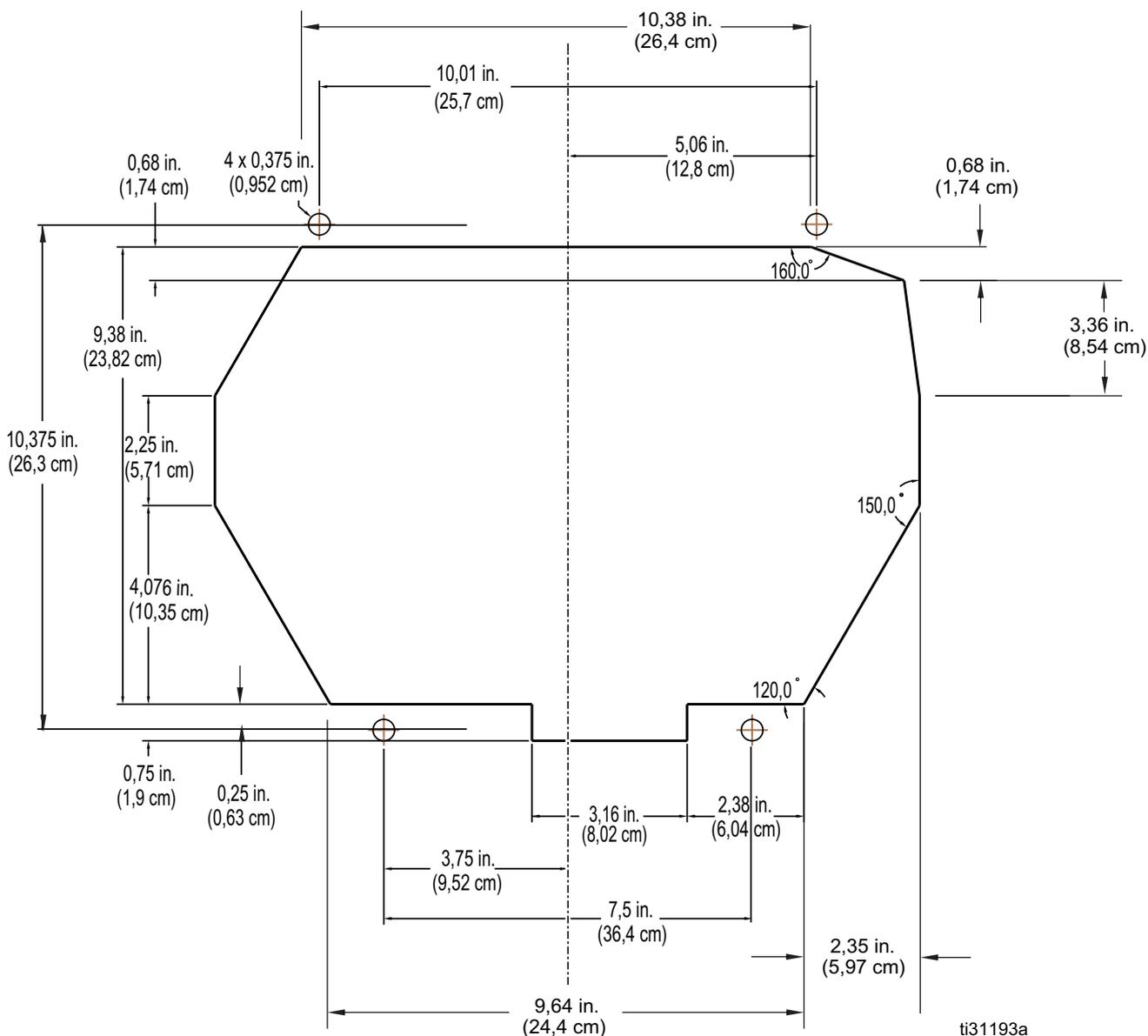
Unità pompa	Numeri	Larghezza massima (A)	Profondità massima (B)	Altezza massima (C)
XP-hf con Motore pneumatico XL 10000	572100, 572150, 572200, 572250, 572300, 572400, 573100, 573150, 573200, 573250, 573300, 573400	18 in. (46 cm)	24 in. (61 cm)	48 in. (122 cm)

## Dimensioni montaggio a pavimento, vista dall'alto

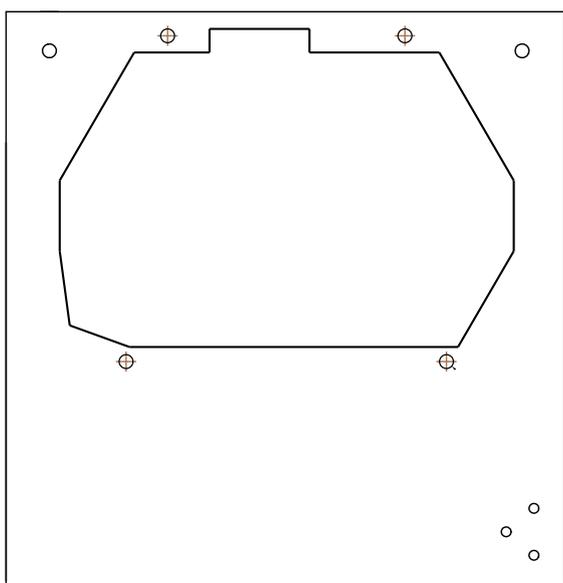
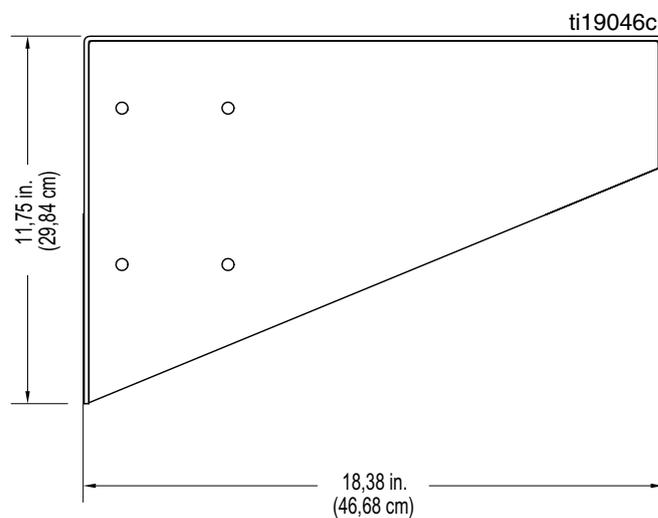
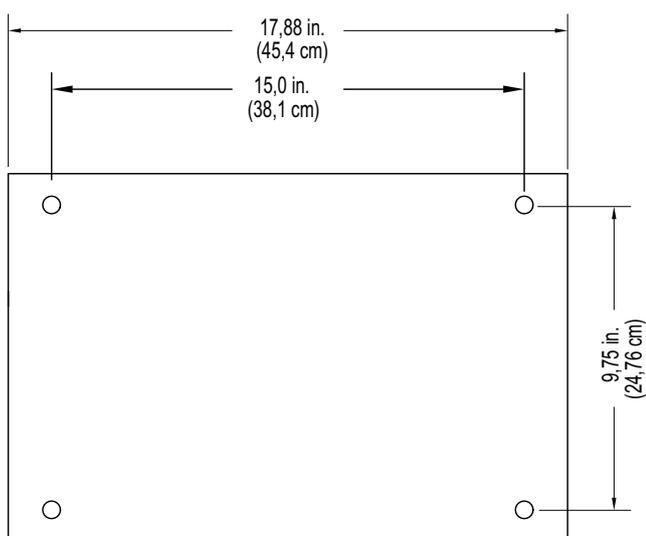


## Dimensioni del foro di montaggio del dosatore semplice

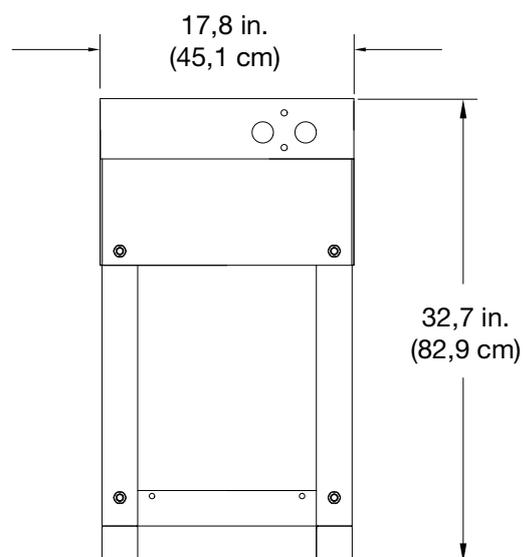
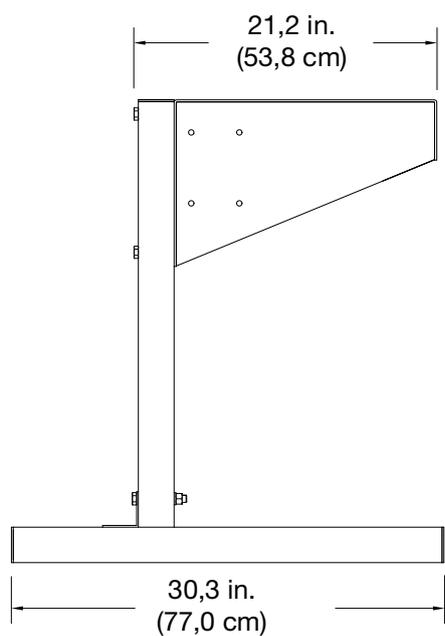
Le dimensioni fornite di seguito corrispondono alla dimensione d'apertura minima per il montaggio di un dosatore semplice.



# Dimensioni della staffa per il montaggio a parete 262812



## Dimensioni del supporto a pavimento 24M281



ti19047a

# Specifiche tecniche

<b>Dosatori XP-hf</b>		
	<b>USA</b>	<b>Metrico</b>
Pressione di esercizio massima del fluido	Vedere la sezione <b>Modelli</b> a partire da pagina 10.	
Uscita del fluido combinato (cc/ciclo)	Vedere la sezione <b>Modelli</b> a partire da pagina 10.	
Rapporto pressione	Vedere la sezione <b>Modelli</b> a partire da pagina 10.	
Flusso del fluido a 20 cicli al minuto	Vedere la sezione <b>Modelli</b> a partire da pagina 10.	
Ingressi di aspirazione della pompa del fluido senza serbatoi	1-1/4 in. npsm(m)	
Prese di uscita dal collettore del manometro del fluido	1/2 in. npt(f)	
Ingressi di aspirazione del collettore di miscelazione del fluido	Valvole a sfera 1/2 in. npt(f)	
Presa di uscita del materiale dal collettore di miscelazione	1/2 in. npt(f)	
Dimensioni ingresso aria	1" npsm(m)	
Dati sonori	Vedere il manuale del motore pneumatico XL 10,000 per i dati sulla rumorosità	
Pressione massima di alimentazione da sorgente remota	250 psi	1,7 MPa, 17 bar
Tempo di immagazzinamento massimo	5 anni (per mantenere inalterate le prestazioni originali, sostituire le guarnizioni morbide dopo 5 anni di inattività).	
<b>Consumo d'aria per 3,78 l (1 gallone) di flusso</b>		
XP70	75 scfm a 100 psi/gpm	2,12 m <sup>3</sup> /min a 7 bar, 0,7 MPa
XP50	60 scfm a 100 psi/gpm	1,7 m <sup>3</sup> /min a 7 bar, 0,7 MPa
Intervallo di pressione di alimentazione aria	30-100 psi	0,2-0,27 MPa; 2,0-6,7 bar
<b>Specifiche elettriche</b>		
Tensione / fase / Hz configurabili	Vedere <b>Collegamento elettrico</b> a pagina 19	
Corrente a pieno carico	Vedere <b>Requisiti del cavo di alimentazione</b> a pagina 21	
<b>Filtraggio:</b>		
Filtraggio di aspirazione aria	Filtro/separatore da 40 micron incluso	
Uscite pompa XP	30 mesh	
Pistola a spruzzo XTR	60 mesh	
<b>Intervallo di viscosità del fluido:</b>		
Alimentazione per gravità con serbatoi da 26 litri (7 galloni)	Da 200 a 20.000 cps (colabili)	
Alimentazione a pressione	Qualsiasi viscosità che non richieda pressione di alimentazione oltre il 15% della pressione di uscita	
<b>Range temperatura ambiente:</b>		
CE (Nord America) Funzionamento	40-130 °F (41-104 °F)	4-54 °C (5-40 °C)
Stoccaggio	30-160 °F	-1-71 °C
Massima temperatura del fluido	160 °F	71 °C
<b>Materiali a contatto con il fluido:</b>		
Involucri e collettori	Acciaio al carbonio con placcatura elettrolitica al nichel	
Parti varie	Acciaio al carbonio, acciaio inossidabile, carburo, acetale UHMWPE, nylon, pastica resistente al solvente a base di PTFE	
Guarnizioni della pompa	PTFE riempito al carbonio, UHMWPE proprietario	
Tubo di aspirazione della pompa di lavaggio	Alluminio	
Flessibili	Anima in nylon	

<b>Dosatori XP-hf</b>		
	<b>USA</b>	<b>Metrico</b>
<b>Peso:</b>		
Pacchetto pompa XP-hf (xxxxx0)	320 lb	145 kg
Unità a carrello (xxxxx1)	460 lb	209 kg
Unità a carrello con serbatoi (xxxxx2)	485 lb	220 kg
Unità carrello con pompa del solvente, Riscaldatori per zone pericolose A/B (xxxxx3)	640 lb	290 kg
Unità carrello con serbatoi, pompa del solvente, Riscaldatori per zone pericolose A/B (xxxxx4)	665 lb	302 kg
Unità carrello con serbatoi, pompa del solvente, Riscaldatori per zone non pericolose A/B, scatola di giunzione (xxxxx5)	715 lb	324 kg
Unità completa con A/B/riscaldatori per zone pericolose con flessibile, Pompa a ricircolo con flessibile, Pressure-Trak (xxxxx6)	735 lb	333 kg
Unità completa con A/B/riscaldatori per zone non pericolose con flessibile, Scatola, pompa di ricircolo con flessibile, PressureTrak (xxxxx7)	775 lb	352 kg

## Proposizione California 65

### RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi – [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

# Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, violazione della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

## Informazioni Graco

**Per informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito web [www.graco.com](http://www.graco.com).**

**Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).**

**PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore Graco o chiamare per individuare il distributore più vicino.**

**Tel.: 612-623-6921 o numero verde: 1-800-328-0211 Fax: 612-378-3505**

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A4381

**Sede generale Graco:** Minneapolis

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2021, Graco, Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione T, dicembre 2022